

# Gebrauchshinweis

## SARSTEDT Pipettenspitzen

<b>DE</b>	Gebrauchshinweis – SARSTEDT Pipettenspitzen	2 - 5
<b>EN</b>	Instructions for Use – SARSTEDT Pipette Tips	6 - 9
<b>BG</b>	Инструкции за употреба – SARSTEDT накрайници за пипети	10 - 13
<b>CS</b>	Návod k obsluze – pipetovací špičky SARSTEDT	14 - 17
<b>DA</b>	Brugsanvisning – SARSTEDT pipettespidser	18 - 21
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσεως – Ρύγχη πιπέτας SARSTEDT	22 - 25
<b>ES</b>	Instrucciones de uso – Puntas de pipeta SARSTEDT	26 - 29
<b>ET</b>	Kasutusjuhend – SARSTEDT pipetiotsakud	30 - 33
<b>FI</b>	Käyttöohje – SARSTEDT-pipetinkärjet	34 - 37
<b>FR</b>	Mode d'emploi – Pointes de pipette SARSTEDT	38 - 41
<b>HR</b>	Uputa za upotrebu – SARSTEDT nastavci za pipetu	42 - 45
<b>HU</b>	Használati utasítás – SARSTEDT pipettahegyek	46 - 49
<b>IT</b>	Istruzioni d'uso – Puntali per pipette SARSTEDT	50 - 53
<b>KO</b>	사용 설명서 – SARSTEDT 피펫 팁	54 - 57
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcijos – SARSTEDT pipėčių antgaliai	58 - 61
<b>LV</b>	Lietošanas norādes – SARSTEDT pipēšu uzgali	62 - 65
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing – SARSTEDT-pipetpunten	66 - 69
<b>NO</b>	Bruksanvisning – SARSTEDT pipettespisser	70 - 73
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi – końcówki do pipet SARSTEDT	74 - 77
<b>PT</b>	Instruções de utilização – Pontas de pipeta SARSTEDT	78 - 81
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare – vârfuli de pipete PCR SARSTEDT	82 - 85
<b>RU</b>	Инструкция по применению – Наконечники для пипеток SARSTEDT	86 - 89
<b>SK</b>	Návod na Použitie – pipetové špičky SARSTEDT	90 - 93
<b>SL</b>	Navodila za uporabo – konice pipet SARSTEDT	94 - 97
<b>SV</b>	Bruksanvisning – SARSTEDT pipettspetsar	98 - 101
<b>TH</b>	คำแนะนำในการใช้งาน – ปิเปตต์ที่ปลายสำหรับหัวของเหลวของ SARSTEDT	102 - 105
<b>TR</b>	Kullanım için talimatlar – SARSTEDT Pipet uçları	106 - 109
<b>ZH</b>	使用说明 – SARSTEDT移液器吸头	110 - 113

## Verwendungszweck

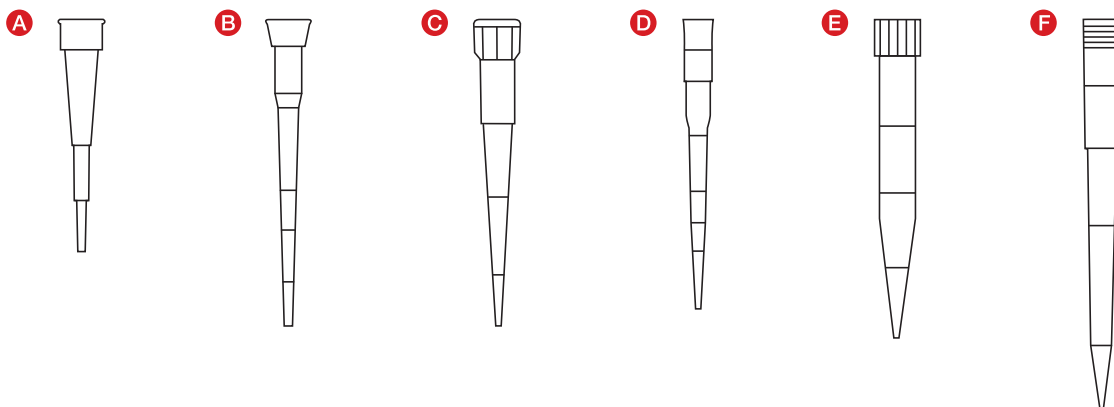
SARSTEDT Pipettenspitzen sind für die kontaminationsarme Übertragung von Flüssigkeiten geeignet, die für *in-vitro* diagnostische Untersuchungen eingesetzt werden. Die Spitzen sind für den Einmalgebrauch und die Anwendung durch qualifiziertes Fachpersonal vorgesehen.

Es sind keine besonderen Umgebungsbedingungen erforderlich.

## Produktbeschreibung

Die Pipettenspitzen werden in verschiedenen Varianten angeboten. Die Ausführungen unterscheiden sich in erster Linie in Pipettivolumen und der Kompatibilität zu den am Markt erhältlichen Pipettoren, welche nach DIN EN ISO 8655-6 geprüft werden. Eine Übersicht der geprüften Kombinationen (Pipettenspitze – Pipettor) finden Sie auf [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Außerdem sind unterschiedliche Verpackungsvarianten, Pipettenspitzen mit und ohne Filter, Spitzen mit Low Retention Oberflächeneigenschaft, als auch unterschiedlichste Reinheitsstandards wie PCR Performance Tested und Biosphere® plus verfügbar.

## Artikelübersicht



## Pipettenspitzen:

Typ	Art. Nr.	Beschreibung
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl Pipettenspitze
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl Pipettenspitze
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl Pipettenspitze
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl Pipettenspitze
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl Pipettenspitze
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl Pipettenspitze

## Sicherheits- und Warnhinweise

1. Die Handhabung von diagnostischen Proben oder von Gefahrstoffen muss mit persönlicher Schutzausrüstung erfolgen.
2. Verwenden Sie die Pipettenspitzen nicht nach Ablauf des Verfallsdatums.
3. Der Umgang mit biologischen Proben muss in Übereinstimmung mit den geltenden Hygiene- und Sicherheitsvorschriften erfolgen.
4. Die Pipettenspitzen sind für einmalige Verwendungen vorgesehen. Nach Verwendung sind sie nach den geltenden Vorschriften zu entsorgen. Bei Wiederverwendung besteht Kontaminationsgefahr.

## Lagerung

Lagern sie die Pipettenspitzen bei Raumtemperatur und vermeiden Sie eine Exposition gegenüber direktem Sonnenlicht.

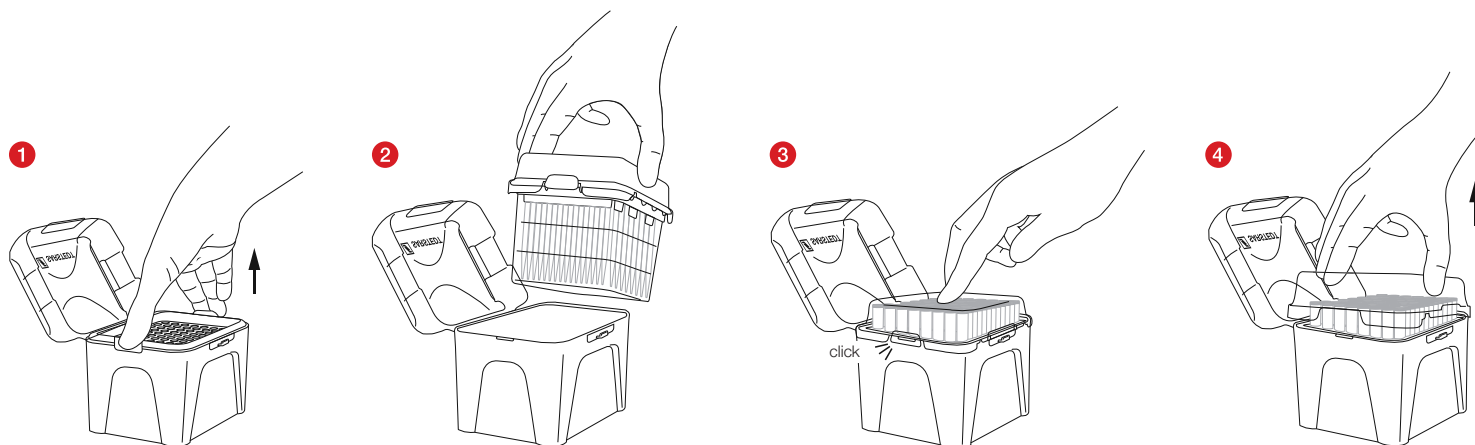
## Einschränkungen

Sind nur in Verbindung mit den auf Kompatibilität geprüften Pipettoren zu verwenden. Eine Übersicht der geprüften Kombinationen (Pipettenspitze – Pipettor) finden Sie auf [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Handhabung

1. Öffnen Sie die Verpackung der Pipettenspitzenbox und entnehmen Sie diese.
2. Öffnen Sie den Deckel der Box durch einen leichten Druck der Markierung „PRESS“.
3. Stecken Sie nun die Pipettenspitze auf Ihren Pipettor.

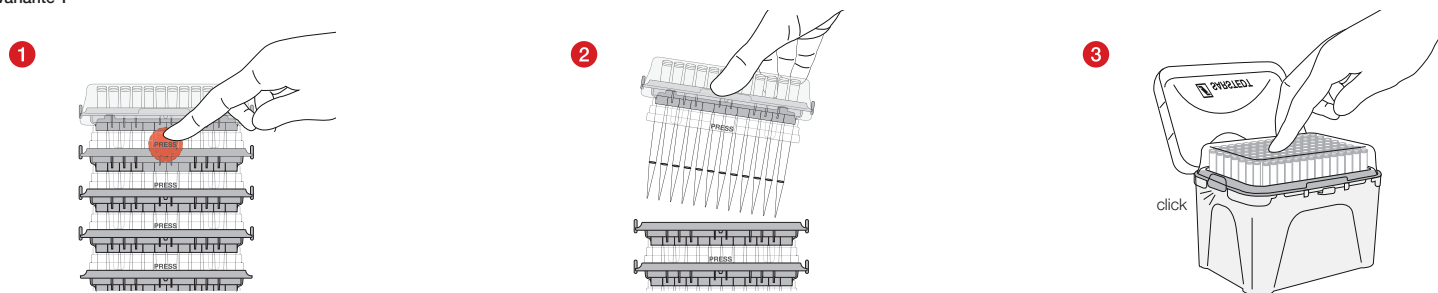
## Nachfüllen der Box durch das SingleRefill:



- 1 Das leere Tray durch gleichzeitigen Druck auf die seitlichen Clips lösen.
- 2 Das SingleRefill in die Box überführen.
- 3 Durch Druck auf die Mitte des Deckels rastet das SingleRefill durch einen hörbaren „CLICK“ ein.
- 4 Den Deckel nun einfach nach oben herabnehmen.

## Nachfüllen der Box durch das StackPack:

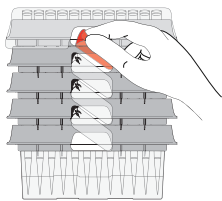
### Variante 1



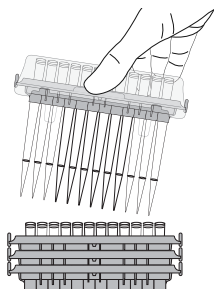
- 1 Druckpunkte „PRESS“ vorne und hinten nacheinander eindrücken.
- 2 Das einzelne Tray nach oben herausnehmen und in die Box umsetzen.
- 3 Ein leichter Druck auf die Mitte des Deckels lässt das Tray sicher einrasten.

## Variante 2

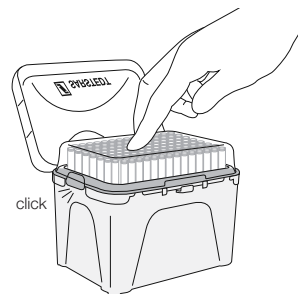
1



2



3



- 1 Das oberste Etikett an beiden Seiten nacheinander ablösen.
- 2 Das einzelne Tray nach oben herausnehmen und in die Box umsetzen.
- 3 Ein leichter Druck auf die Mitte des Deckels lässt das Tray sicher einrasten.

## Entsorgung

1. Das Tragen von Einweghandschuhen und anderer persönlicher Schutzausrüstung reduziert das Infektionsrisiko. Befolgen Sie die Vorschriften Ihrer Einrichtung.
2. Die allgemeinen Hygienerichtlinien und die gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung von infektiösem Material sind zu beachten und einzuhalten.
3. Kontaminierte Pipettenspitzen müssen in entsprechenden Biohazard-Entsorgungsbehältern entsorgt werden. Befolgen Sie die Vorschriften Ihrer Einrichtung.

## US-Standards / ISO Normen in der jeweils gültigen Fassung

### Produktspezifische Normen:

DIN EN ISO 8655-2: Volumenmessgeräte mit Hubkolben - Teil 2: Kolbenhubpipetten

DIN EN ISO 8655-6: Volumenmessgeräte mit Hubkolben - Teil 6: Gravimetrisches Referenzprüfverfahren zur Bestimmung des Volumens

### Symbol- und Kennzeichnungsschlüssel:



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



CE-Zeichen



*In-vitro*-Diagnostikum



Gebrauchsanleitung beachten



Bei Wiederverwendung: Kontaminationsgefahr



Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren



Trocken lagern



Hersteller



Land der Herstellung

### Zusätzlich gilt für sterile Produkte:



Sterile ETO



Einfach-Sterilbarrieresystem mit äußerer Schutzverpackung

Technische Änderungen vorbehalten.

Alle in Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde zu melden.

## Intended use

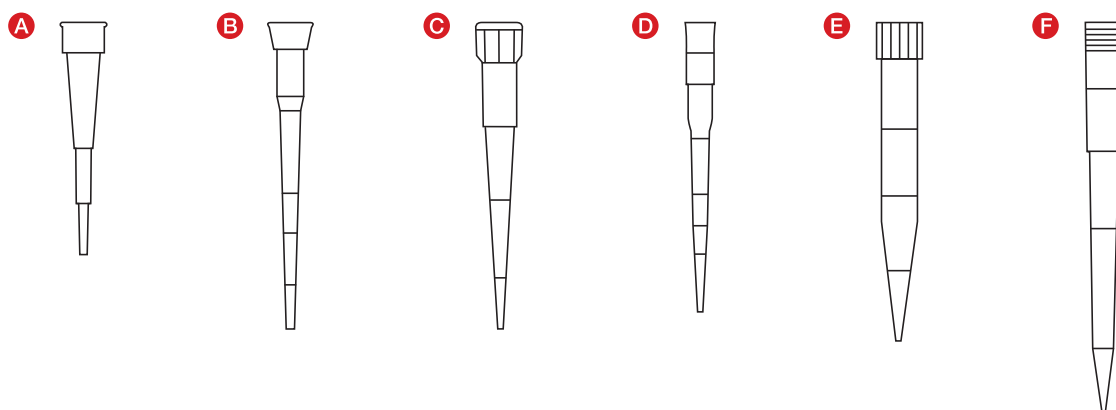
SARSTEDT pipette tips are suitable for a low-contamination transfer of fluids used for *in vitro* diagnostic examinations. The tips are for single use only and intended for use by qualified personnel.

No special ambient conditions are required.

## Product description

The pipettes are available in different variants. The designs vary primarily in pipette volume and their compatibility with the pipettors available on the market that are tested according to DIN EN ISO 8655-6. An overview of the tested combinations (pipette tips – pipettor) can be found at [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). In addition, different packaging variants, pipette tips with or without filter, tips with a low retention surface, and many different purity standards such as PCR Performance Tested and Biosphere® plus are available.

## Product overview



## Pipette tips:

Type	Art. no.	Description
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl pipette tip
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl pipette tip
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl pipette tip
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl pipette tip
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl pipette tip
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl pipette tip

## Safety information and warnings

1. Personal protective equipment must be used when handling diagnostic specimens or hazardous substances.
2. Do not use pipette tips after the expiry date.
3. Biological specimens must be handled in compliance with the applicable hygiene and safety regulations.
4. The pipette tips are intended for single use only. After use, they must be disposed of in accordance with applicable regulations. There is a risk of contamination if reused.

## Storage

Store the pipette tips at room temperature and avoid exposure to direct sunlight.

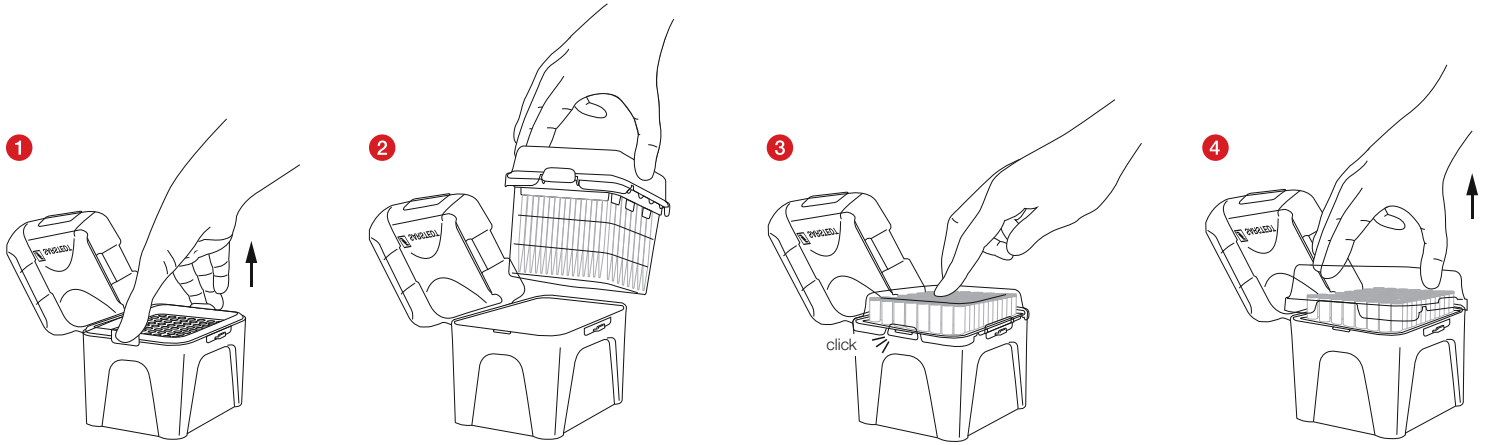
## Limitations

For use only with pipettors that have been tested for compatibility. An overview of the tested combinations (pipette tips – pipettor) can be found at [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

**Handling**

1. Open the packaging of the pipette tip box and take it out.
2. Open the lid of the box by pressing lightly on "PRESS".
3. Attach the pipette tip to your pipettor.

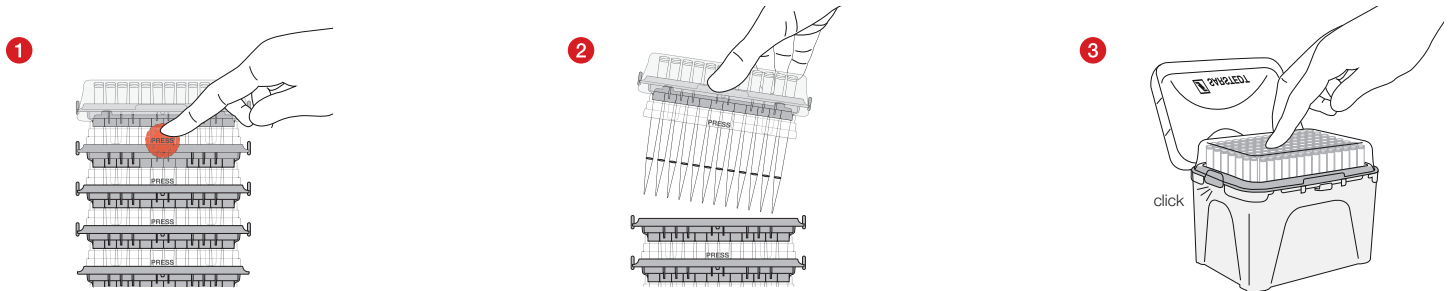
**Refilling the box with SingleRefill:**



- 1 Release the empty tray by pressing on the clips at the sides simultaneously.
- 2 Transfer the SingleRefill to the box.
- 3 Press on the middle of the lid: the SingleRefill clicks into place with an audible "CLICK".
- 4 Now simply lift up the lid to remove it.

**Refilling the box with StackPack:**

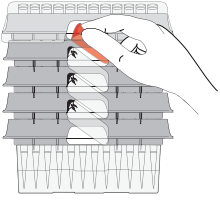
**Variant 1**



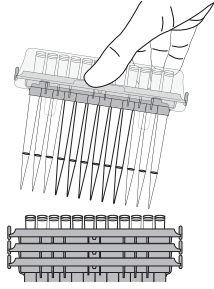
- 1 Press the "PRESS" points at the front and back one after the other.
- 2 Lift up the single tray to remove it and transfer it to the box.
- 3 Press lightly on the middle of the lid until it clicks firmly into place.

Variant 2

1



2



3



- 1 Remove the uppermost label on each side one after the other.
- 2 Lift up the single tray to remove it and transfer it to the box.
- 3 Press lightly on the middle of the lid until it clicks firmly into place.

Disposal

1. Wearing gloves and other personal protective equipment reduces the risk of infection. Follow the regulations at your facility.
2. The general hygiene guidelines and statutory regulations for the proper disposal of infectious material must be noted and complied with.
3. Contaminated pipette tips must be disposed of in appropriate biohazard disposal containers. Follow the regulations at your facility.














US standards / ISO standards (as amended / updated)

Product-specific standards



DIN EN ISO 8655-2: Piston-operated volumetric apparatus - Part 2: Piston pipettes

DIN EN ISO 8655-6: Piston-operated volumetric apparatus - Part 6: Gravimetric reference test method for determining volume

Key for symbols and labels:

	Article number
	Batch number
	Use by
	CE mark
	For <i>in-vitro</i> diagnostic use
	Follow the instructions for use
	Risk of contamination if reused
	Keep away from sunlight
	Store in a dry place
	Manufacturer
	Country of manufacture

The following is also applicable to sterile products:

	ETO sterile
	Single sterile barrier system with external protective packaging

Technical modifications reserved.

All serious incidents relating to the product shall be notified to the manufacturer and the competent national authority.

## Приложение

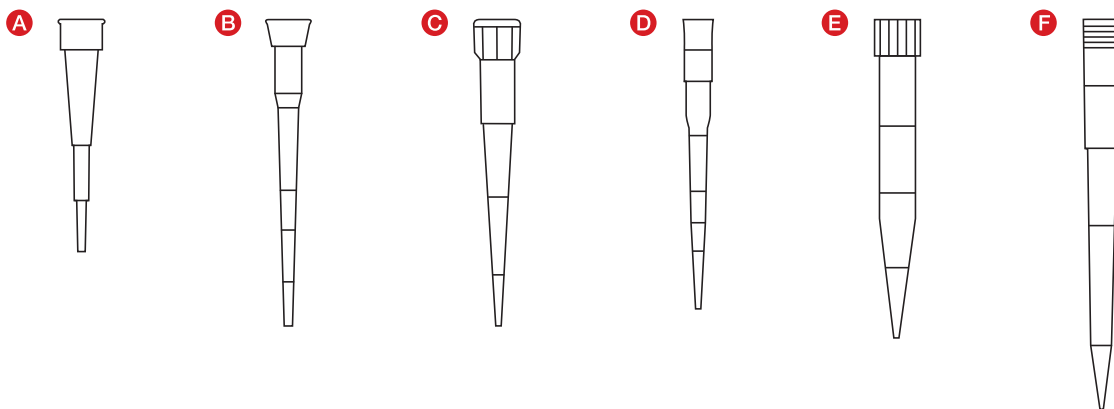
Накрайниците за пипети SARSTEDT са подходящи за прехвърляне на течности с ниска степен на замърсяване, използвани за инвитро диагностични тестове. Накрайниците са предназначени за еднократна употреба от квалифициран персонал.

Не се изискват специални условия на околната среда.

## Описание на продукта

Предлагат се различни варианти на накрайниците за пипети. Вариантите се различават основно по обема на пипетиране и съвместимостта с наличните на пазара пипетори, които са тествани в съответствие с DIN EN ISO 8655-6. Преглед на тестваните комбинации (накрайник за пипета – пипетор) можете да намерите на [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Освен това се предлагат и различни варианти на опаковки, накрайници за пипети със и без филтър, накрайници със слабо задържаща повърхност, както и различни стандарти на чистота като Performance Tested и Biosphere® plus.

## Преглед на продукта



## Накрайници за пипети:

Вид	Продуктов №	Описание
<b>A</b>	70.3010.xxx	Накрайник за пипета 10 µl
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	Накрайник за пипета 20 µl
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	Накрайник за пипета 200 µl
<b>D</b>	70.3040.xxx	Накрайник за пипета 300 µl
<b>E</b>	70.3050.xxx	Накрайник за пипета 1000 µl
<b>F</b>	70.3060.xxx	Накрайник за пипета 1250 µl

## Указания за безопасност

1. Обработката на диагностичните проби или на опасни вещества трябва да се извършва с лични предпазни средства.
2. Не употребявайте накрайници за пипети с изтекъл срок на годност.
3. Работата с биологични проби трябва да се извършва в съответствие с приложимите разпоредби за хигиена и безопасност.
4. Накрайниците за пипети са предназначени за еднократна употреба. След употреба те трябва да се изхвърлят съгласно приложимите разпоредби. При повторна употреба съществува опасност от контаминация.

## Съхранение

Съхранявайте накрайниците за пипети при стайна температура и избягвайте излагането им на директна слънчева светлина.

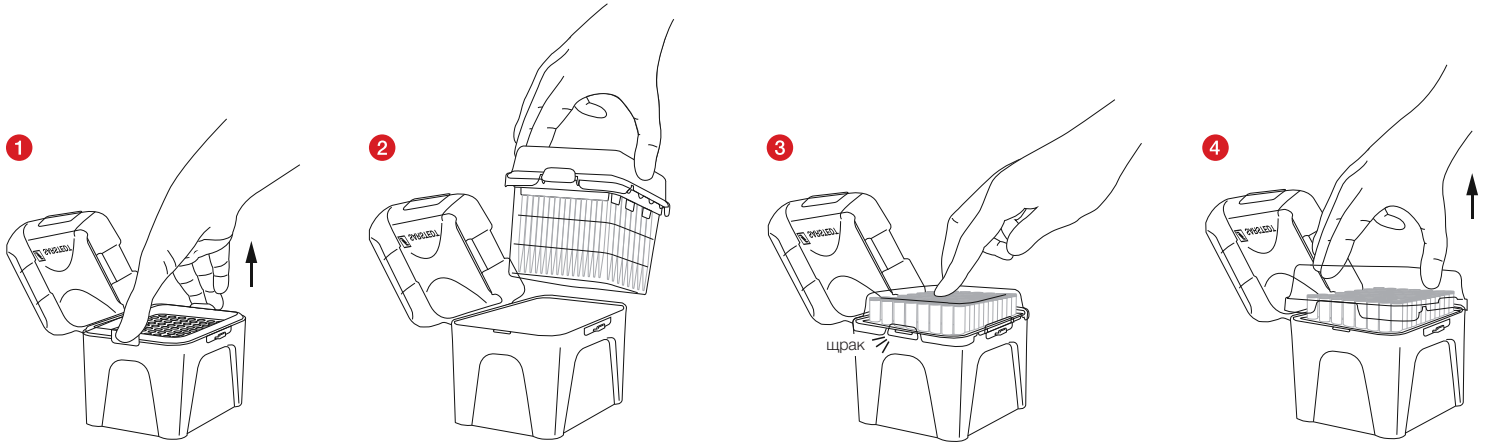
## Ограничения

Използвайте само с пипетори, които са проверени за съвместимост. Преглед на тестваните комбинации (накрайник за пипета – пипетор) можете да намерите на [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Употреба

1. Отворете опаковката на кутията с накрайници за пилети и ги извадете.
2. Отворете капака на кутията с лек натиск върху маркировката „PRESS“.
3. Поставете накрайника за пилета върху пилетора.

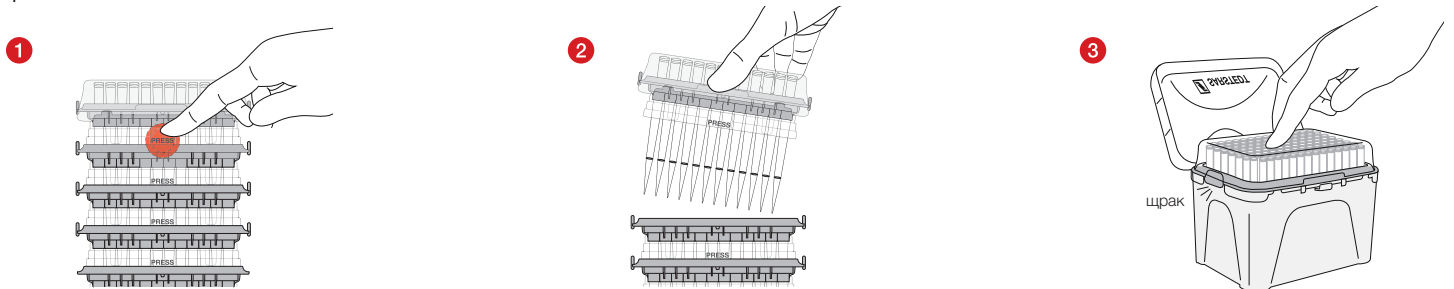
## Зареждане на кутията със SingleRefill:



- 1 Освободете празния пълнител с лек натиск върху страничните щипки.
- 2 Прехвърлете SingleRefill в кутията.
- 3 Приложете лек натиск върху средата на капака и SingleRefill ще се фиксира с ясно доловимо „ЩПРАК“.
- 4 Сега просто вдигнете капака нагоре и го отстранете.

## Зареждане на кутията със StackPack:

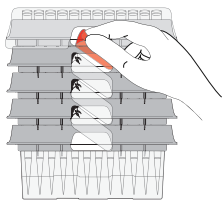
### Вариант 1



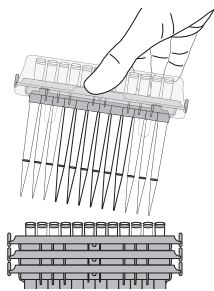
- 1 Натиснете последователно точките „PRESS“ отпред и отзад.
- 2 Извадете единичния пълнител нагоре и го преместете в кутията.
- 3 Пълнителят се фиксира устойчиво с лек натиск върху средата на капака.

## Вариант 2

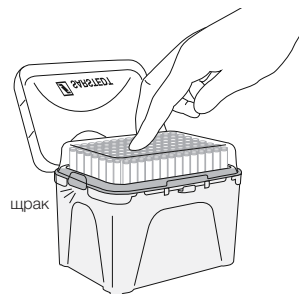
1



2



3



- 1 Отлепете най-горния етикет последователно от двете страни.
- 2 Извадете единичния пълнител нагоре и го преместете в кутията.
- 3 Пълнителят се фиксира устойчиво с лек натиск върху средата на капака.

## Изхвърляне

1. Носенето на ръкавици за еднократна употреба и други лични предпазни средства намаляват риска от инфекции. Спазвайте разпоредбите на Вашето учреждение.
2. Спазвайте общите хигиенни насоки и законовите разпоредби за правилно изхвърляне на инфекциозни материали.
3. Контаминираните крайници за пипети трябва да се изхвърлят в съответните контейнери за опасни биологични отпадъци. Спазвайте разпоредбите на Вашето учреждение.

## Стандарти на САЦ / Стандарти по ISO в текущата версия

### Стандарти, специфични за продукта:

DIN EN ISO 8655-2: Уреди за измерване на обем с бутало - Част 2: Пипети с бутало

DIN EN ISO 8655-6: Уреди за измерване на обем с бутало - Част 6: Гравиметричен референтен метод за определяне на обема

### Код на символи и идентификации:

REF

Номер на артикул

LOT

Партида



Годен до

CE

CE маркировка

IVD

Инвазивна диагностика



Спазвайте ръководството за употреба



При повторна употреба: опасност от замърсяване



Пазете от слънчева светлина



Съхранявайте на сухо



Производител



Държава на производство

### В допълнение за стерилни продукти важи:

STERILE EO

Стерилни с EO



Опростена система със стерилна бариера с външна предпазна опаковка

Запазва се правото за извършване на технически промени.

Всички сериозни инциденти, свързани с продукта, се съобщават на производителя и на компетентния национален орган.

## Účel použití

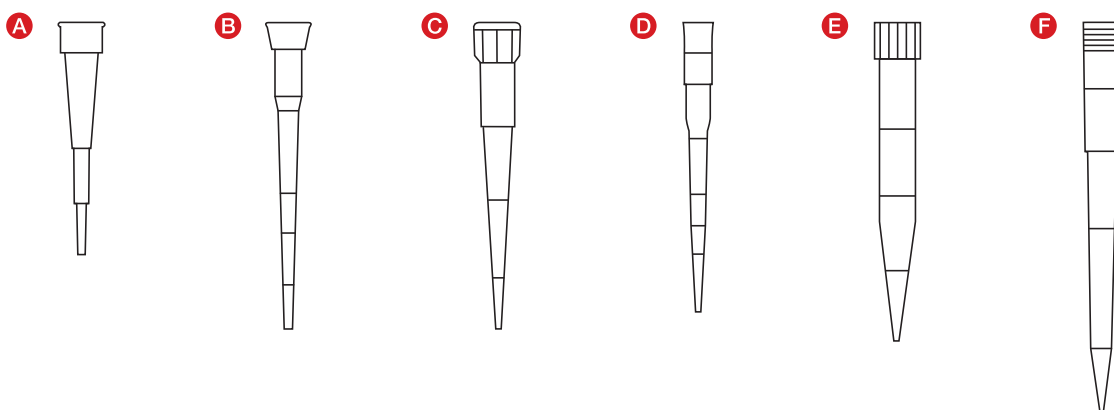
Pipetovací špičky SARSTEDT jsou vhodné pro přenos tekutin s minimální kontaminací a používají se pro diagnostická vyšetření *in-vitro*. Špičky jsou určeny pro jednorázové použití a pro používání kvalifikovanými odbornými pracovníky.

Nejsou nutné žádné zvláštní okolní podmínky.

## Popis produktu

Pipetovací špičky jsou nabízeny v různých variantách. Provedení se liší hlavně pipetovacím objemem a kompatibilitou s pipetami, které jsou běžně na trhu a schválené podle normy DIN EN ISO 8655-6. Přehled schválených kombinací (pipetovací špička – pipeta) najdete na adrese [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Kromě toho jsou k dispozici různé varianty balení, pipetovací špičky s filtrem a bez filtru, špičky s vlastností povrchu Low Retention a také s nejrůznějšími standardy čistoty jako PCR Performance Tested a Biosphere® plus.

## Přehled produktů



## Pipetovací špičky:

Typ	Č. výr.	Popis
<b>A</b>	70.3010.xxx	Pipetovací špička 10 µl
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	Pipetovací špička 20 µl
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	Pipetovací špička 200 µl
<b>D</b>	70.3040.xxx	Pipetovací špička 300 µl
<b>E</b>	70.3050.xxx	Pipetovací špička 1000 µl
<b>F</b>	70.3060.xxx	Pipetovací špička 1250 µl

## Bezpečnostní a výstražné pokyny

1. Při manipulaci s diagnostickými vzorky nebo nebezpečnými látkami musíte používat osobní ochranné prostředky.
2. Nepoužívejte pipetovací špičky po uplynutí data použitelnosti.
3. S biologickými vzorky se musí zacházet v souladu s platnými hygienickými a bezpečnostními předpisy.
4. Pipetovací špičky jsou určeny k jednorázovému použití. Po použití je musíte zlikvidovat podle platných předpisů. Při opakovaném použití hrozí nebezpečí kontaminace.

## Skladování

Pipetovací špičky skladujte při pokojové teplotě a zabraňte působení přímého slunečního záření.

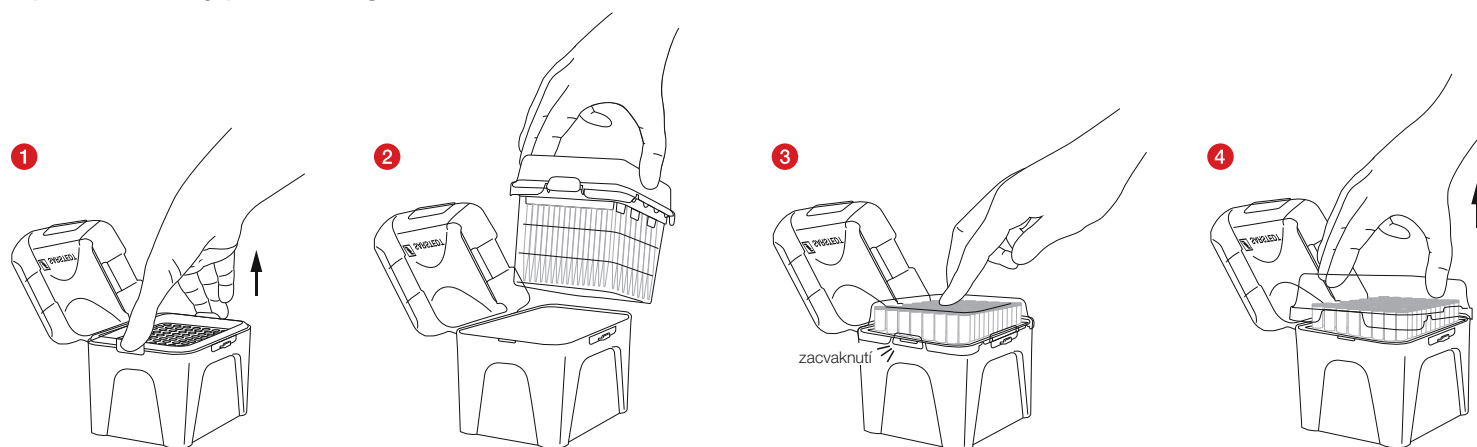
## Omezení

Špičky používejte pouze v kombinaci s pipetami, které byly testovány s ohledem na kompatibilitu. Přehled schválených kombinací (pipetovací špička – pipeta) najdete na adrese [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Manipulace

1. Otevřete obal krabičky s pipetovacími špičkami a krabičku vyjměte.
2. Otevřete víčko krabičky lehkým tlakem na označení „PRESS“.
3. Poté nasadte pipetovací špičku na pipetu.

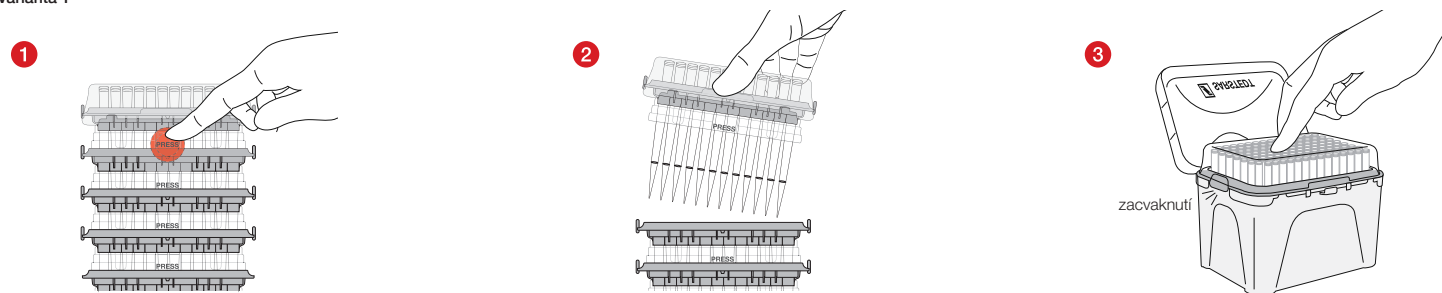
## Doplnění krabičky pomocí SingleRefill:



- 1 Prázdné platičko uvolníte současným tlakem na boční západky.
- 2 Přeneste SingleRefill do krabičky.
- 3 Tlakem na střed víčka SingleRefill zapadne se slyšitelným „zacvaknutím“.
- 4 Víčko poté jednoduše sejměte směrem nahoru.

## Doplnění krabičky pomocí StarPack:

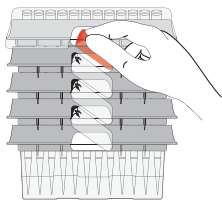
### Varianta 1



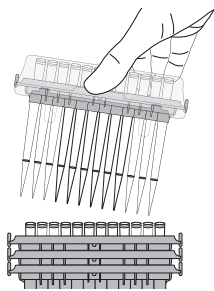
- 1 Jeden po druhém stlačte tlakové body „PRESS“ vpředu a vzadu.
- 2 Jednotlivá platička vyjměte směrem nahoru a přeneste do krabičky.
- 3 Lehký tlak na střed víčka bezpečně zaklapne platičko.

## Varianta 2

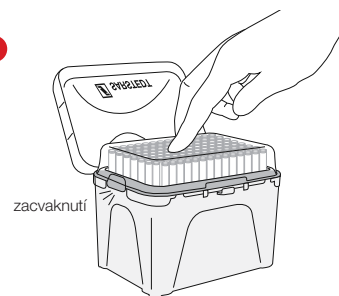
1



2



3



- 1 Postupně odlepte nejhornější etiketu na obou stranách.
- 2 Jednotlivá platička vyjměte směrem nahoru a přeneste do krabičky.
- 3 Lehký tlak na střed víčka bezpečně zaklapne platičko.

## Likvidace

1. Používání jednorázových rukavic a jiných osobních ochranných prostředků snižuje riziko infekce. Dodržujte předpisy vašeho zařízení.
2. Je nutné mít na paměti a dodržovat obecné hygienické směrnice a zákonné předpisy upravující řádnou likvidaci infekčního materiálu.
3. Kontaminované pipetovací špičky musejí být zlikvidovány v příslušných kontejnerech na nebezpečný biologický odpad. Dodržujte předpisy vašeho zařízení.



## Normy platné v USA / normy ISO v příslušném platném znění

### Normy specifické pro produkt:

DIN EN ISO 8655-2: Pístové objemové odměrné přístroje - Část 2: Pístové pipety

DIN EN ISO 8655-6: Pístové objemové odměrné přístroje - Část 6: Gravimetrická metoda zkoušení

### Klíč pro symboly a označení:

REF

Číslo výrobku

LOT

Označení šarže



Použitelné do

CE

Označení CE

IVD

Pro *in-vitro* diagnostiku

Dodržujte návod k použití



Při opakovaném použití: nebezpečí kontaminace



Uchovávejte chráněné před slunečním zářením



Skladujte v suchu



Výrobce



Země výroby

### Pro sterilní výrobky kromě toho platí:

STERILE|EO

Sterilní ETO



Jednoduchý sterilní bariérový systém s vnějším ochranným obalem

Technické změny vyhrazeny.

Všechny závažné incidenty týkající se produktu musí být oznámeny výrobcí a příslušné státní autoritě.

## Anvendelse

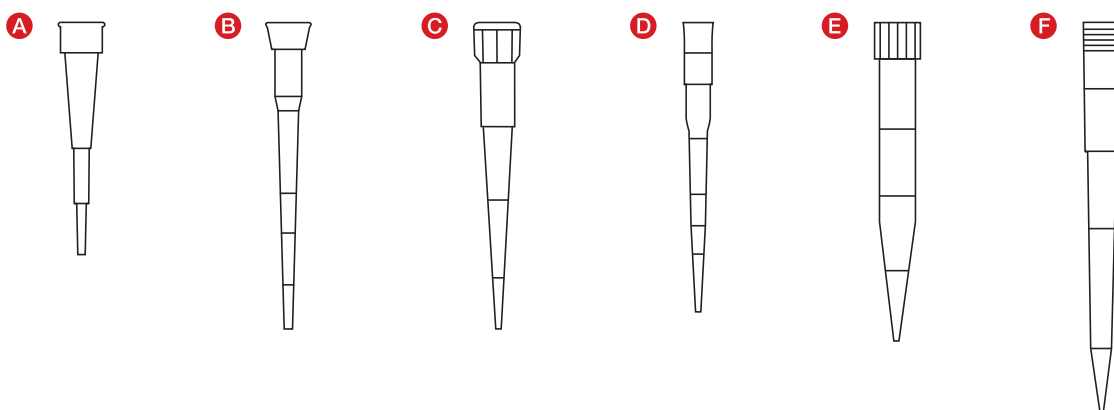
SARSTEDT pipettespidserne er velegnede til overførsel af svagt kontaminerede væsker, der anvendes til *in vitro*-diagnostiske undersøgelser. Spidserne er beregnet til engangsbrug og til anvendelse af kvalificeret fagpersonale.

Der kræves ingen særlige miljøbetingelser.

## Produktbeskrivelse

Pipettespidserne tilbydes i forskellige varianter. De adskiller sig primært ved pipetteringsvolumen og kompatibilitet med de pipetter, der er tilgængelige på markedet, og som er testet i henhold til DIN EN ISO 8655-6. En oversigt over de testede kombinationer (pipettespids – pipette) findes på [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Derudover fås forskellige emballagevarianter, pipettespidser med og uden filter, spidser med Low Retention overfladegenskab, og i forskellige renhedsstandarder, såsom PCR Performance Tested og Biosphere® plus.

## Produktoversigt



## Pipettespidser

Type	Art. nr.	Beskrivelse
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl pipettespids
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl pipettespids
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl pipettespids
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl pipettespids
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl pipettespids
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl pipettespids

## Sikkerheds- og advarseloplysninger

- Håndtering af diagnostiske prøver eller farlige stoffer skal ske med brug af personlige værnemidler.
- Brug ikke pipettespidserne efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Biologiske prøver skal håndteres i overensstemmelse med de gældende hygiejne- og sikkerhedsbestemmelser.
- Pipettespidserne er beregnet til engangsbrug. Efter brug skal de bortskaffes i overensstemmelse med de gældende bestemmelser. Ved genanvendelse er der risiko for kontaminering.

## Opbevaring

Opbevar pipettespidserne ved stuetemperatur og udsæt dem ikke for direkte sollys.

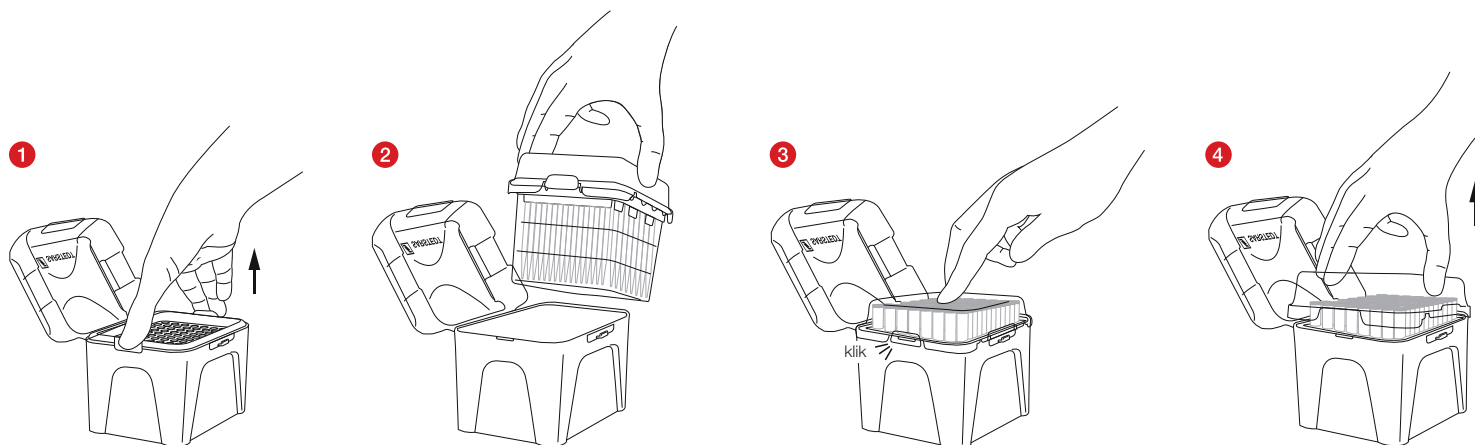
## Begrænsninger

Må kun anvendes sammen med de pipetter, der er testet for kompatibilitet. En oversigt over de testede kombinationer (pipettespids – pipette) findes på [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Håndtering

1. Åbn pipettespidsæskens emballage og tag dem ud.
2. Åbn æskens låg ved et let tryk på markeringen "PRESS".
3. Sæt nu pipettespidsen på din pipette.

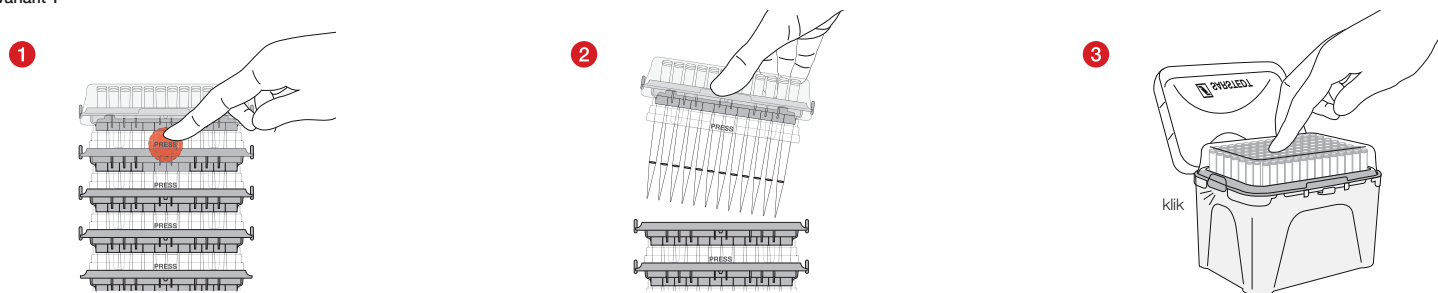
## Efterfyldning af æsken via SingleRefill:



- 1 Frigør den tomme bakke ved samtidig at trykke på sideclipsene.
- 2 Overfør SingleRefill ind i æsken.
- 3 Ved at trykke på midten af låget går SingleRefill i hak med et horbart "KLIK".
- 4 Nu skal låget blot fjernes ved at løfte det opad.

## Efterfyldning af æsken via StackPack:

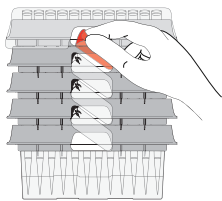
### Variant 1



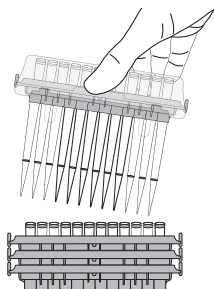
- 1 Tryk på trykpunkterne "PRESS" på for- og bagsiden lige efter hinanden.
- 2 Tag hver enkelt bakke op og læg den i æsken.
- 3 Et let tryk på lågets midte sørger for, at bakken går sikkert i hak.

## Variant 2

1



2



3



- 1 Løsn den øverste etiket på begge sider efter hinanden.
- 2 Tag hver enkelt bakke op og læg den i æsken.
- 3 Et let tryk på lågets midte sørger for, at bakken går sikkert i hak.

## Bortskaffelse

1. Brug af engangshandsker og andre personlige værnemidler reducerer risikoen for infektion. Følg din institutions regler.
2. De generelle hygiejneretningslinjer og de lovmæssige bestemmelser for korrekt bortskaffelse af smitsomt materiale skal respekteres og overholdes.
3. Kontaminerede pipettespidser skal bortskaffes i passende beholdere til bortskaffelse af miljøfarligt affald. Følg din institutions regler.

## Amerikanske standarder / ISO-standarder i den til enhver tid gældende version

### Produktspecifikke normer:

DIN EN ISO 8655-2: Volumetriske instrumenter med frem- og tilbagegående stempel - Del 2: Kolbepipetter

DIN EN ISO 8655-6: Volumetriske instrumenter med frem- og tilbagegående stempel - Del 6: Gravimetrisk referencemetode til bestemmelse af volumen

### Symbol- og identifikationsnøgler:

 Varenummer

 Batchbetegnelse

 Mindst holdbar til


 CE-mærke

 Til *in vitro*-diagnostik

 Følg brugsanvisningen

 Ved genanvendelse: Fare for kontamination

 Opbevares beskyttet mod sollys

 Opbevares tørt

 Producent

 Fremstillingsland

### Derudover gælder følgende for sterile produkter:

 ETO steril

 Enkelt sterilt barriersystem med beskyttende yderemballage

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med dette produkt, skal meddeles producenten og den ansvarlige nationale myndighed.

## Προοριζόμενη χρήση

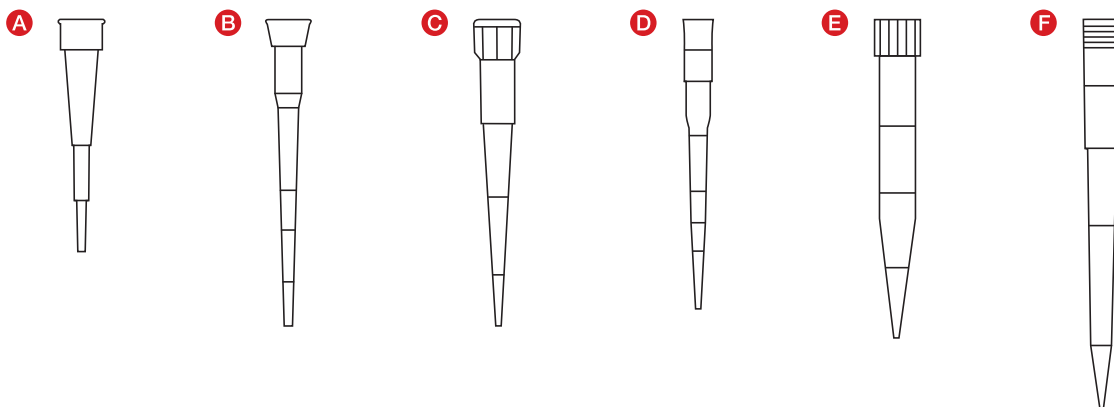
Τα ρύγχη πιπέτας SARSTEDT είναι κατάλληλα για τη μεταφορά υγρών χαμηλής μόλυνσης που χρησιμοποιούνται για *in vitro* διαγνωστικές εξετάσεις. Τα ρύγχη προορίζονται για μία μόνο χρήση από εξειδικευμένο προσωπικό.

Δεν απαιτούνται ειδικές περιβαλλοντικές συνθήκες.

## Περιγραφή προϊόντος

Τα ρύγχη πιπέτας διατίθενται σε διαφορετικές παραλλαγές. Τα σχέδια διαφέρουν κυρίως ως προς τον όγκο της πιπέτας και τη συμβατότητα με τις πιπέτες που διατίθενται στην αγορά, οι οποίες ελέγχονται σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 8655-6. Μια επισκόπηση των ελεγμένων συνδυασμών (ρύγχη πιπέτας – πιπέτες) μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Επιπλέον, διατίθενται διάφορες παραλλαγές συσκευασίας, ρύγχη πιπέτας, με και χωρίς φίλτρο, ρύγχη με ιδιότητα επιφάνειας χαμηλής κατακράτησης (Low Retention), καθώς και διαφορετικά πρότυπα καθαρότητας, όπως PCR Performance Tested και Biosphere® plus.

## Επισκόπηση είδους



## Ρύγχη πιπέτας:

Τύπος	Κωδ. είδους	Περιγραφή
<b>A</b>	70.3010.xxx	Ρύγχος πιπέτας 10 μl
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	Ρύγχος πιπέτας 20 μl
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	Ρύγχος πιπέτας 200 μl
<b>D</b>	70.3040.xxx	Ρύγχος πιπέτας 300 μl
<b>E</b>	70.3050.xxx	Ρύγχος πιπέτας 1000 μl
<b>F</b>	70.3060.xxx	Ρύγχος πιπέτας 1250 μl

## Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις

- Ο χειρισμός διαγνωστικών δειγμάτων ή επικίνδυνων ουσιών πρέπει να πραγματοποιείται με ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ρύγχη πιπέτας μετά την ημερομηνία λήξης.
- Ο χειρισμός των βιολογικών δειγμάτων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας.
- Τα ρύγχη πιπέτας προορίζονται για μία μόνο χρήση. Μετά τη χρήση, πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, υπάρχει κίνδυνος μόλυνσεων.

## Φύλαξη

Φυλάσσετε τα ρύγχη πιπέτας σε θερμοκρασία δωματίου και αποφεύγετε την έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως.

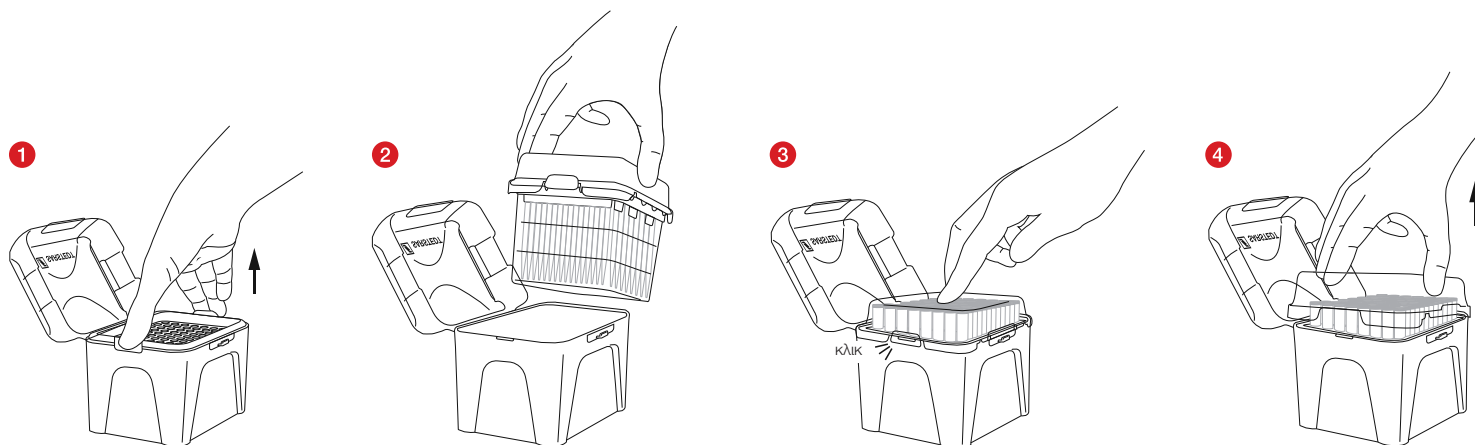
## Περιορισμοί

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με τις πιπέτες που έχουν ελεγχθεί ως προς τη συμβατότητα. Μια επισκόπηση των ελεγμένων συνδυασμών (ρύγχη πιπέτας – πιπέτες) μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Χειρισμός

1. Ανοίξτε τη συσκευασία κουτιού των ρυγχών πιπέτας και αφαιρέστε τα από αυτή.
2. Ανοίξτε το καπάκι του κουτιού πατώντας απαλά την ένδειξη "PRESS".
3. Τώρα τοποθετήστε το ρύγχος πιπέτας στην πιπέτα σας.

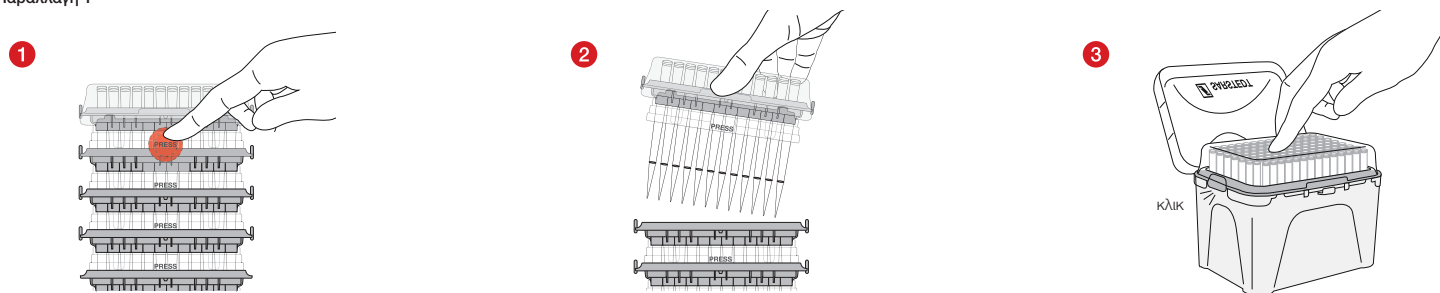
## Αναπλήρωση του κουτιού με το SingleRefill:



1. Απελευθερώστε τον άδειο δίσκο πιέζοντας ταυτόχρονα τα πλαϊνά κλιπ.
2. Μεταφέρετε το SingleRefill στο κουτί.
3. Το SingleRefill ασφαλίζει με ένα ηχητικό "ΚΛΙΚ" πιέζοντας το κέντρο του καπακιού.
4. Τώρα απλά αφαιρέστε το καπάκι τραβώντας προς τα πάνω.

## Αναπλήρωση του κουτιού με το StackPack:

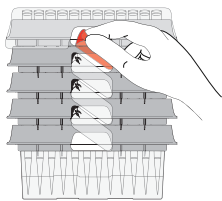
### Παραλλαγή 1



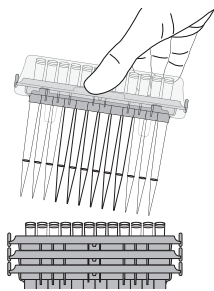
1. Πιέστε τα σημεία πίεσης "PRESS" μπροστά και πίσω διαδοχικά.
2. Αφαιρέστε τον μεμονωμένο δίσκο προς τα πάνω και μεταφέρετέ τον στο κουτί.
3. Ασκώντας ελαφριά πίεση στο κέντρο του καπακιού, ο δίσκος ασφαλίζει στη θέση του.

## Παραλλαγή 2

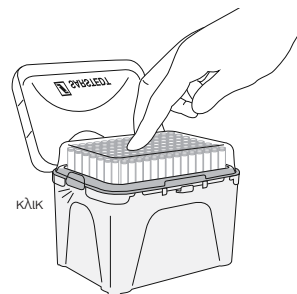
1



2



3



- 1 Ξεκολλήστε την επάνω ετικέτα και από τις δύο πλευρές διαδοχικά.
- 2 Αφαιρέστε τον μεμονωμένο δίσκο προς τα πάνω και μεταφέρετέ τον στο κουτί.
- 3 Ασκώντας ελαφριά πίεση στο κέντρο του καπακιού, ο δίσκος ασφαλιζει στη θέση του.

## Απόρριψη

1. Η χρήση γαντιών μίας χρήσης και άλλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο μόλυνσης. Ακολουθήστε τους κανονισμούς του ιδρύματός σας.
2. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και να τηρούνται οι γενικές οδηγίες υγιεινής και οι νομικές διατάξεις για την ορθή απόρριψη των μολυσματικών υλικών.
3. Τα μολυσμένα ρύγχη πιπέτας πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλα δοχεία βιολογικού κινδύνου. Ακολουθήστε τους κανονισμούς του ιδρύματός σας.



## Πρότυπα ΗΠΑ / ISO όπως τροποποιήθηκε η ισχύουσα έκδοση

### Πρότυπα ειδικά του προϊόντος:

DIN EN ISO 8655-2: Ογκομετρικές συσκευές με έμβολο - Μέρος 2: Πιπέτες με έμβολο

DIN EN ISO 8655-6: Ογκομετρικές συσκευές με έμβολο - Μέρος 6: Βαρυμετρική μέθοδος δοκιμής αναφοράς για τον προσδιορισμό του όγκου

### Υπόμνημα συμβόλων και επισημάνσεων:



Κωδικός είδους



Αριθμός παρτίδας



Χρήση έως



Σύμβολο CE



Για διάγνωση *in vitro*



Προσοχή των οδηγιών χρήσεως



Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης: κίνδυνος μόλυνσης



Φύλαξη σε σημείο που βρίσκεται μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία



Φύλαξη σε ξηρό μέρος



Κατασκευαστής



Χώρα κατασκευής

### Επιπλέον, ισχύουν τα ακόλουθα για αποστειρωμένα προϊόντα:



Αποστειρωμένο με οξειδίο του αιθυλενίου



Απλό σύστημα στείρου φράγματος με εξωτερική προστατευτική συσκευασία

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που αφορούν το προϊόν κοινοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια εθνική αρχή.

## Uso previsto

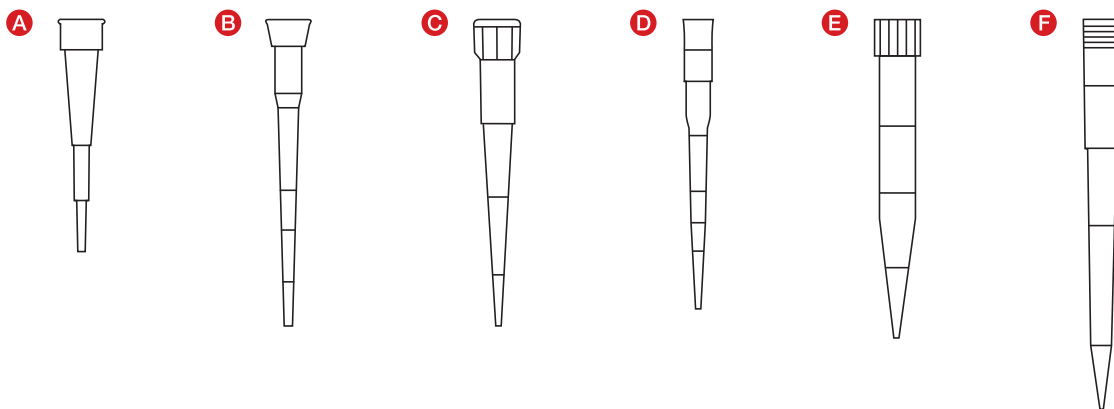
Las puntas de pipeta SARSTEDT se utilizan para trasvasar líquidos poco contaminados utilizados para las pruebas de diagnóstico *in vitro*. Las puntas están destinadas a un solo uso y a ser utilizadas por parte de profesionales cualificados.

No se requieren condiciones ambientales especiales.

## Descripción del producto

Las puntas de pipeta se ofrecen en distintas variantes. Las versiones se diferencian principalmente en el volumen de pipeteo y en la compatibilidad con los pipeteadores disponibles en el mercado, que ha sido comprobada según la norma DIN EN ISO 8655-6. Encontrará un resumen de las compatibilidades probadas (punta de pipeta - pipeteador) en [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Además, ofrecemos diferentes tipos de presentación, puntas de pipeta con y sin filtro, puntas con propiedades superficiales Low Retention, así como diversos estándares de pureza como el sello «PCR Performance Tested» o el Biosphere® plus.

## Resumen artículo



## Puntas de pipeta:

Tipo	Referencia	Descripción
<b>A</b>	70.3010.xxx	Punta de pipeta 10 µl
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	Punta de pipeta 20 µl
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	Punta de pipeta 200 µl
<b>D</b>	70.3040.xxx	Punta de pipeta 300 µl
<b>E</b>	70.3050.xxx	Punta de pipeta 1000 µl
<b>F</b>	70.3060.xxx	Punta de pipeta 1250 µl

## Indicaciones de seguridad y advertencias

1. La manipulación de muestras diagnósticas o de materiales peligrosos debe llevarse a cabo utilizando un equipo de protección individual.
2. No utilice las puntas de pipeta una vez superada su fecha de caducidad.
3. La manipulación de muestras biológicas debe llevarse a cabo conforme a las normas de seguridad e higiene vigentes.
4. Las puntas de pipeta están destinadas a un solo uso. Tras su uso, deberán eliminarse con arreglo a las disposiciones vigentes. Peligro de contaminación en caso de reutilización.

## Almacenamiento

Almacene las puntas de pipeta a temperatura ambiente protegidas de la radiación solar directa.

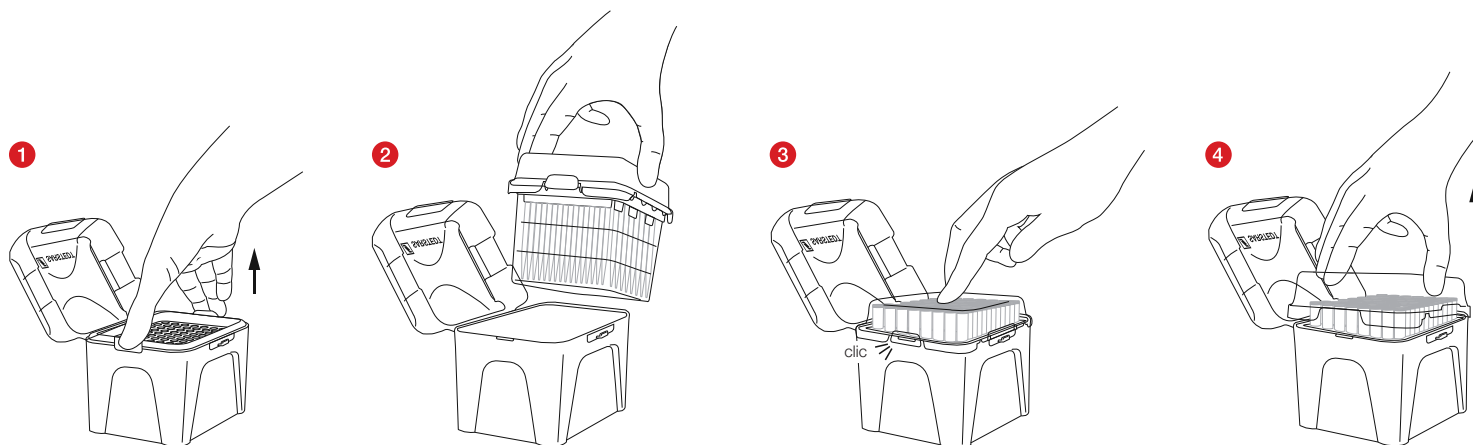
## Limitaciones

Solo deben utilizarse junto con los pipeteadores cuya compatibilidad se haya comprobado. Encontrará un resumen de las compatibilidades probadas (punta de pipeta - pipeteador) en [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Manipulación

1. Abra el embalaje de la caja de puntas de pipeta y extráigala.
2. Abra la tapa de la caja presionando ligeramente sobre la marca «PRESS».
3. Ahora ponga la punta de pipeta en su pipeteador.

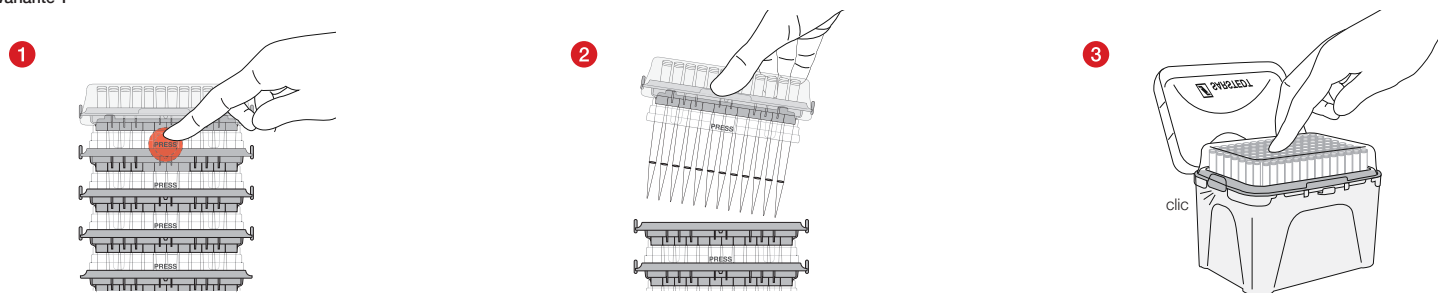
## Reposición de la caja a través de SingleRefill:



- 1 Suelte la bandeja vacía presionando los clips laterales al mismo tiempo.
- 2 Transfiera el SingleRefill a la caja.
- 3 Al presionar el centro de la tapa, el SingleRefill se encaja con un «CLIC» audible.
- 4 Ahora basta con retirar la tapa levantándola hacia arriba.

## Reposición de la caja a través de StackPack:

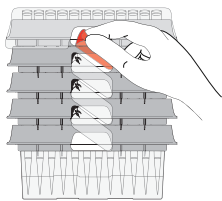
### Variante 1



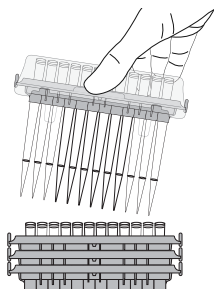
- 1 Presione los puntos de presión «PRESS» en la parte delantera y trasera uno tras otro.
- 2 Retire una bandeja individual hacia arriba y transfírela a la caja.
- 3 Con una ligera presión en el centro de la tapa, la bandeja queda bien encajada.

## Variante 2

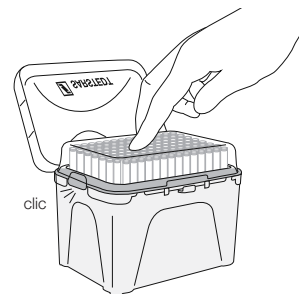
1



2



3



- 1 Despegue la etiqueta superior de ambos lados uno tras otro.
- 2 Retire una bandeja individual hacia arriba y transfírela a la caja.
- 3 Con una ligera presión en el centro de la tapa, la bandeja queda bien encajada.

## Eliminación

1. El uso de guantes desechables y demás equipos de protección individual reducen el riesgo de infección. Observe las normas de su centro.
2. Se deben observar y cumplir las directivas generales sobre higiene y las disposiciones legales para la eliminación correcta de material infeccioso.
3. Las puntas de pipeta contaminadas deben desecharse en recipientes para la eliminación de residuos de riesgo biológico. Observe las normas de su centro.

## Normas de los EE. UU. / normas ISO en su versión revisada

### Normas específicas del producto:

DIN EN ISO 8655-2: Aparatos volumétricos accionados mediante pistón - Parte 2: Pipetas tipo pistón

DIN EN ISO 8655-6: Aparatos volumétricos accionados mediante pistón - Parte 6: Métodos gravimétricos de referencia para la determinación del volumen

### Leyendas de símbolos y marcas:



Número de artículo



Código de lote



Fecha de caducidad



Marcado CE



Para diagnóstico *in-vitro*



Consúltense las instrucciones de uso



En caso de reutilización: peligro de contaminación



Manténgase fuera de la luz del sol



Conservar en un lugar seco



Fabricante



País de fabricación

### Se aplica de forma adicional para producto estériles:



Esterilizado utilizando óxido de etileno



Sistema de barrera estéril simple con envase protector exterior

Modificaciones técnicas reservadas.

Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe ser notificado al fabricante y a la autoridad nacional competente.

## Kasutusotstarve

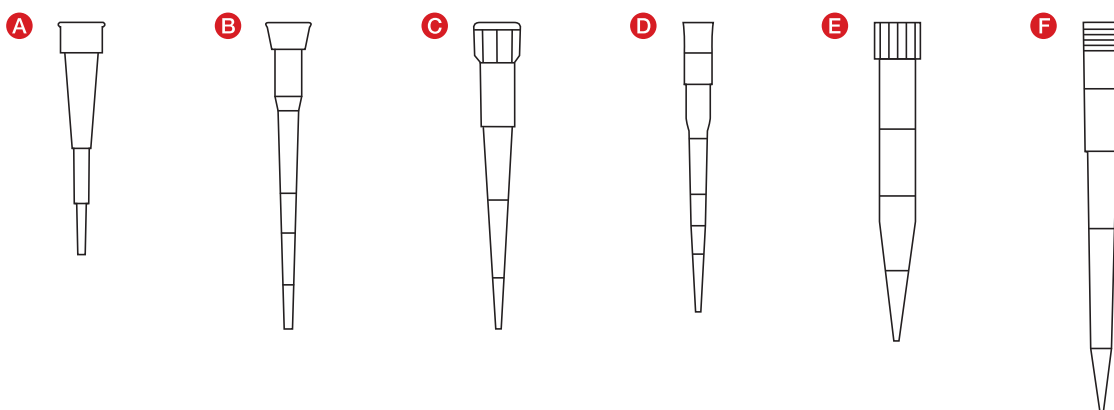
SARSTEDTI pipetiotsakud sobivad vedelike väikese saastusastmega ülekandeks, mida kasutatakse in vitro diagnostiliste uuringute jaoks. Otsakud on ette nähtud ühekordseks ja kvalifitseeritud personalile kasutamiseks.

Eriised keskkonnamõnnetused pole nõutavad.

## Toote kirjeldus

Pipetiotsakuid on mitmesugustes variantides. Variantid erinevad esmajoones pipetamise mahu ja ühilduvuse poolest, võrreldes turul saadavalolevate pipettoritega, mida kontrollitakse standardi DIN EN ISO 8655-6 kohaselt. Ülevaate kontrollitud kombinatsioonidest (pipetiotsak – pipettor) leiate veebilehelt [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Peale selle on saadaval erinevad pakendivariandid, pipetiotsakud koos filtriga ja ilma filtrita, pealispinna väikese retentsioonivõimega otsakud, samuti ka kõige erinevamad puhtusstandardid, nagu näiteks PCR Performance Tested ja Biosphere® plus.

## Artikli ülevaade



## Pipetiotsakud

Tüüp	Artikli nr	Kirjeldus
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl pipetiotsak
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl pipetiotsak
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl pipetiotsak
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl pipetiotsak
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl pipetiotsak
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl pipetiotsak

## Ohutus- ja hoiatusjuhised

1. Diagnostilisi proove või ohtlikke materjale peab käitlema isikukaitsevahenditega.
2. Ärge kasutage pipetiotsakuid pärast aegumiskuupäeva möödumist.
3. Bioloogilisi proove peab käitlema kehtivate hügieeni- ja ohutuseeskirjade kohaselt.
4. Pipetiotsakud on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks. Pärast kasutamist tuleb need kõrvaldada kehtivate eeskirjade kohaselt. Taaskasutamise korral tekib saastumisoht.

## Ladustamine

Ladustage pipetiotsakuid toatemperatuuril ja vältige nende kokkupuudet otsese päikesevalgusega.

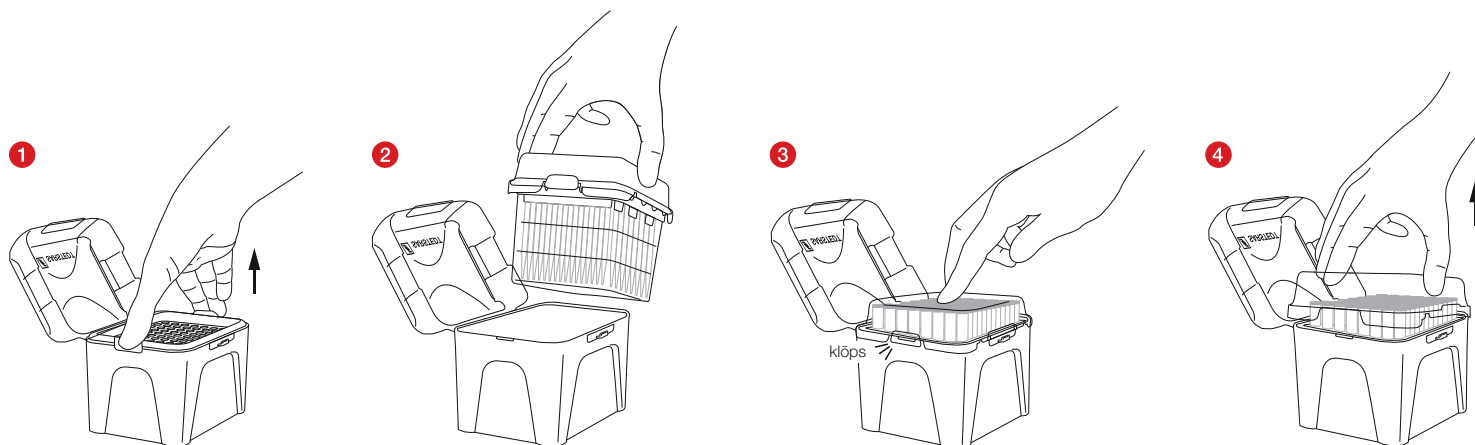
## Piirangud

Kasutada tuleb ainult koos pipettoritega, mille ühilduvust on kontrollitud. Ülevaate kontrollitud kombinatsioonidest (pipetiotsak – pipettor) leiate veebilehelt [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Käitlemine

1. Avage pipetiotsakute karbi pakend ja võtke see välja.
2. Avage karbi kaas, surudes kergelt märgistusele „PRESS“.
3. Pistke pipetiotsak nüüd oma pipetori otsa.

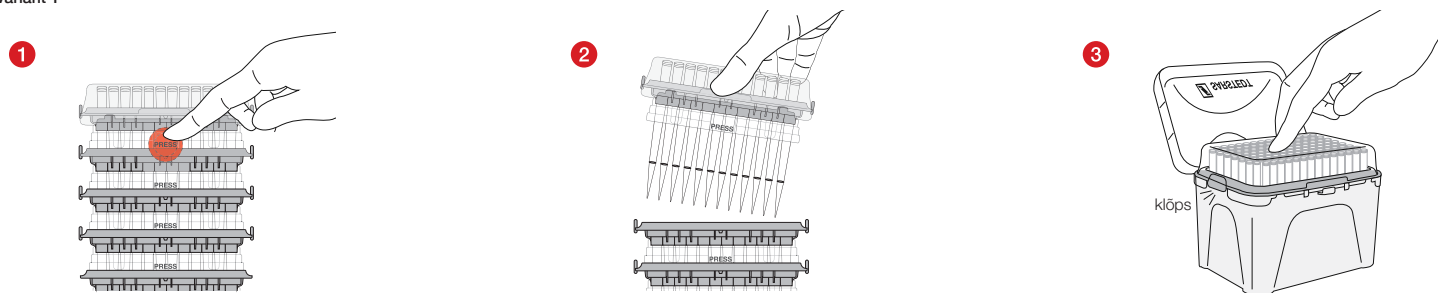
## Karbi järeltäitmine süsteemi SingleRefill abil



- 1 Tehke tühi kandik lahti, vajutades ühel ajal külgmistele klambritele.
- 2 Pange süsteem SingleRefill karbi sisse.
- 3 Kaane keskohta vajutades fikseerub süsteem SingleRefill kuuldava KLÕPSUGA.
- 4 Võtke kaas lihtsalt ülespoole tõstes maha.

## Karbi järeltäitmine süsteemi StackPack abil

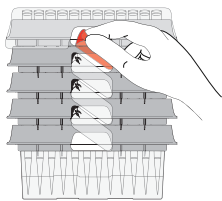
### Variant 1



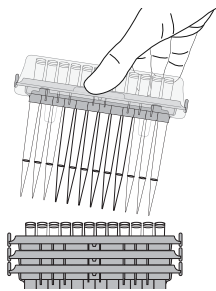
- 1 Vajutage surupunktid „PRESS“ eest ja tagant üksteise järel sisse.
- 2 Võtke üksik kandik ülespoole välja ja paigutage see karpi ümber.
- 3 Kerge surve kaane keskohta võimaldab kandikul kindlalt fikseeruda.

## Variant 2

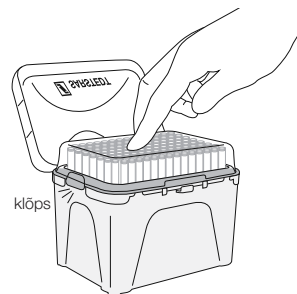
1



2



3



- 1 Päästke kõige ülemine etikett mõlemalt küljelt üksteise järel lahti.
- 2 Võtke üksik kandik ülespoole välja ja paigutage see karp ümber.
- 3 Kerge surve kaane keskohta võimaldab kandikul kindlalt fikseeruda.

## Jäätmekäitlus

1. Ühekordsete kinnaste ja teiste isikukaitsevahendite kandmine vähendab nakkusriski. Järgige meditsiiniastutuse eeskirju.
2. Järgida tuleb üldisi hügieenisuuniseid ning õigusaktide sätteid nakkusliku materjali nõuetekohase kõrvaldamise kohta ja neist tuleb kinni pidada.
3. Saastunud pipetiotsakud tuleb visata bioloogiliselt ohtlike jäätmete jaoks mõeldud kogumismahutitesse. Järgige meditsiiniastutuse eeskirju.



## USA standardite / ISO standardite kehtivad versioonid

### Tootepõhised standardid

DIN EN ISO 8655-2: Kolbajamiga mahumõõteseadmed. Osa 2: Kolbipetid

DIN EN ISO 8655-6: Kolbajamiga mahumõõteseadmed. Osa 6: Gravimeetriline võrdluskatse meetod mahu määramiseks

## Sümbolite ja märgistuste võti



Artikli number



Partii number



Kõlblik kuni



CE-märgis



*In vitro* diagnostikavahend



Järgige kasutusjuhendit



Taaskasutamise korral: Saasturnisoht



Hoidke päikesevalguse eest kaitstult



Ladustage kuivas kohas



Tootja



Tootjariik

Steriilsete toodete kohta kehtib ka alljärgnev.



Steriilne ETO (etüleenoksiid)



Lihntne steriilne barjäärisüsteem välise kaitsepakendiga

Ette võib tulla tehnilisi muudatusi

Kõigist tootega seotud tõsisest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja pädevat riiklikku asutust.

## Käyttötarkoitus

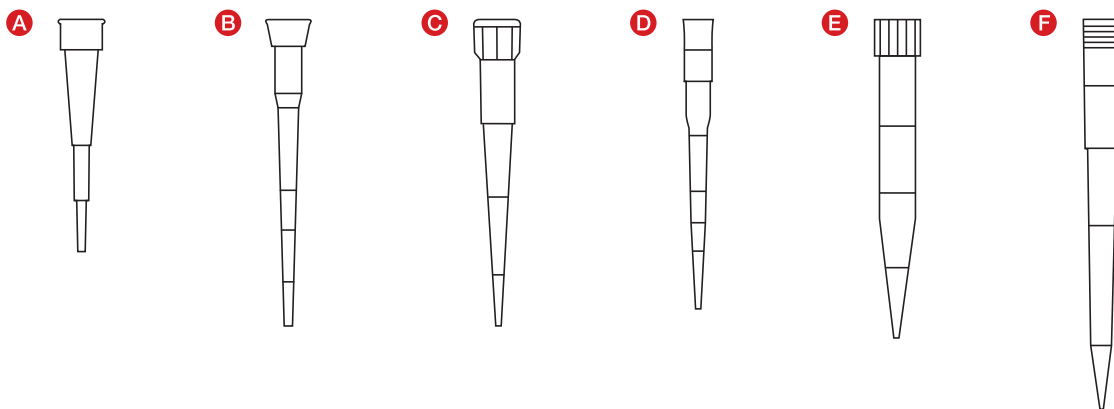
SARSTEDT-pipetinkärjet soveltuvat *in vitro* -diagnostisiin tutkimuksiin käytettävien nesteiden mahdollisimman puhtaaseen siirtoon. Kärjet ovat kertakäyttöisiä, ja ne on tarkoitettu pätevien ammattihenkilöiden käyttöön.

Ympäristöolosuhteisiin ei kohdistu erityisiä vaatimuksia.

## Tuotteen kuvaus

Pipetinkärjistä on saatavilla erilaisia malleja. Mallit eroavat toisistaan ensisijaisesti pipetointilavuudeltaan ja yhteensopivuudeltaan standardin DIN EN ISO 8655-6 mukaisesti testattujen automaattipipettien kanssa. Yhteenveto testatuista yhdistelmistä (pipetinkärki–automaattipipetti) on osoitteessa [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Saatavilla on lisäksi erilaisia pakkausvaihtoehtoja, suodattimella varustettuja tai varustamattomia pipetinkärkiä, Low Retention -pintaominaisuudella varustettuja kärkiä sekä eri puhtausstandardeja, kuten PCR Performance Tested ja Biosphere® plus.

## Tuotekuvaus



## Pipetinkärjet:

Tyyppi	Tuotenro	Kuvaus
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl:n pipetinkärki
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl:n pipetinkärki
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl:n pipetinkärki
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl:n pipetinkärki
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl:n pipetinkärki
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl:n pipetinkärki

## Turvaohjeet ja varoitukset

1. Diagnostisia näytteitä tai vaarallisia aineita käsiteltäessä täytyy käyttää henkilönsuojaimia.
2. Älä käytä pipetinkärkiä niiden viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
3. Biologisia näytteitä käsiteltäessä täytyy noudattaa voimassa olevia hygienia- ja turvallisuusmääräyksiä.
4. Pipetinkärjet ovat kertakäyttöisiä. Ne täytyy hävittää käytön jälkeen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Uudelleenkäyttö aiheuttaa kontaminaatiovaaran.

## Säilytys

Säilytä pipetinkärjet huoneenlämmössä ja vältä altistamista niiltä suoralle auringonvalolle.

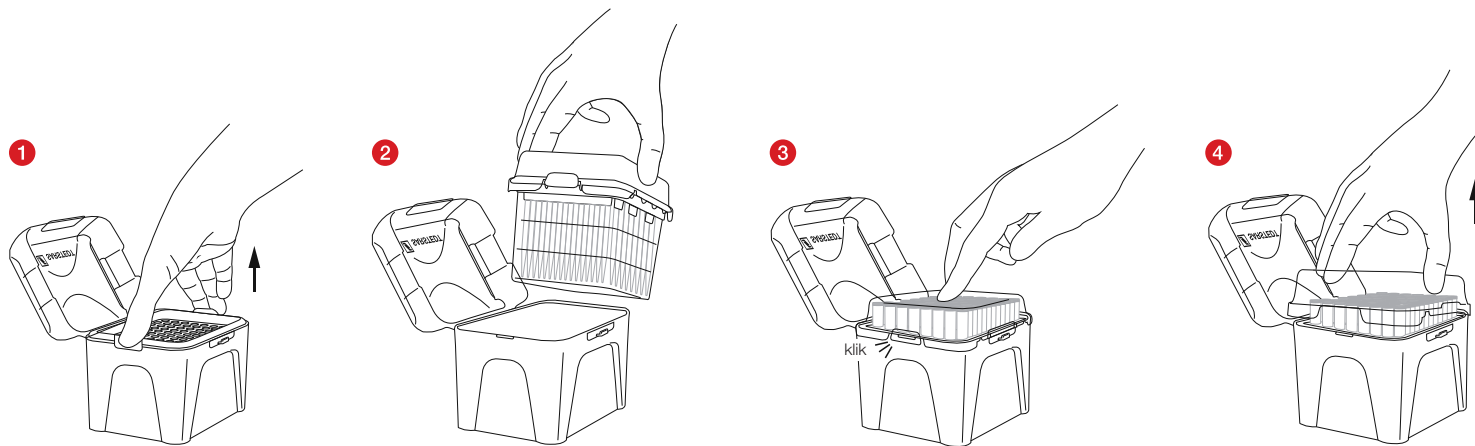
## Rajoitukset

Käyttö on sallittua ainoastaan sellaisten automaattipipettien kanssa, joiden yhteensopivuus on testattu. Yhteenveto testatuista yhdistelmistä (pipetinkärki–automaattipipetti) on osoitteessa [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Käyttö

1. Avaa pipetinkärkirasian pakkaus ja ota rasia pakkauksesta.
2. Avaa rasian kansi painamalla kevyesti "PRESS"-merkinnän kohdalta.
3. Paina pipetinkärki automaattipipettiin.

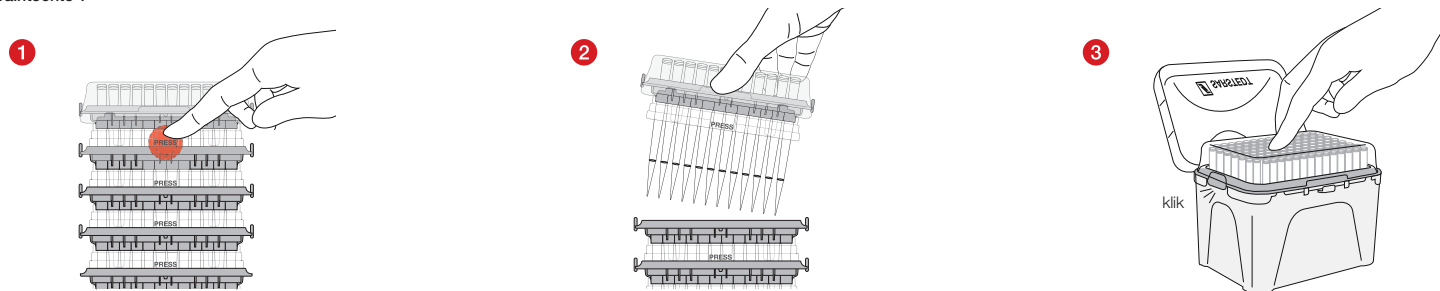
## Rasian jälkitäyttö – SingleRefill:



1. Irrota tyhjä teline painamalla sivuilla olevia kielekkeitä yhtä aikaa.
2. Aseta SingleRefill rasiaan.
3. Paina kanta keskeltä siten, että SingleRefill lukittuu paikalleen kuuluvasti ("KLIK").
4. Voit nyt nostaa kannen pois.

## Rasian jälkitäyttö – StackPack:

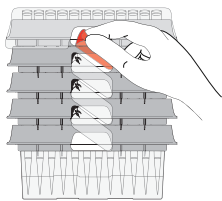
### Vaihtoehto 1



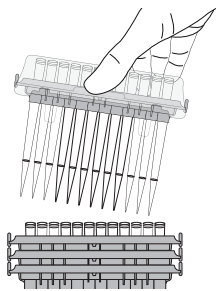
1. Paina "PRESS"-merkinnän kohdalta ensin edestä ja sitten takaa.
2. Nosta yksittäinen teline irti ja aseta se rasiaan.
3. Lukitse teline paikalleen painamalla kevyesti kannen keskikohdasta.

## Vaihtoehto 2

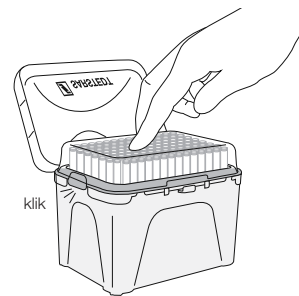
1



2



3



- 1 Irrota ylin etiketti molemmilta puoliilta yksitellen.
- 2 Nosta yksittäinen teline irti ja aseta se rasiaan.
- 3 Lukitse teline paikalleen painamalla kevyesti kannen keskikohdasta.

## Hävittäminen

1. Kertakäyttökäsineiden ja muiden henkilönsuojainten käyttö pienentää tartuntavaaraa. Noudata laitoksesi määräyksiä.
2. Ota huomioon tartuntavaarallisen materiaalin asianmukaista hävittämistä koskevat yleiset hygieniohjeet ja lakisääteiset määräykset ja noudata niitä.
3. Kontaminoituneet pipetinkärjet täytyy hävittää toimittamalla ne niille tarkoitettuihin tartuntavaarallisten jätteiden keräysastioihin. Noudata laitoksesi määräyksiä.

## Yhdysvaltain standardit / ISO-standardit – voimassa olevat versiot

### Tuotekohtaiset standardit:

DIN EN ISO 8655-2: Iskumännälliset tilavuuden mittalaitteet – Osa 2: Iskumännälliset pipetit

DIN EN ISO 8655-6: Iskumännälliset tilavuuden mittalaitteet – Osa 6: Gravimetrinen vertailutestausmenetelmä tilavuuden määrittämiseksi

### Symbolien ja merkintöjen selitykset:



Tuotenumero



Erän tunnistus



Käytettävä viimeistään



CE-merkintä



*In-vitro* diagnostiseen käyttöön



Noudata käyttöohjetta



Kontaminaatoriski uudelleenkäytettynä



Säilytys auringonvalolta suojattuna



Säilytys kuivassa paikassa



Valmistaja



Valmistusmaa

### Steriilejä tuotteita koskevat myös seuraavat:



Steriloitu etyleenioksidilla



Yksinkertainen steriili estejärjestelmä ja ulkopuolinen suojapakkaus

Varaamme oikeudet teknisiin muutoksiin.

Kaikki tuotteeseen liittyvät vakavat poikkeamat, on ilmoitettava valmistajalle, sekä käyttäjämään toimivaltaiselle viranomaiselle.

## Emploi prévu

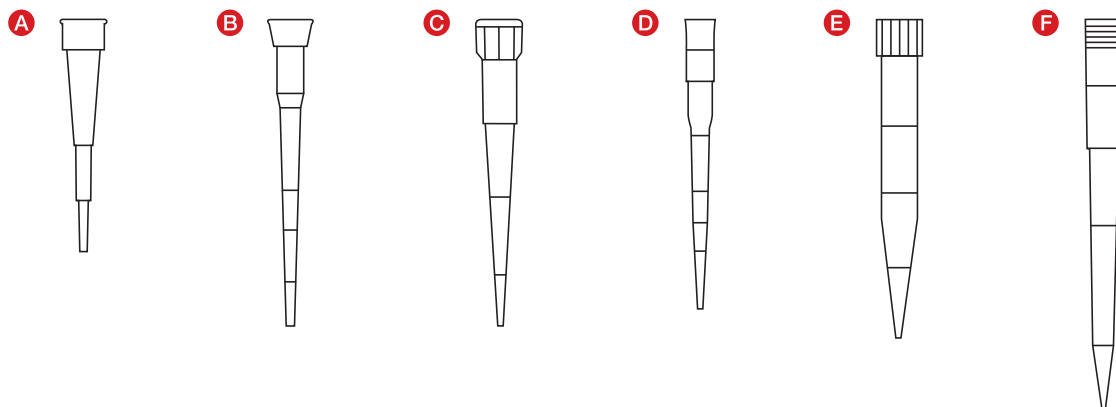
Les pointes de pipette SARSTEDT conviennent au transfert de liquides utilisés pour les recherches de diagnostic *in vitro* en garantissant une faible contamination. Les pointes de pipette sont conçues à usage unique par des professionnels qualifiés.

Aucune condition environnementale particulière n'est requise.

## Description du produit

Les pointes de pipette sont proposées en différentes versions. Les versions diffèrent principalement par le volume de pipetage et la compatibilité avec les pipettes disponibles sur le marché, qui sont testées selon la norme DIN EN ISO 8655-6. Une vue d'ensemble des compatibilités testées (Pointe de pipette – pipeteur) est disponible sur [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). De plus, différentes variantes d'emballage, des pointes de pipette avec et sans filtres, des pointes avec des propriétés de surface à faible rétention, ainsi qu'une grande variété de normes de pureté telles que PCR Performance Tested et Biosphere® sont disponibles.

## Aperçu des articles



## Embouts de pipette :

Type	Réf.	Description
<b>A</b>	70.3010.xxx	Pointe de pipette 10 µl
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	Pointe de pipette 20 µl
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	Pointe de pipette 200 µl
<b>D</b>	70.3040.xxx	Pointe de pipette 300 µl
<b>E</b>	70.3050.xxx	Pointe de pipette 1 000 µl
<b>F</b>	70.3060.xxx	Pointe de pipette 1 250 µl

## Consignes de sécurité et avertissements

1. Les échantillons de diagnostic et les substances dangereuses doivent être manipulés en utilisant un équipement de protection individuelle.
2. Ne pas utiliser les pointes de pipette après la date de péremption.
3. Les échantillons biologiques doivent être manipulés conformément aux recommandations d'hygiène et de sécurité en vigueur.
4. Les pointes de pipette sont des dispositifs à usage unique. Après utilisation, ils doivent être éliminés conformément aux recommandations en vigueur. Risque de contamination en cas de réutilisation.

## Stockage

Les pointes de pipettes doivent être stockées à température ambiante. Éviter toute exposition au rayonnement solaire direct.

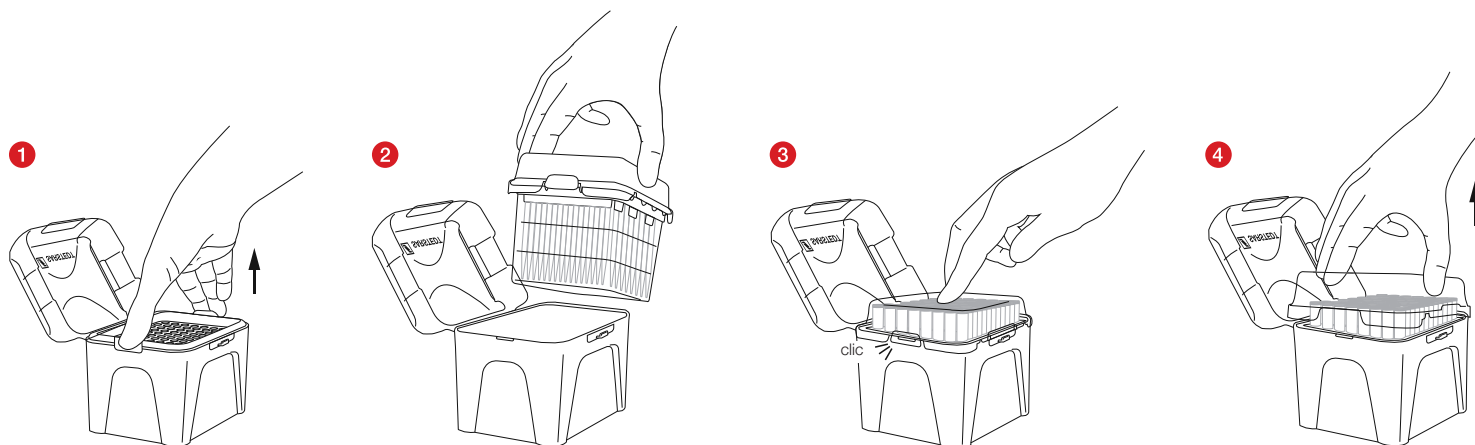
## Restrictions

Les pointes de pipettes ne peuvent être utilisées qu'avec des pipettes dont la compatibilité a été testée. Une vue d'ensemble des combinaisons testées (pointe de pipette – pipeteur) est disponible sur [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Manipulation

1. Ouvrir l'emballage de la boîte des pointes de pipettes et les retirer.
2. Ouvrir le couvercle de la boîte en appuyant légèrement sur l'inscription « PRESS ».
3. Insérer maintenant la pointe de pipette sur le pipeteur.

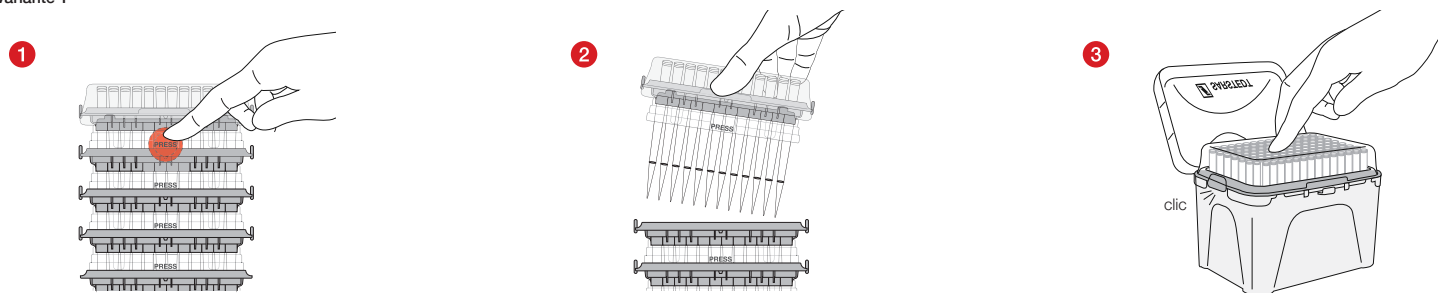
## Remplissage de la boîte avec le SingleRefill :



- 1 Retirer le plateau vide en appuyant simultanément sur les clips sur le côté.
- 2 Transférer le SingleRefill dans la boîte.
- 3 L'enclenchement du SingleRefill en appuyant au centre du couvercle est identifiable par un « CLIC ».
- 4 Retirer le couvercle simplement vers le haut.

## Remplissage de la boîte avec le StackPack :

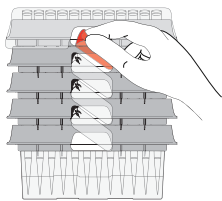
### Variante 1



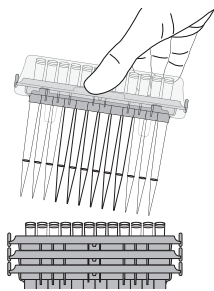
- 1 Appuyer successivement sur les points de pression « PRESS » à l'avant et à l'arrière.
- 2 Retirer le plateau individuel par le haut et placer le dans la boîte.
- 3 Une légère pression au centre du couvercle permet d'enclencher le plateau en toute sécurité.

## Variante 2

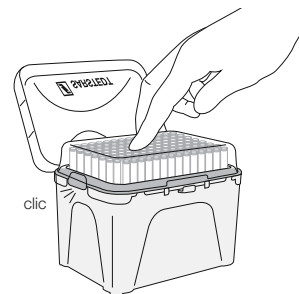
1



2



3



- 1 Décoller l'étiquette supérieure des deux côtés l'un après l'autre.
- 2 Retirer le plateau individuel par le haut et placer le dans la boîte.
- 3 Une légère pression au centre du couvercle permet d'enclencher le plateau en toute sécurité.

## Élimination

1. Le port de gants à usage unique et d'un équipement de protection individuelle réduit le risque d'infection. Veuillez respecter les recommandations de votre établissement lors de la procédure.
2. Les directives générales d'hygiène et les dispositions légales relatives à l'élimination conforme de matières infectieuses doivent être respectées.
3. Les pointes de pipettes contaminées doivent être éliminées dans des conteneurs adaptés à l'élimination de matières présentant des risques biologiques. Veuillez respecter les recommandations de votre établissement lors de la procédure.



## Normes US / ISO dans leur version en vigueur

### Normes spécifiques au produit :

DIN EN ISO 8655-2 : Appareils volumétriques à piston – Partie 2 : Pipettes à piston

DIN EN ISO 8655-6 : Appareils volumétriques à piston – Partie 6 : Méthodes gravimétriques pour la détermination de l'erreur de mesure

### Clés de symbole et d'identification :



Référence



Désignation du lot



Utilisable jusqu'au



Marque CE



Pour le diagnostic *in-vitro*



Respecter le mode d'emploi



En cas de réutilisation : risque de contamination



Conserver à l'abri du soleil



Stocker dans un endroit sec



Fabricant



Pays de fabrication

### En outre, ce qui suit s'applique aux produits stériles :



OE stérile



Système de barrière stérile simple avec emballage de protection extérieur

Sous réserve de modifications techniques.

Tous les incidents sérieux liés au produit doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

## Namjena

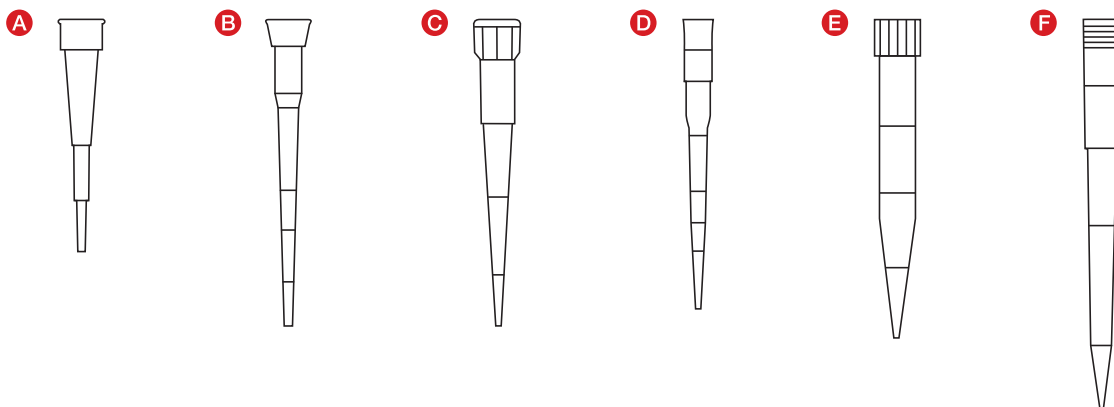
SARSTEDT nastavci za pipetu namijenjeni su za prijenos tekućina koje se upotrebljavaju u *in vitro* dijagnostičkim ispitivanjima, postižući pri tome nizak rizik od kontaminacije. Nastavci su namijenjeni za jednokratnu uporabu i njima smije rukovati stručno osposobljeno osoblje.

Nisu potrebni posebni ambijentalni uvjeti.

## Opis proizvoda

U ponudi su nastavci za pipetu u različitim izvedbama. Izvedbe se prvenstveno razlikuju po volumenu pipetiranja i kompatibilnosti s pipetorima dostupnima na tržištu koji su ispitani u skladu s normom DIN EN ISO 8655-6. Pregled ispitanih kombinacija (nastavak za pipetu – pipetor) možete pronaći na [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Osim toga, dostupna su i različita pakiranja, nastavci za pipetu s filtrom i bez filtra, Low Retention nastavci niske retencije, te različiti standardi čistoće, kao što su PCR Performance Tested i Biosphere® plus.

## Pregled proizvoda



## Nastavci za pipetu:

Tip	Br. art.	Opis
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl nastavak za pipetu
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl nastavak za pipetu
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl nastavak za pipetu
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl nastavak za pipetu
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl nastavak za pipetu
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl nastavak za pipetu

## Informacije o sigurnosti i upozorenja

1. Prilikom rukovanja dijagnostičkim uzorcima ili opasnim materijalima potrebno je nositi osobnu zaštitnu opremu.
2. Nemojte upotrebljavati nastavke za pipetu nakon isteka roka valjanosti.
3. S biološkim uzorcima mora se postupati u skladu s važećim higijenskim i sigurnosnim propisima.
4. Nastavci za pipetu namijenjeni su za jednokratnu uporabu. Nakon uporabe potrebno ih je zbrinuti u otpad u skladu s važećim propisima. U slučaju ponovne uporabe postoji rizik od kontaminacije.

## Čuvanje

Nastavke za pipetu treba čuvati na sobnoj temperaturi uz izbjegavanje izlaganja izravnoj sunčevoj svjetlosti.

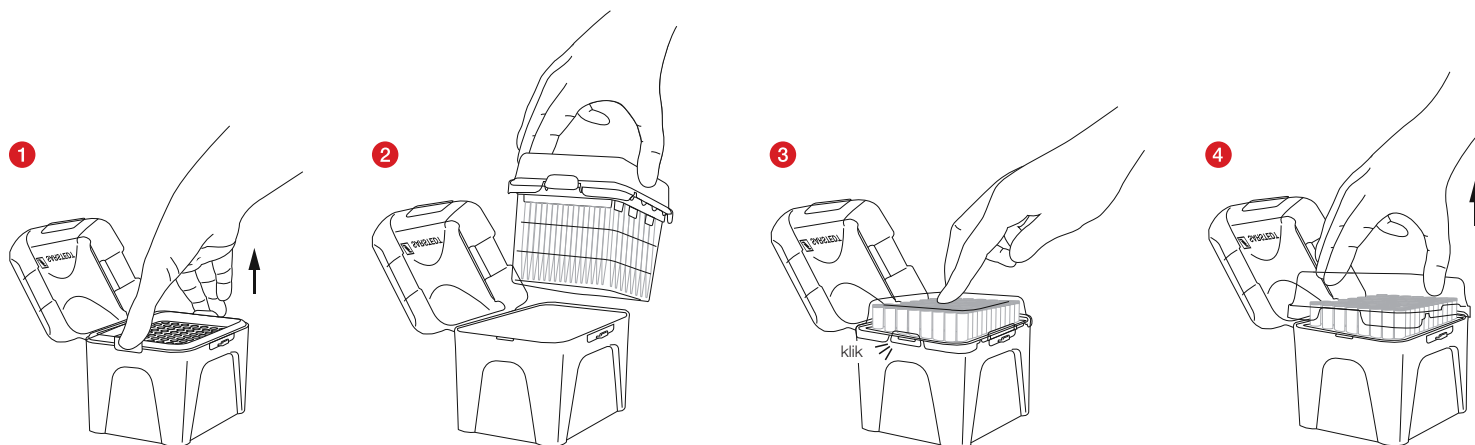
## Ograničenja

Nastavci se smiju se upotrebljavati samo s pipetorima čija je kompatibilnost ispitana. Pregled ispitanih kombinacija (nastavak za pipetu – pipetor) možete pronaći na [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Rukovanje

1. Otvorite ambalažu kutije nastavaka za pipetu i izvadite kutiju.
2. Otvorite poklopac kutije laganim pritiskom na oznaku „PRESS“.
3. Nastavak za pipetu pričvrstite na pipetor.

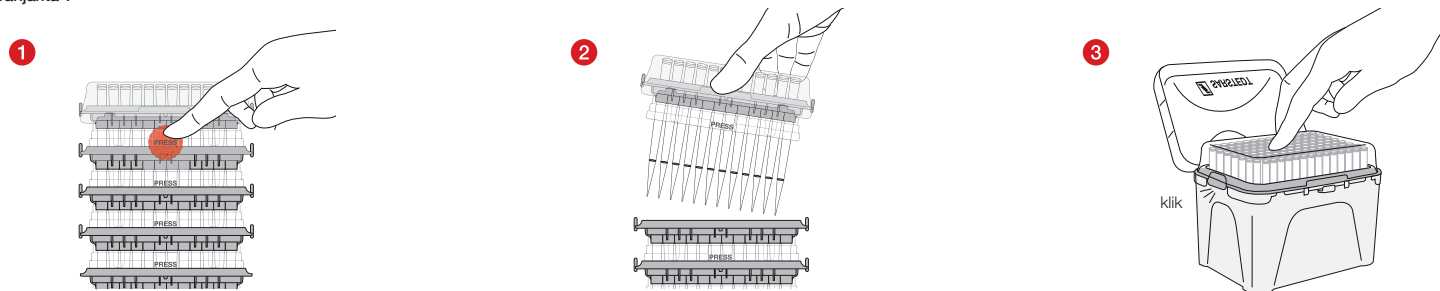
## Nadopunjavanje kutije SingleRefillom:



1. Oslobodite praznu pločicu istovremenim pritiskom na bočne kopče i uklonite je.
2. Umetnite SingleRefill u kutiju.
3. Pritiskom na sredinu poklopca SingleRefill će se fiksirati uz čujni „KLIK“.
4. Poklopac SingleRefilla uklonite podizanjem.

## Nadopunjavanje kutije StackPackom:

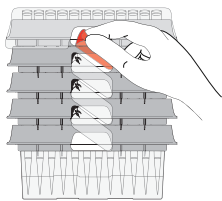
### Varijanta 1



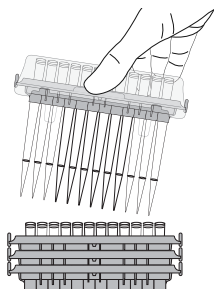
1. Pritisnite jednu za drugom prednju i stražnju oznaku „PRESS“.
2. Pojedinačnu pločicu izvadite prema gore i premjestite u kutiju.
3. Laganim pritiskom na sredinu poklopca pločica će se sigurno fiksirati.

## Varijanta 2

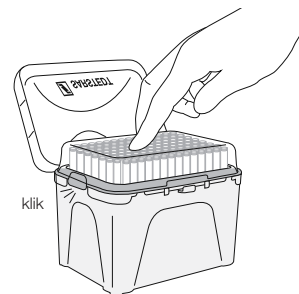
1



2



3



- 1 Najgornje naljepnice s obje strane odlijepite jednu za drugom.
- 2 Pojedinačnu pločicu izvadite prema gore i premjestite u kutiju.
- 3 Laganim pritiskom na sredinu poklopca pločica će se sigurno fiksirati.

## Zbrinjavanje otpada

1. Nošenje jednokratnih rukavica i druge osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od infekcije. Pridržavajte se protokola vaše ustanove.
2. Potrebno je pridržavati se općih higijenskih smjernica i zakonskih odredbi o pravilnom zbrinjavanju infektivnog materijala.
3. Kontaminirani nastavci za pipetu moraju se odložiti u odgovarajuće spremnike za odlaganje biološki opasnog otpada. Pridržavajte se protokola vaše ustanove.

## USA norme / ISO norme u aktualnoj verziji

### Norme specifične za proizvod:

DIN EN ISO 8655-2: Volumetrijski uređaji s klipom – 2. dio: Klipne pipete

DIN EN ISO 8655-6: Klipna volumetrijska aparatura – 6. dio: Gravimetrijski referentni postupak mjerenja za određivanje volumena

## Objašnjenja simbola i oznaka



Broj artikla



Broj serije



Upotrijebiti do



Oznaka CE



*In-vitro* dijagnostički proizvod



Pogledati upute za uporabu



U slučaju ponovne uporabe: opasnost od kontaminacije



Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti



Čuvati na suhom mjestu



Proizvođač



Zemlja proizvodnje

### Dodatno vrijedi za proizvode u sterilnom stanju:



Sterilizirano etilen-oksidom



Sustav jednostruke sterilne barijere s vanjskim zaštitnim pakiranjem

Pravo na tehničke izmjene pridržano.

Sve ozbiljne incidente s ovim proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnoj nacionalnoj ustanovi.

## A felhasználás célja

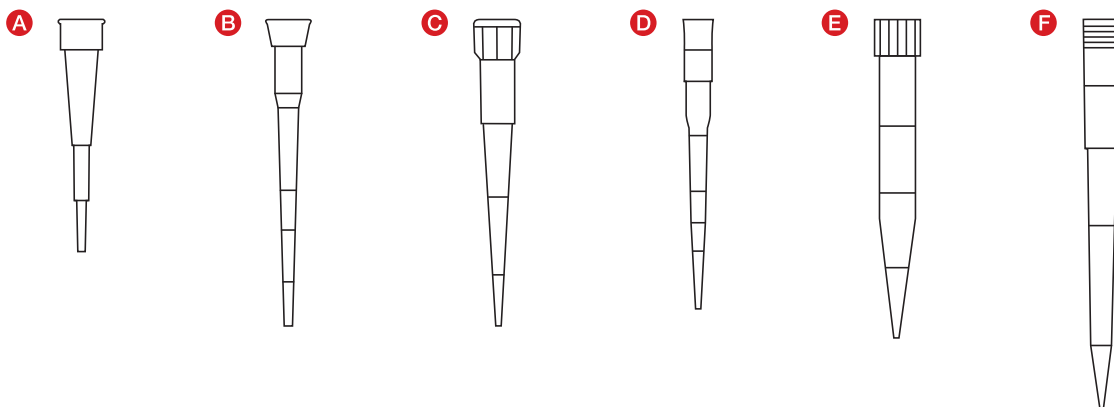
A SARSTEDT pipettahegyek *in-vitro* diagnosztikai vizsgálatokhoz használt folyadékok fertőzőesszégény átvitelére alkalmasak. A hegyeket egyszeri használatra és képzett szak személyzet általi alkalmazásra tervezték.

Nem kell különösebb környezeti feltételeket betartani.

## Termékleírás

A pipettahegyek különböző változatokban kaphatók. A kivitelek elsősorban a pipetta űrtartalma és a piacon kapható pipettázókkal való kompatibilitás szerint különböznek és a DIN EN ISO 8655-6 szabvány szerint vannak ellenőrizve. A bevizsgált kombinációk (pipettahegy – pipetta) a [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com) oldalon található. Ezenkívül a pipettahegyek különböző csomagolási változatokban, szűrős vagy szűrő nélküli változatban, Low Retention felületi tulajdonsággal, különböző tisztasági normával, mint a PCR Performance Tested és Biosphere® plus állnak rendelkezésre.

## Termékek áttekintése



## Pipettahegyek:

Típus	Cikkszám	Termékleírás
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl-es pipettahegy
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl-es pipettahegy
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl-es pipettahegy
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl-es pipettahegy
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl-es pipettahegy
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl-es pipettahegy

## Biztonsági és figyelmeztető utasítások

1. A diagnosztikai minták és veszélyes anyagok kezelését egyéni védőfelszerelésben kell végezni.
2. Ne használja a pipettahegyeket a lejárat dátum után.
3. A biológiai minták kezelését az érvényben lévő higiéniai és biztonsági előírásoknak megfelelően kell végezni.
4. A pipettahegyeket egyszeri használatra tervezték. Felhasználás után az érvényes előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Újbóli felhasználás esetén fertőzésveszély áll fenn.

## Tárolás

A pipettahegyeket szobahőmérsékleten kell tárolni és ne tegye ki őket közvetlen napfénynek.

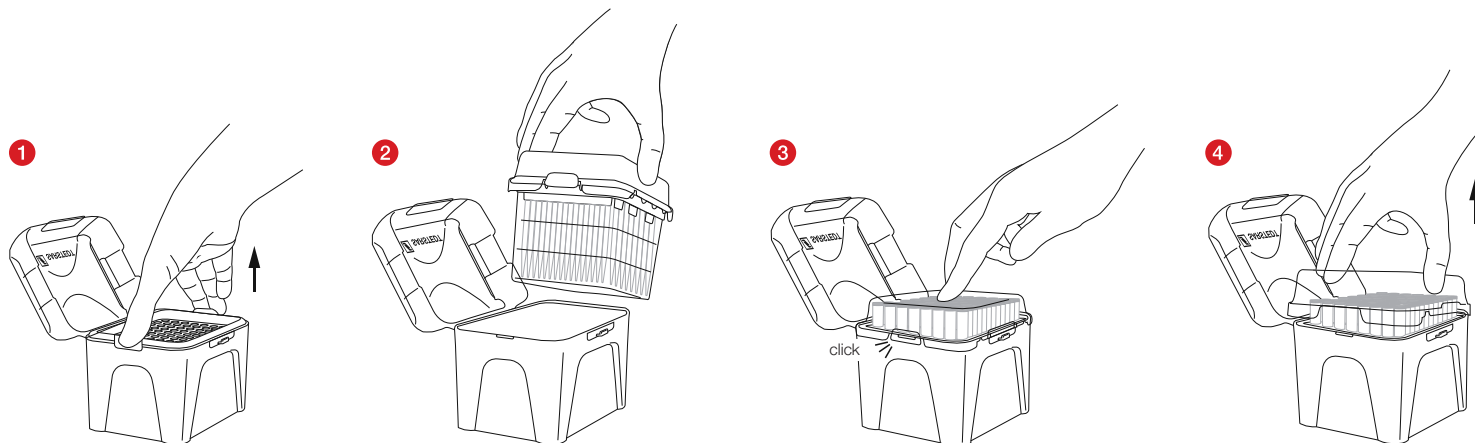
## Korlátozások

Csak a kompatibilitásra bevizsgált pipetta típusossal összekapcsolva használja. A bevizsgált kombinációk (pipettahegy – pipetta) a [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com) oldalon található.

## Kezelés

1. Nyissa ki a pipettahegyek dobozának csomagolását és vegye ki a terméket.
2. Nyissa ki a doboz fedelét, a „PRESS” jelzés enyhe megnyomásával.
3. Majd dugja rá a pipettahegyet a használni kívánt pipettájára.

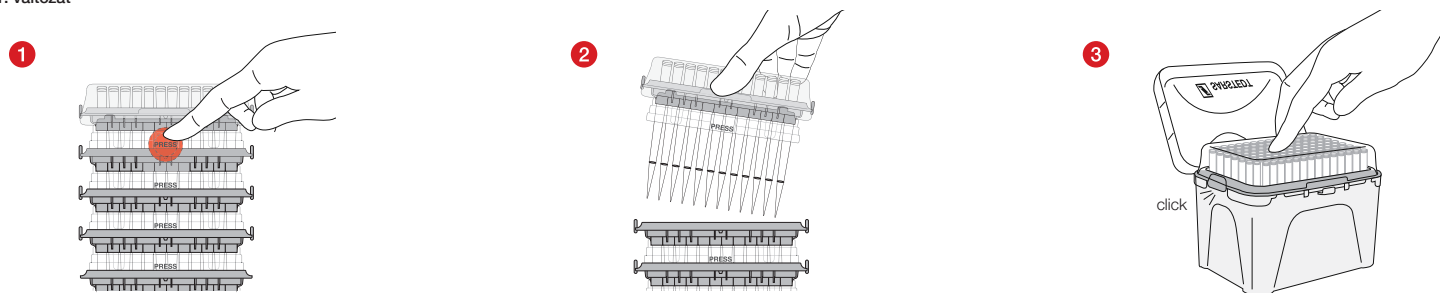
## A Box utántöltése SingleRefill segítségével:



1. Az üres tálcát a két oldalsó kapocs egyidejű megnyomásával oldja le.
2. Vezesse be a SingleRefill egységet a Box-ba.
3. A fedél közepét megnyomva a SingleRefill egy hallható „CLICK” hanggal bekattan.
4. Eztkövetően egyszerűen vegye le a tetőt felfelé.

## A doboz utántöltése StackPack segítségével:

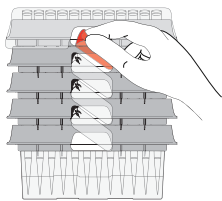
1. változat



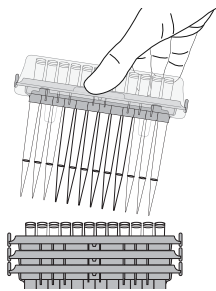
1. Nyomja be a „PRESS” felirattal ellátott pontokat elől és hátul egymás után.
2. A tálcát felfelé vegye ki és helyezze át a Box-ba.
3. Ha a fedél közepét enyhén megnyomja, a tálcát biztonságosan bekattan.

## 2. változat

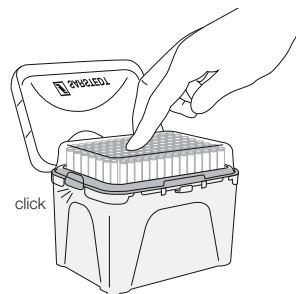
1



2



3



- 1 Vegye le a legfelső címkét mindkét oldalon egymás után.
- 2 A tálcát felfelé vegye ki és helyezze át a Box-ba.
- 3 Ha a fedél közepét enyhén megnyomja, a tálca biztonsággal bekattan.

## Ártalmatlanítás

1. Az eldobható kesztyűk és egyéb egyéni védőfelszerelés viselése csökkenti a fertőzésveszélyt. Tartsa be az Ön intézményében érvényes előírásokat.
2. Az általános higiéniai irányelveket, valamint a fertőző anyagok szabályszerű ártalmatlanítására vonatkozó törvényi előírásokat figyelembe kell venni és be kell tartani.
3. A fertőző pipettahegyeket megfelelő veszélyes biológiai hulladékok ártalmatlanítására szolgáló tárolóba kell kidobni. Tartsa be az Ön intézményében érvényes előírásokat.



## USA szabványok / ISO szabványok érvényes változata

### Termékre vonatkozó szabványok:

DIN EN ISO 8655-2: Dugattyús térfogatmérő berendezések - 2. rész: Dugattyús pipetták

DIN EN ISO 8655-6: Dugattyús térfogatmérő berendezések - 6. rész: Nem gravimetriás módszerek a készüléktulajdonságok értékelésére

### Szimbólumok és jelölések magyarázata:



Cikkszám



Gyártási tételszám



Lejárat napja:



CE-jelölés



*In-vitro* diagnosztikai felhasználásra



Olvassa el a használati utasítást!



Újrafelhasználás esetén: szennyezésveszély



Napfénytől védve tárolandó



Száraz helyen tartandó



Gyártó



Gyártási ország

### A steril eszközökre a továbbiak is vonatkoznak:



Steril ETO



Egyszerű steril védelmi rendszer külső védőcsomagolással

A technikai változtatások jogát fenntartjuk.

Minden a termékkel kapcsolatosan bekövetkezett súlyos eseményt az illetékes nemzeti hatósághoz, hivatalhoz jelenteni kell.

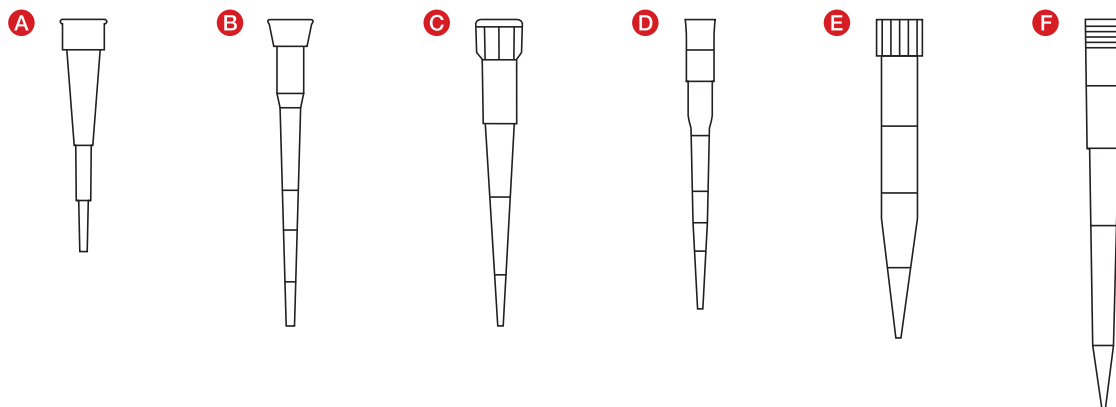
**Destinazione d'uso**

I puntali per pipette SARSTEDT sono adatti per il trasferimento a ridotta contaminazione dei liquidi utilizzati per i test diagnostici *in vitro*.  
I puntali sono monouso e destinati all'utilizzo da parte di professionisti qualificati.

Non sono richieste condizioni ambientali particolari.

**Descrizione del prodotto**

I puntali per pipette sono disponibili in diverse varianti. Queste differiscono principalmente in termini di volume di pipettaggio e compatibilità con i pipettatori disponibili sul mercato, testati secondo la norma DIN EN ISO 8655-6. Una panoramica delle combinazioni testate (puntale per pipetta - pipettatore) è disponibile su [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Inoltre, sono disponibili varianti differenti per confezionamento, puntali per pipette con e senza filtro, puntali con proprietà superficiali a bassa ritenzione, nonché standard di purezza differenti, quali PCR Performance Tested e Biosphere® plus.

**Panoramica degli articoli****Puntali per pipette:**

Tipo	Codice art.	Descrizione
<b>A</b>	70.3010.xxx	Puntale per pipetta da 10 µl
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	Puntale per pipetta da 20 µl
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	Puntale per pipetta da 200 µl
<b>D</b>	70.3040.xxx	Puntale per pipetta da 300 µl
<b>E</b>	70.3050.xxx	Puntale per pipetta da 1000 µl
<b>F</b>	70.3060.xxx	Puntale per pipetta da 1250 µl

**Istruzioni di sicurezza e avvertenze**

1. La manipolazione dei campioni diagnostici o di sostanze pericolose deve essere eseguita con dispositivi di protezione individuale.
2. Non usare i puntali per pipette dopo la data di scadenza.
3. La manipolazione dei campioni biologici deve avvenire nel rispetto delle norme di igiene e sicurezza applicabili.
4. I puntali per pipette sono prodotti monouso. Dopo l'utilizzo, smaltire secondo le disposizioni vigenti. Il riutilizzo comporta il rischio di contaminazione.

**Conservazione**

Conservare i puntali per pipette a temperatura ambiente ed evitare l'esposizione alla luce solare diretta.

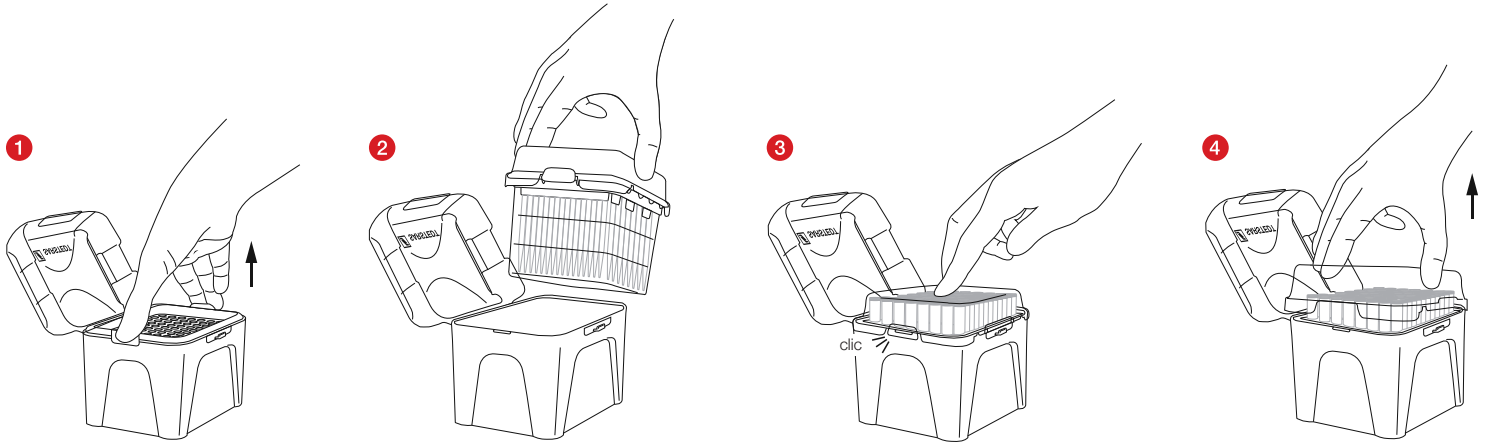
**Limitazioni**

Utilizzare solo in combinazione con pipettatori per cui sia stata testata la compatibilità. Una panoramica delle combinazioni testate (puntale per pipetta - pipettatore) è disponibile su [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Manipolazione

1. Aprire la confezione della scatola con i puntali per pipette ed estrarli.
2. Aprire il coperchio della scatola esercitando una leggera pressione sull'indicazione "PRESS".
3. Applicare il puntale per pipetta sul pipettatore.

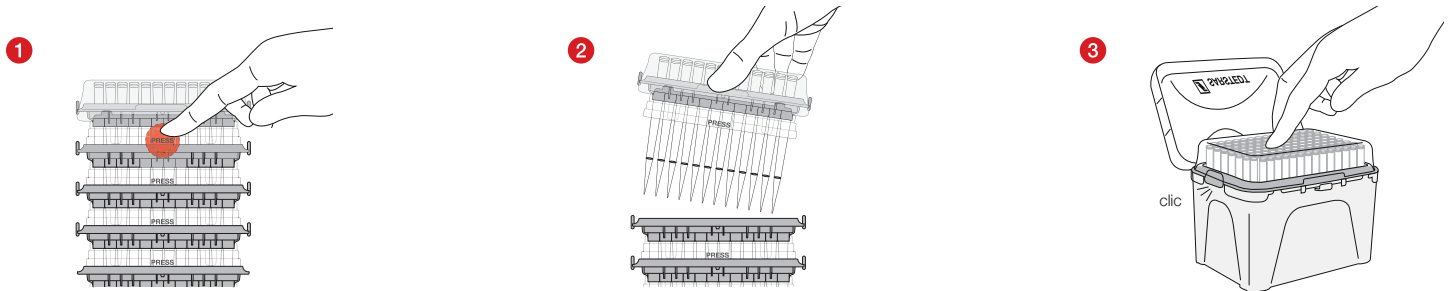
## Ricostituire la scatola tramite SingleRefill:



- 1 Sganciare il vassoio vuoto premendo contemporaneamente le clip laterali.
- 2 Trasferire il SingleRefill nella scatola.
- 3 Premendo sul centro del coperchio, il SingleRefill si innesta con un "CLIC" udibile.
- 4 Ora rimuovere il coperchio sollevandolo verso l'alto.

## Riempire la scatola tramite StackPack:

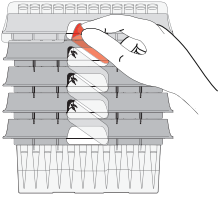
### Variante 1



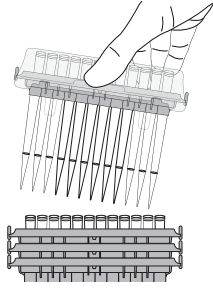
- 1 Premere in successione sui punti di pressione "PRESS" nella parte anteriore e posteriore.
- 2 Estrarre il singolo vassoio verso l'alto e trasferirlo nella scatola.
- 3 Una leggera pressione al centro del coperchio permette di bloccare il vassoio saldamente in posizione.

## Variante 2

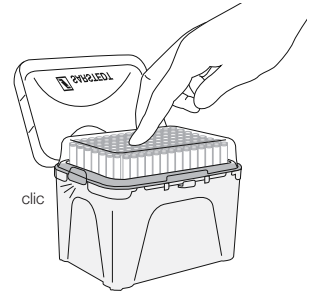
1



2



3



- 1 Staccare in successione l'etichetta superiore su entrambi i lati.
- 2 Estrarre il singolo vassoio verso l'alto e trasferirlo nella scatola.
- 3 Una leggera pressione al centro del coperchio permette di bloccare il vassoio saldamente in posizione.

## Smaltimento

1. L'uso di guanti monouso e altri dispositivi di protezione individuale riduce il rischio di infezione. Attenersi alle disposizioni del proprio istituto.
2. È necessario attenersi alle linee guida generali sull'igiene e alle disposizioni di legge per il corretto smaltimento del materiale infettivo.
3. Smaltire i puntali per pipette contaminati negli appositi contenitori per materiali a rischio biologico. Attenersi alle disposizioni del proprio istituto.

## Standard USA / norme ISO nella loro versione valida

### Norme specifiche del prodotto:

DIN EN ISO 8655-2: Apparecchiature di misurazione del volume con pistone di corsa - Parte 2: pipette con pistone

DIN EN ISO 8655-6: Apparecchiature di misurazione del volume con pistone di corsa - Parte 6: metodo di prova gravimetrico di riferimento per la determinazione del volume

### Legenda dei simboli e dei contrassegni:



Codice articolo



Designazione della partita



Usare entro



Marchio CE



Per diagnostica *in-vitro*



Attenersi alle istruzioni d'uso



In caso di riutilizzo: pericolo di contaminazione



Conservare al riparo dalla luce del sole



Conservare in un luogo asciutto



Produttore



Paese di fabbricazione

### Inoltre, per i prodotti sterili vale quanto segue:



Sterilizzazione con ossido di etile



Sistema singolo di barriera sterile con imballaggio protettivo esterno

Con riserva di modifiche tecniche.

Eventuali incidenti gravi relativi al prodotto devono essere notificati al produttore e all'autorità nazionale competente.

용도

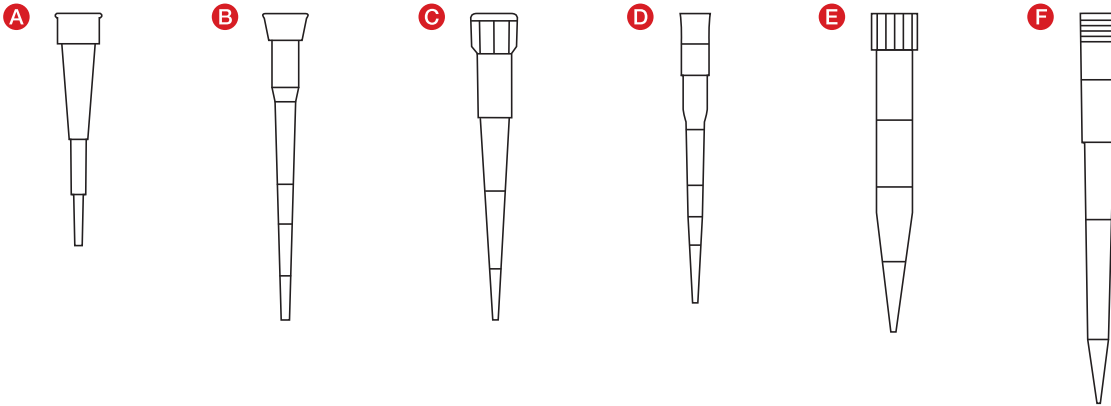
SARSTEDT 피펫 팁은 체외 진단 검사에 사용되는 액체의 오염이 적은 운반에 적합합니다. 팁은 자격을 갖춘 전문가가 1회용으로 사용해야 합니다.

특별한 환경 조건이 필요하지 않습니다.

제품 설명

다양한 버전의 피펫 팁을 제공합니다. 버전은 특히 DIN EN ISO 8655-6에 따라 테스트를 거쳐 시중에서 판매되는 피펫터와의 호환성 및 피펫팅 용량으로 구분됩니다. [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)에서 테스트를 거친 조합(피펫 팁 - 피펫터)에 대한 개요를 확인할 수 있습니다. 또한 다양한 포장 버전, 필터가 있거나 없는 피펫 팁, Low Retention 표면 특성의 팁, PCR Performance Tested 및 Biosphere® plus와 같은 다양한 순도 표준을 제공합니다.

상품 전체보기



피펫 팁:

타입	품목 번호	설명
<b>A</b>	70.3010.xxx	10µl 피펫 팁
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20µl 피펫 팁
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200µl 피펫 팁
<b>D</b>	70.3040.xxx	300µl 피펫 팁
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000µl 피펫 팁
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250µl 피펫 팁

안전 및 경고 지침

- 진단 시료나 위험물질의 취급은 개인보호장비를 착용한 상태에서 이루어져야 합니다.
- 유효 기간이 지난 피펫 팁은 사용하지 마십시오.
- 생체 시료는 관련 위생 및 안전 규정에 따라 취급해야 합니다.
- 피펫 팁은 일회용입니다. 사용 후에는 해당 규정에 따라 폐기해야 합니다. 재사용할 경우 오염 위험이 있습니다.

보관

피펫 팁은 실온에 보관하고 직사광선에 노출되지 않도록 해야 합니다.

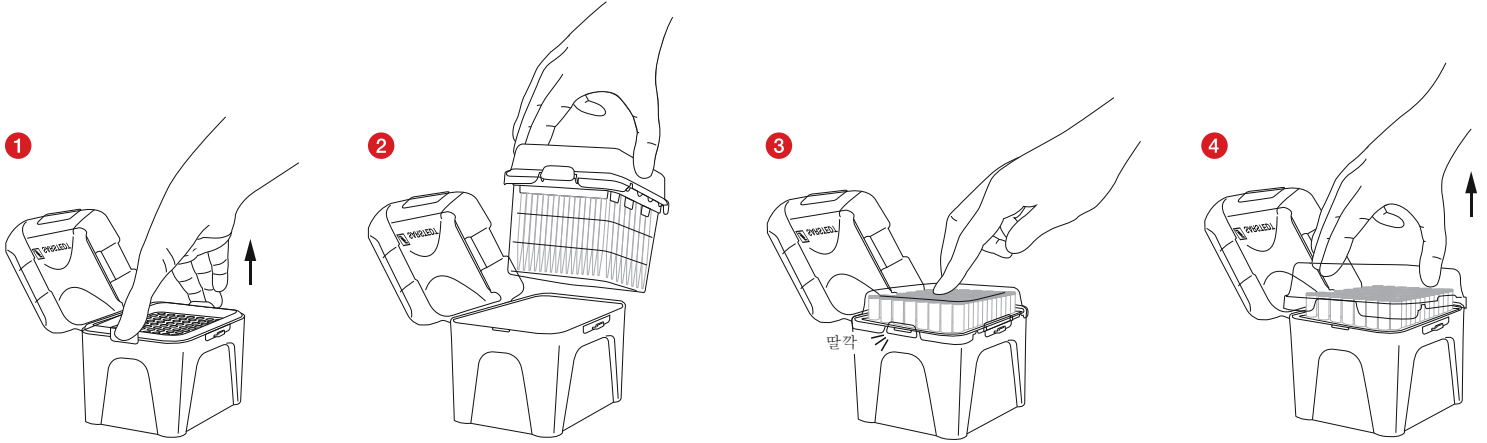
제한

호환성 테스트를 거친 피펫터와 함께 사용해야 합니다. [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)에서 테스트를 거친 조합(피펫 팁 - 피펫터)에 대한 개요를 확인할 수 있습니다.

취급

1. 피켓 팁 박스 포장을 열고 피켓 팁을 꺼냅니다.
2. "PRESS" 표시를 살짝 눌러 박스 뚜껑을 여십시오.
3. 피켓 팁을 피켓터에 꽂으십시오.

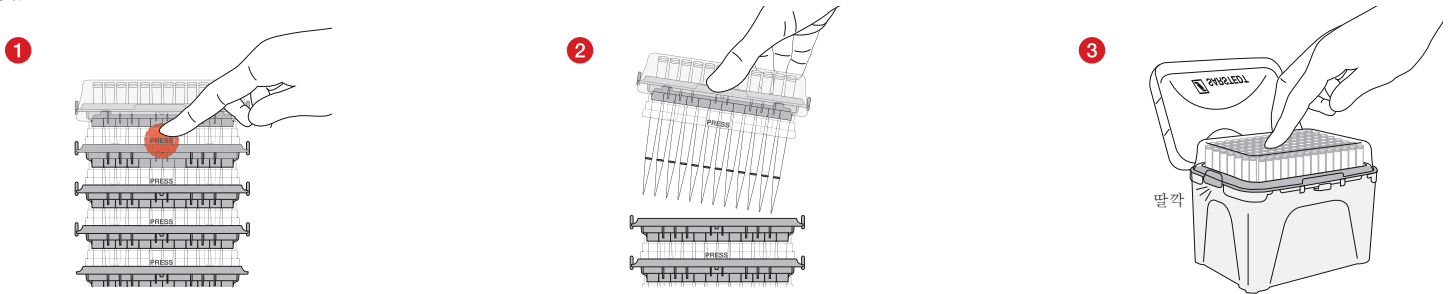
SingleRefill로 상자 채우기:



- 1 측면의 클립을 동시에 눌러 빈 트레이를 분리합니다.
- 2 SingleRefill을 상자에 옮깁니다.
- 3 뚜껑 중앙을 누르면 "딸깍" 소리와 함께 SingleRefill이 맞물립니다.
- 4 이제 덮개를 위쪽으로 제거하기만 하면 됩니다.

StackPack으로 상자 채우기:

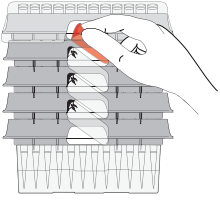
방법 1



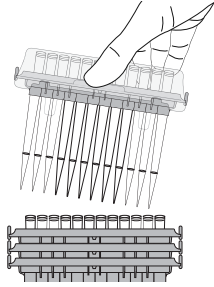
- 1 전면과 후면의 "PRESS" 누름 지점을 차례로 누릅니다.
- 2 개별 트레이를 위쪽으로 제거하고 상자에 옮깁니다.
- 3 뚜껑 중앙에 약간의 압력을 가하면 트레이가 제자리에 단단히 잠길 수 있습니다.

방법 2

1



2



3



- 1 양면의 상단 라벨을 차례로 떼어냅니다.
- 2 개별 트레이를 위쪽으로 제거하고 상자에 옮깁니다.
- 3 뚜껑 중앙에 약간의 압력을 가하면 트레이가 제자리에 단단히 잠길 수 있습니다.

폐기

1. 일회용 장갑 및 기타 개인보호장치를 착용하면 감염 위험이 감소합니다. 자신이 속한 기관의 규정을 따르십시오.
2. 감염성 물질을 적절하게 폐기하기 위해 일반적인 위생 지침 및 법적 규정에 유의하고 이를 준수해야 합니다.
3. 오염된 피펫 팁은 적절한 생물학적 위험 폐기물 용기에 폐기해야 합니다. 자신이 속한 기관의 규정을 따르십시오.



유효한 버전의 US 표준 / ISO 규격

이 제품에 적용되는 규격:

DIN EN ISO 8655-2: 왕복 피스톤이 있는 용적 측정기 - 2부: 피스톤 피켓

DIN EN ISO 8655-6: 왕복 피스톤이 있는 용적 측정기 - 6부: 용적 측정을 위한 중량 측정 기준 시험 방법

기호 및 명칭 키:


 품목 번호

 배치 명칭


 유효 기간

 CE 마크

 체외 진단

 사용 설명서 준수

 재사용 시 오염 위험

 직사광선이 닿지 않게 보관


 건조 보관

 제조사

 제조 국가

멸균 제품에는 추가로 다음 적용:

 멸균 ETO

 외부 보호 포장에 있는 일회용 멸균 장벽 시스템

기술적 변경 가능

제품관련 된 모든 중대한 위해사례는 반드시 제조원 및 관련 정부기관에 보고한다. \*예: 한국- 식약처

## Naudojimo paskirtis

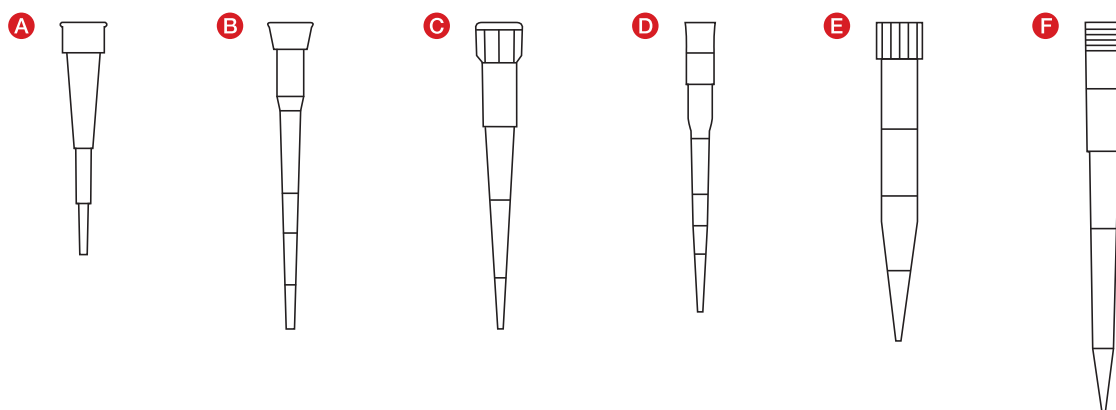
SARSTEDT pipečių antgaliai tinka skysčiams, naudojamiems in vitro diagnostiniams tyrimams, pemešti esant mažai taršai. Antgaliai skirti naudoti vieną kartą ir juos gali naudoti tik kvalifikuotas personalas.

Specialios aplinkos sąlygos netaikomos.

## Gaminio aprašymas

Pipečių antgaliai gali būti įvairių variantų. Konstrukcija visų pirma skiriasi pipetės tūriu ir suderinamumu su rinkoje esančiomis pipetėmis, kurios yra išbandytos pagal DIN EN ISO 8655-6. Išbandytų derinių apžvalgą (pipetės antgalis – pipetė) galima rasti [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Be to, yra įvairių pakuotės variantų, pipečių antgalių su filtrais ir be jų, antgalių su „Low Retention“ tipo paviršių savybėmis, taip pat įvairių grynumo standartų, pvz., „PCR Performance Tested“ ir „Biosphere® plus“.

## Gaminio apžvalga



## Pipečių antgaliai

Tipas	Dalies Nr.	Aprašymas
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl pipetės antgalis
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl pipetės antgalis
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl pipetės antgalis
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl pipetės antgalis
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl pipetės antgalis
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl pipetės antgalis

## Saugos ir įspėjamoji informacija

1. Diagnostiniai mėginiai arba pavojingos medžiagos turi būti imami ir tvarkomi naudojant asmenines apsaugos priemones.
2. Nenaudokite pipečių antgalių pasibaigus tinkamumo laikui.
3. Biologiniai mėginiai turi būti tvarkomi laikantis taikomų higienos ir saugos taisyklių.
4. Pipečių antgaliai skirti vienkartiniam naudojimui. Po naudojimo juos būtina tinkamai utilizuoti pagal galiojančias taisykles. Pakartotinis naudojimas kelia užkrato pavojų.

## Laikymas

Pipečių antgalius laikykite kambario temperatūroje ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.

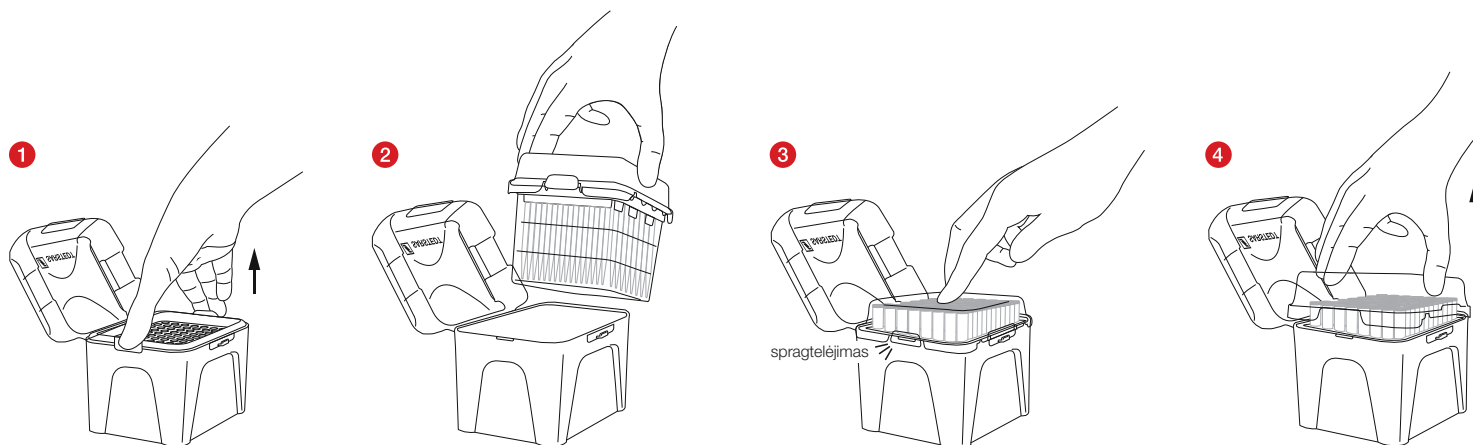
## Apribojimai

Galima naudoti tik su pipetėmis, kurių suderinamumas yra patikrintas. Išbandytų derinių apžvalgą (pipetės antgalis – pipetė) galima rasti [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Tvarkymas

1. Atidarykite pipetės antgalio dėžutės pakuotę ir išimkite.
2. Atidarykite dėžutės dangtį švelniai paspausdami žymę „PRESS“ (paspausti).
3. Dabar uždėkite pipetės antgalį ant pipetės.

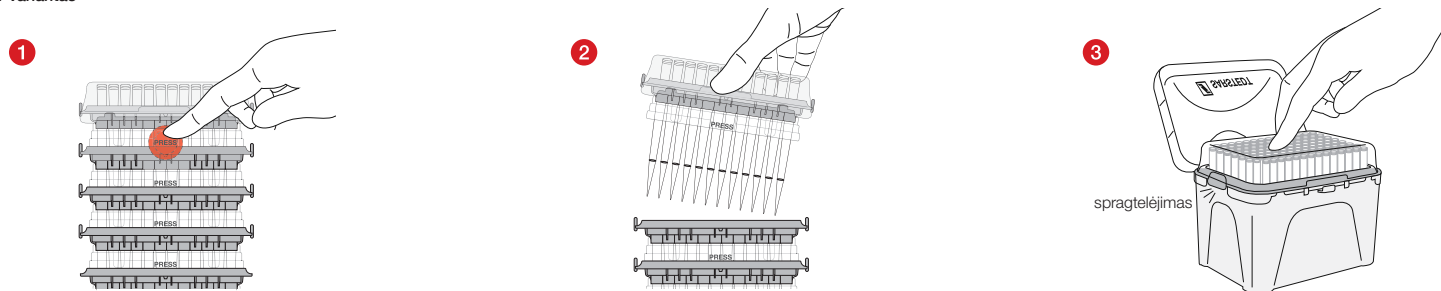
## Papildykite dėžutę pagal „SingleRefill“



1. Atfiksukite tuščią dėklą vienu metu spausdami šoninius spausdokus.
2. Įstatykite „SingleRefill“ į dėžutę.
3. Paspaudus dangtelio vidurį, „SingleRefill“ užsifiksuoja (išgirsite spragtelėjimą).
4. Dabar tiesiog nuimkite dangtelį keldami j viršų.

## Papildykite dėžutę pagal „StackPack“

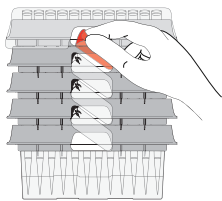
1 variantas



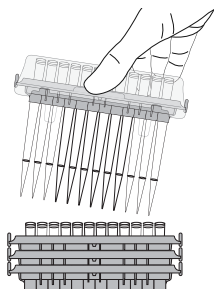
1. Vieną po kitos paspauskite žymę „PRESS“ pažymėtas vietas priekyje ir gale.
2. Išimkite atskirą dėklą keldami j viršų ir įdėkite j dėžutę.
3. Šiek tiek paspaudus dangčio vidurį, dėklas patikimai užsifiksuoja.

## 2 variantas

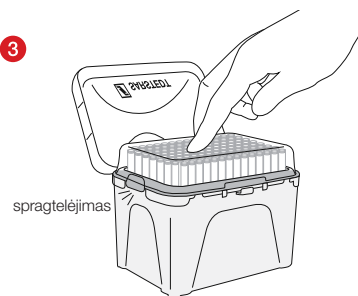
1



2



3



- 1 Nuklijuokite viršutinę etiketę abiejose pusėse vieną po kitos.
- 2 Išimkite atskirą dėklą keldami j viršų ir įdėkite j dėžutę.
- 3 Šiek tiek paspaudus dangčio vidurį, dėklas patikimai užsifiksuoja.

## Šalinimas

1. Mūvėdami vienkartinę pirštines ir dėvėdami kitas asmenines apsaugos priemones sumažinsite infekcijos pavojų. Laikykitės savo įstaigos taisyklių.
2. Būtina paisyti ir laikytis bendrųjų higienos nurodymų ir teisinių reikalavimų dėl tinkamo infekcinių medžiagų atliekų tvarkymo.
3. Užterštus arba pripildytus pipečių antgalius reikia išmesti į atitinkamas biologiškai pavojingų atliekų talpyklas. Laikykitės savo įstaigos taisyklių.

## JAV ir ISO standartai su retkarčiais padarytais pakeitimais

### Gaminiams taikomi standartai

DIN EN ISO 8655- 2: Tūrio matavimo prietaisai su stūmokliu ir slankiąja stūmoklio eiga. 2 dalis. Pipetės su stūmokliais

DIN EN ISO 8655- 6: Tūrio matavimo prietaisai su stūmokliu ir slankiąja stūmoklio eiga. 6 dalis. Gravimetrinis pamatinis bandymo metodas tūriui nustatyti

## Simbolių ir ženklų paaiškinimas

**REF**

Dalies numeris

**LOT**

Partijos pavadinimas



Tinka naudoti iki

**CE**

CE ženklas

**IVD**

*In vitro* diagnostikai



Laikytis naudojimo instrukcijų



Naudojant pakartotinai: Infekcijos pavojus



Laikyti nuo saulės šviesos apsaugotoje vietoje



Laikyti sausoje vietoje



Gamintojas



Pagaminimo šalis

### Papildomai galioja steriliems produktams

**STERILE | EO**

Steriluota etileno oksidu



Sterilaus barjero sistema su išorine apsaugine pakuote

Techninių pakeitimų teisės pasilieka

Apie visus rimtus su gaminiu susijusius įvykius reikia pranešti gamintojui ir atitinkamai šalies institucijai.

## Lietošanas mērķis

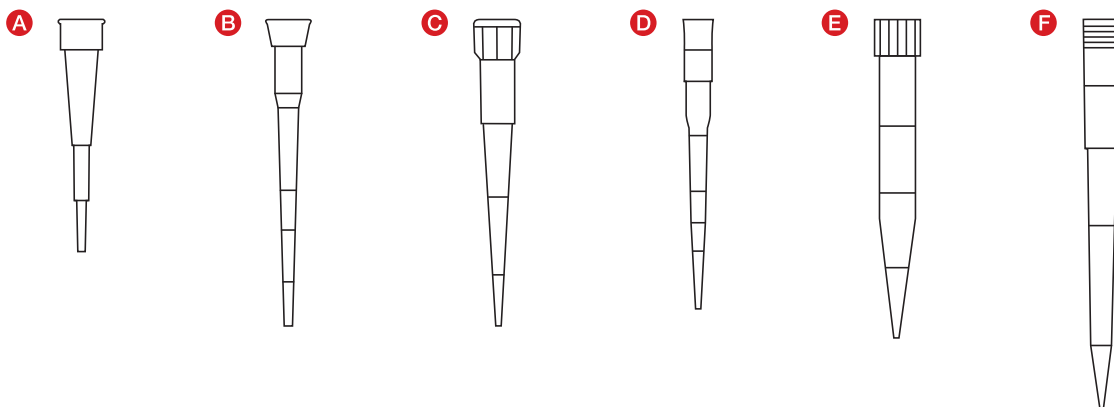
SARSTEDT pipešu uzgaļi ir paredzēti tādu šķidrumu nepiesārņotai pārnesei, ko izmanto *in vitro* diagnostikas izmeklējumos. Uzgaļi ir paredzēti vienreizējai lietošanai, un tos jāizmanto kvalificētiem speciālistiem.

Nekādi īpaši vides apstākļi nav nepieciešami.

## Produkta apraksts

Ir pieejami dažādi pipešu uzgaļu varianti. Modeļi atšķiras galvenokārt pēc pipetējamā tilpuma un saderības ar citiem tirgū pieejamiem pipetoriem, kas testēti atbilstoši DIN EN ISO 8655-6. Pārbaudīto kombināciju pārskatu (pipetes uzgalis – pipetors) skatiet [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Papildus ir pieejami dažādi iepakojuma varianti, pipešu uzgaļi ar filtru un bez tā, uzgaļi ar Low Retention virsmas īpašību, kā arī visdažādākie tīrības standarti, piemēram, PCR Performance Tested un Biosphere® plus.

## Produktu pārskats



## Pipešu uzgaļi:

Tips	Produkta Nr.	Apraksts
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl pipešu uzgalis
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl pipešu uzgalis
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl pipešu uzgalis
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl pipešu uzgalis
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl pipešu uzgalis
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl pipešu uzgalis

## Drošības un brīdinājuma norādījumi

1. Ficība ar diagnostikas paraugiem vai bīstamajām vielām ir atļauta ar individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.
2. Nelietojiet pipešu uzgaļus pēc derīguma termiņa beigām.
3. Ar bioloģiskajiem paraugiem jānīkojas atbilstoši piemērojamiem higiēnas un drošības noteikumiem.
4. Pipešu uzgaļi ir paredzēti vienreizējai lietošanai. Pēc lietošanas tie jālikvidē saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem. Lietojot atkārtoti, rodas piesārņojuma risks.

## Uzglabāšana

Uzglabājiet pipešu uzgaļus istabas temperatūrā un izvairieties no tiešas saules staru iedarbības.

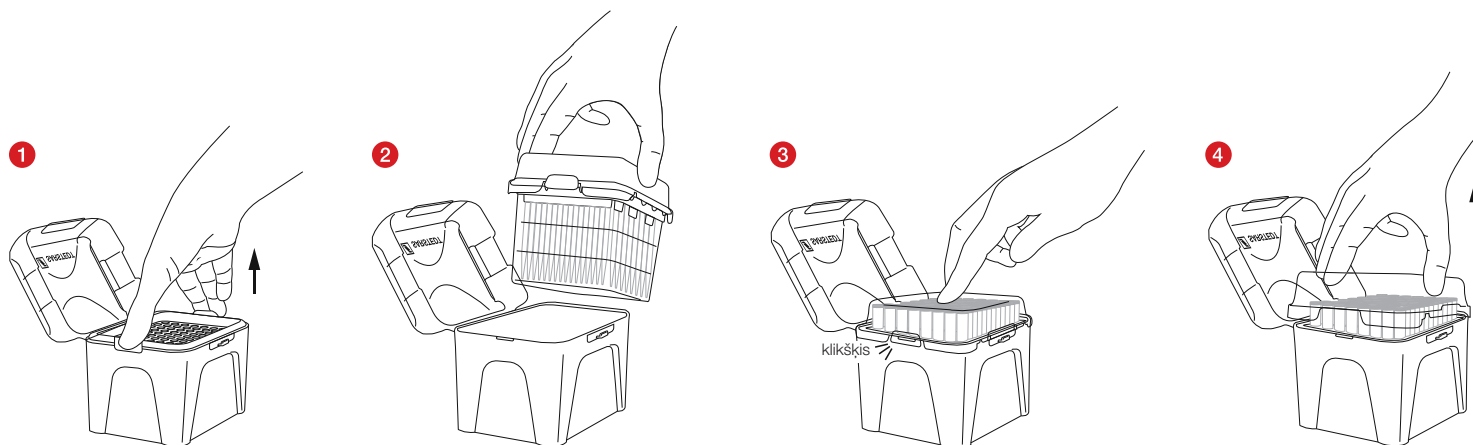
## Ierobežojumi

Ir jāizmanto tikai kopā ar pipetoriem, kuriem ir pārbaudīta saderība. Pārbaudīto kombināciju pārskatu (pipetes uzgalis – pipetors) skatiet [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Lietošana

1. Atveriet pipešu uzgaļu kastītes iepakojumu un izņemiet tās.
2. Atveriet kastītes vāciņu, viegli uzspiežot uz marķējuma "PRESS".
3. Uzspraudiet pipešu uzgali uz pipetora.

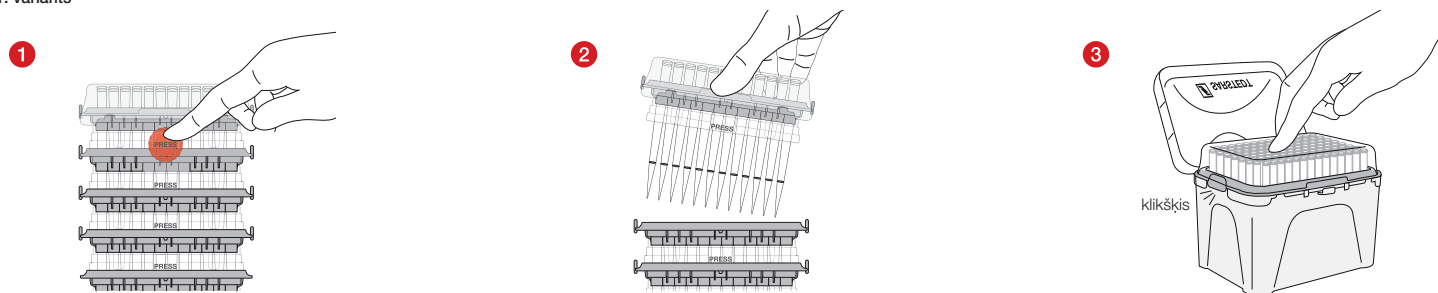
## Kastītes papildināšana ar SingleRefill:



1. Atbrīvojiet tukšo paliktni, vienlaikus nospiežot uz sānu klipšiem.
2. Pārvietojiet SingleRefill uz kastīti.
3. Spiežot uz vāciņa vidus, SingleRefill nofiksējas ar dzirdamu "klikšķi".
4. Tagad noņemiet vāciņu uz augšu.

## Kastītes papildināšana ar StackPack:

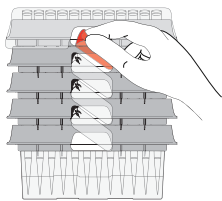
1. variants



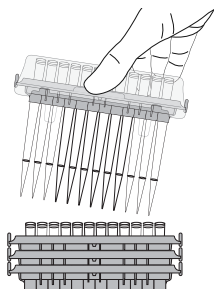
1. Pēc kārtas iespiediet punktus "PRESS" priekšā un aizmugurē.
2. Atsevišķo paliktni izņemiet uz augšu un pārlieciet kastītē.
3. Viegli uzspiežot vāciņa vidū, paliktni var viegli nofiksēt.

## 2. variants

1



2



3



- 1 Noplēsiet augšējo etiķeti pēc kārtas abās pusēs.
- 2 Atsevišķo paliktni izņemiet uz augšu un pārleciet kastītē.
- 3 Viegli uzspiežot vāciņa vidū, paliktni var viegli nofiksēt.

## Likvidācija

1. Vienreizlietojamu cimdu un citu individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana samazina infekcijas risku. Ievērojiet iestādes noteikumus.
2. Ir jāievēro vispārējās higiēnas vadlīnijas un tiesību normas par infekcioza materiāla pareizu likvidāciju.
3. Kontaminēti pipešu uzgaļi ir jālikvidē atbilstošos bioloģisko atkritumu konteineros. Ievērojiet iestādes noteikumus.



## ASV standarti / ISO standarti pašlaik spēkā esošā redakcijā

### Standarti, kas attiecas uz konkrēto produktu:

DIN EN ISO 8655-2: Virzuldarbināmas dozētājiņerīces - 2. daļa: Virzuldarbināmas dozētājiņerīces

DIN EN ISO 8655-6: Virzuldarbināmas dozētājiņerīces - 6. daļa: Gravimetriskā metode mērījumu kļūdas noteikšanai

### Simbolu un apzīmējumu skaidrojums:



Produkta numurs



Partijas nosaukums



Derīguma termiņš



CE zīme



Lietot *in-vitro* diagnostikā



Ievērot lietošanas instrukciju



Izmantojot atkārtoti: kontaminācijas risks



Uzglabāt no saules stariem aizsargātā vietā



Uzglabāt sausā vietā



Ražotājs



Ražotājvalsts

### Papildus attiecas uz steriliem izstrādājumiem:



Sterili ETO



Vienas sterilas barjeras sistēma ar ārējo aizsargpakojumu

Saglabājas tiesības uz tehniskām izmaiņām.

Par visiem nopietniem incidentiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un attiecīgajai valsts iestādei.

## Gebruik

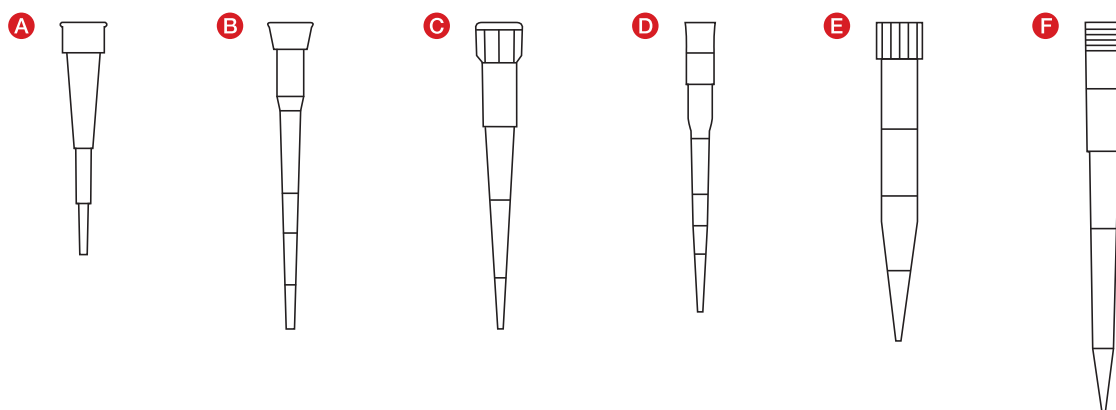
SARSTEDT-pipetpunten zijn geschikt voor de contaminatiearme overdracht van vloeistoffen, die voor *in-vitro* diagnostische onderzoeken worden gebruikt. De punten zijn bestemd voor eenmalig gebruik en te worden toegepast door gekwalificeerd deskundig personeel.

Er zijn geen speciale omgevingsvoorwaarden vereist.

## Productbeschrijving

De pipetpunten worden in verschillende varianten aangeboden. De uitvoeringen verschillen in eerste plaats in pipetvolume en de compatibiliteit met de op de markt te verkrijgen pipetten die conform DIN EN ISO 8655-6 worden getest. Een overzicht van de geteste combinaties (pipetpunt - pipet) vindt u op [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Bovendien zijn verschillende verpakkingsvarianten, pipetpunten met en zonder filter, punten met low retention-oppervlakteigenschap, alsook verschillende zuiverheidsnormen beschikbaar, zoals PCR Performance Tested en Biosphere® plus.

## Artikeloverzicht



## Pipetpunten:

Type	Art.-nr.	Beschrijving
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl pipetpunt
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl pipetpunt
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl pipetpunt
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl pipetpunt
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl pipetpunt
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl pipetpunt

## Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

1. Bij het hanteren van diagnostische monsters of van gevaarlijke stoffen moeten persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt.
2. Gebruik de pipetpunten niet meer na de vervaldatum.
3. Bij het hanteren van biologische monsters moeten de geldende hygiëne- en veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
4. De pipetpunten zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Na gebruik moeten zij volgens de geldende voorschriften worden afgevoerd. Bij hergebruik bestaat er risico op besmetting.

## Bewaren

Bewaar de pipetpunten bij kamertemperatuur en vermijd blootstelling aan direct zonlicht.

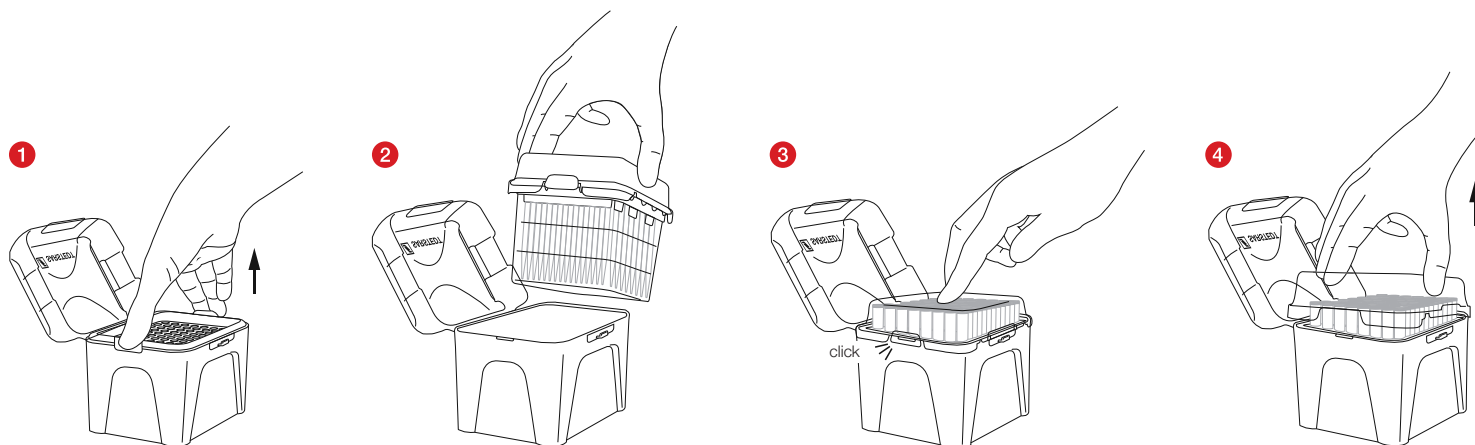
## Beperkingen

Mogen enkel in combinatie met de op compatibiliteit geteste pipetten worden gebruikt. Een overzicht van de geteste combinaties (pipetpunt - pipet) vindt u op [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Gebruik

1. Open de zakverpakking van de pipetpuntenbox en haal ze eruit.
2. Open het deksel van de box door lichtjes te drukken op de markering 'PRESS'.
3. Steek nu de pipetpunt op uw pipet.

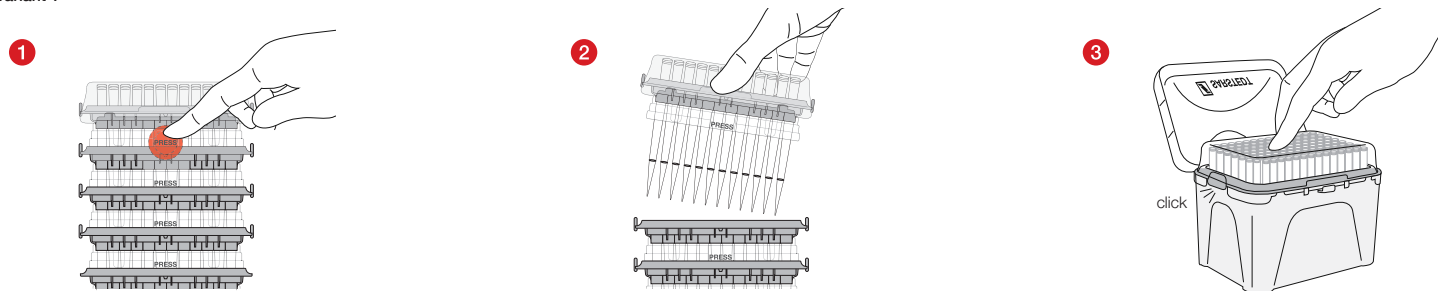
## Bijvullen van de box door de SingleRefill:



1. Maak de lege tray los door tegelijk te drukken op de zijdelingse clips.
2. Breng de SingleRefill in de box.
3. Door te drukken op het midden van het deksel klikt de SingleRefill met een hoorbare 'CLICK' vast.
4. Til het deksel nu op en gooi het weg.

## Bijvullen van de box door de Stackpack:

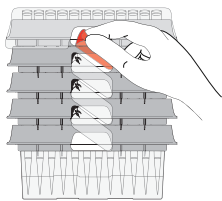
### Variant 1



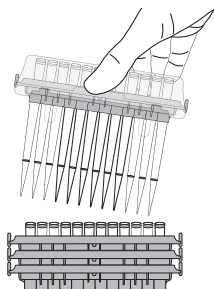
1. Druk de drukpunten 'PRESS' vooraan en achteraan na elkaar in.
2. Neem de afzonderlijke tray naar boven uit en plaats deze in de box.
3. Door lichtjes te drukken op het midden van het deksel klikt de tray veilig vast.

## Variant 2

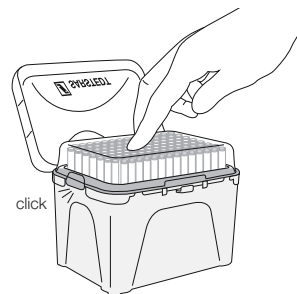
1



2



3



- 1 Maak het bovenste etiket aan beide zijden na elkaar los.
- 2 Neem de afzonderlijke tray naar boven uit en plaats deze in de box.
- 3 Door lichtjes te drukken op het midden van het deksel klikt de tray veilig vast.

## Verwijdering

1. Het dragen van wegwerphandschoenen en andere persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op infectie. Volg de instructies van uw instelling.
2. De algemene hygiënerichtlijnen en de wettelijke voorschriften voor de correcte verwijdering van besmettelijk materiaal moeten in acht worden genomen en nageleefd.
3. Gecontamineerde pipetpunten moeten worden weggegooid in geschikte containers voor biologisch gevaarlijk afval. Volg de instructies van uw instelling.




## Amerikaanse normen / ISO-normen in de geldige versie

### Productspecifieke normen:

DIN EN ISO 8655-2: Volumemeeettoestellen met zuiger - deel 2: Zuigerpipetten

DIN EN ISO 8655-6: Volumemeeettoestellen met zuiger - deel 6: Gravimetrisch referentietestproces voor het bepalen van het volume

### Informatie over symbolen en markeringen:

	Artikelnummer
	Lotnummer
	EXP
	CE-markering
	Voor <i>in-vitro</i> diagnostiek
	Gebruiksaanwijzing opvolgen
	Bij gebruik: besmettingsgevaar
	Niet in het zonlicht bewaren
	Droog bewaren
	Fabrikant
	Land van productie

### Daarnaast geldt voor steriele producten het volgende:

	Steriele ETO
	Enkelvoudig steriel barrièresysteem met beschermende buitenverpakking

Technische wijzigingen onder voorbehoud.

Alle ernstige incidenten met betrekking tot het product worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde nationale instantie.

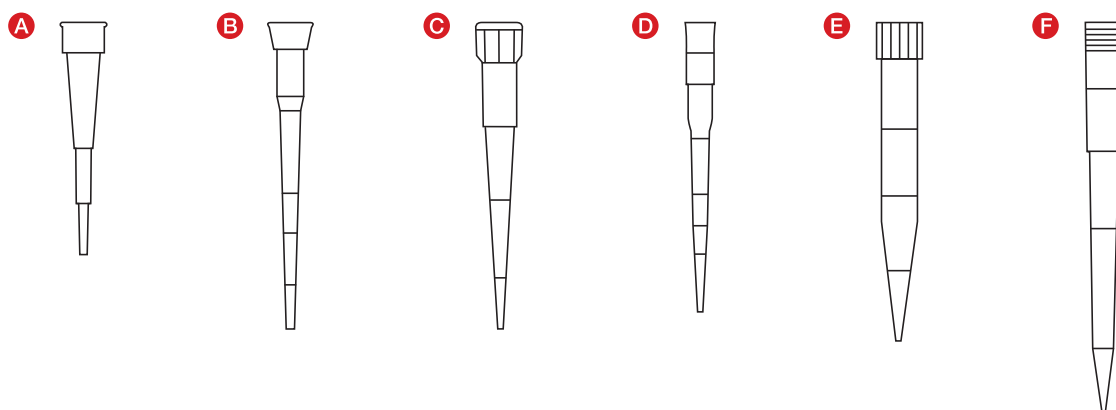
**Bruksformål**

SARSTEDT pipettespisser er egnet for overføring av væsker med lav forurensning hvor det skal gjennomføres *in-vitro*-diagnostiske undersøkelser. Spissene er beregnet for engangsbruk og skal brukes av kvalifisert fagpersonale.

Det er ikke nødvendig med noen spesielle omgivelsesbetingelser.

**Produktbeskrivelse**

Pipettespissene tilbys i forskjellige varianter. Utførelsene skiller seg i hovedsak med pipettevolum og i kompatibilitet med pipetter som finnes på markedet og som kontrolleres i henhold til DIN EN ISO 8655-6. En oversikt over de kontrollerte kombinasjonene (pipettespiss - pipette) finnes på [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Det finnes også forskjellige forpakkingsvarianter, pipettespisser med og uten filter, spisser med Low Retention overflateegenskaper, og forskjellige renhetsklasser, som f.eks. PCR Performance Tested og Biosphere® plus.

**Artikkeloversikt****Pipettespisser:**

Type	Art.nr.	Beskrivelse
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl pipettespiss
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl pipettespiss
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl pipettespiss
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl pipettespiss
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl pipettespiss
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl pipettespiss

**Sikkerhetsmerknader og advarsler**

1. Behandling av diagnostiske prøver eller farlige stoffer må utføres ved bruk av personlig verneutstyr.
2. Pipettespisser skal ikke brukes etter at forfallsdatoen har utløpt.
3. Håndtering av biologiske prøver må være i overensstemmelse med gjeldende hygiene- og sikkerhetsforskrifter.
4. Pipettespisser er beregnet til engangsbruk. Etter bruk skal de kasseres i henhold til gjeldende forskrifter. Ved gjenbruk foreligger det kontaminasjonsfare.

**Oppbevaring**

Pipettespissene skal oppbevares ved romtemperatur. Unngå utsettelse for direkte sollys.

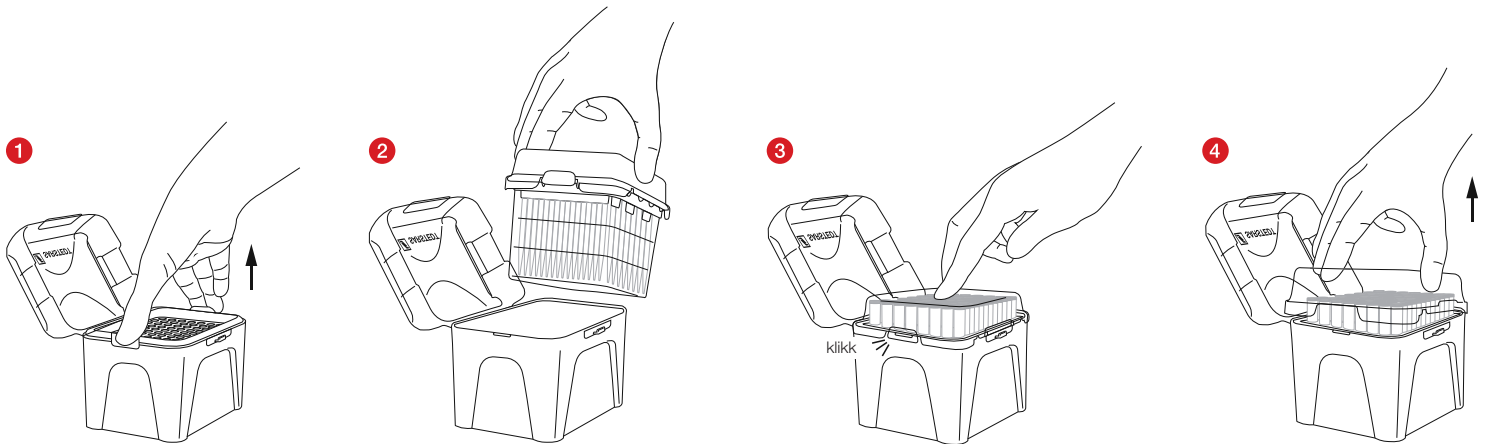
**Innskrenkninger**

Skal bare brukes i kombinasjon med pipetter som er kontrollert for kompatibilitet. En oversikt over de kontrollerte kombinasjonene (pipettespiss - pipette) finnes på [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Behandling

1. Åpne forpakningen med pipettespissboksen og ta den ut.
2. Åpne lokket på boksen med et lett trykk på merket «PRESS».
3. Sett pipettespissen inn på pipetten.

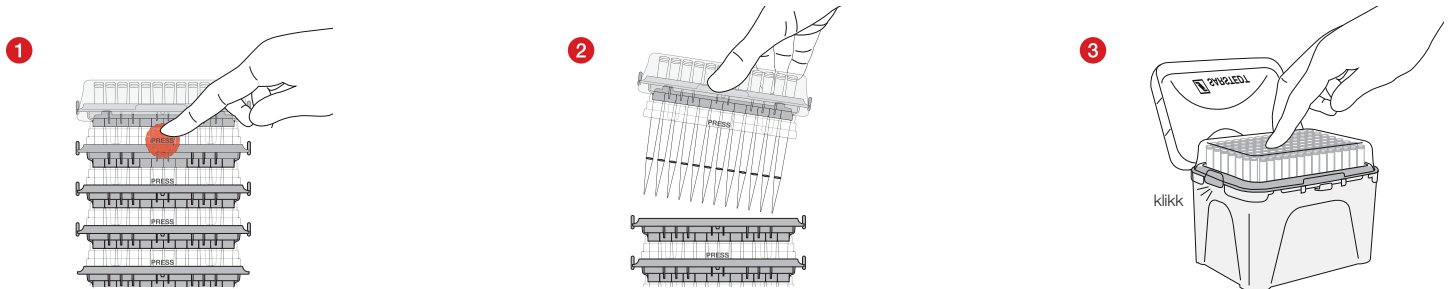
## Etterfylling i boksen med SingleRefill:



- 1 Løsne den tomme skuffen ved å trykke samtidig på klipsene på siden.
- 2 Sett inn SingleRefill i boksen.
- 3 Ved å trykke på midten av lokket klikker SingleRefill inn med et hørbart «KLIKK».
- 4 Lokket kan nå tas av oppover.

## Etterfylling i boksen med StackPack:

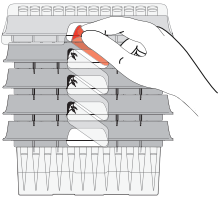
### Variant 1



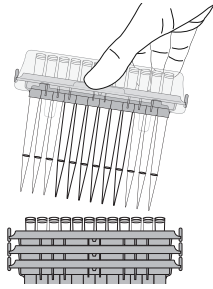
- 1 Trykk inn trykkpunktene «PRESS» foran og bak etter hverandre.
- 2 Ta ut enkeltskuffen oppover og sett den inn i boksen.
- 3 Et lett trykk på midten av lokket gjør at skuffen klikker inn.

## Variant 2

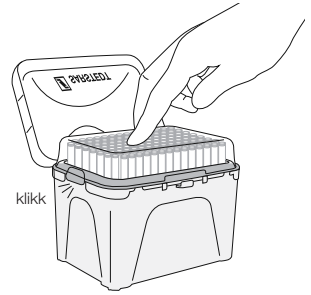
1



2



3



- 1 Løsne den øvre etiketten på hver side etter hverandre.
- 2 Ta ut enkeltskuffen oppover og sett den inn i boksen.
- 3 Et lett trykk på midten av lokket gjør at skuffen klikker inn.

## Avfallshåndtering

1. Det reduserer infeksjonsrisikoen om man har på seg engangshansker og annet personlig verneutstyr. Følg forskriftene som gjelder i din helseinstitusjon.
2. De generelle retningslinjene for hygiene samt de lovfestede bestemmelsene for forskriftsmessig destruksjon av infeksiøst materiale skal merkes og overholdes.
3. Kontaminerte pipettespisser må kasseres i spesielle beholdere for biologisk farlig avfall. Følg forskriftene som gjelder i din helseinstitusjon.



## US Standards / ISO-standarder i deres til enhver tid gyldige versjon

### Produktspesifikke standarder:

DIN EN ISO 8655-2: Stempeldrevet volumetrisk utstyr - Del 2: Stempelpipetter

DIN EN ISO 8655-6: Stempeldrevet volumetrisk utstyr - Del 6: Gravimetrisk metode for bestemmelse av målefeil

### Forklaring av symboler og kjennetegn:



Artikkelnummer



Produksjonsnummer



Brukes før



CE-merke



For *in-vitro* diagnostikk



Overhold bruksanvisningen



Ved gjentatt bruk: Fare for kontaminasjon



Oppbevares beskyttet mot sollys



Lagres tørt



Produsent



Produksjonsland

### For sterile produkter gjelder i tillegg:



Steril ETO



Enkelt sterilbarrieresystem med utvendig beskyttelsesemballasje

Med forbehold om tekniske endringer.

Alle alvorlige hendelser knyttet til produktet skal varsles til produsenten og til nasjonale myndigheter.

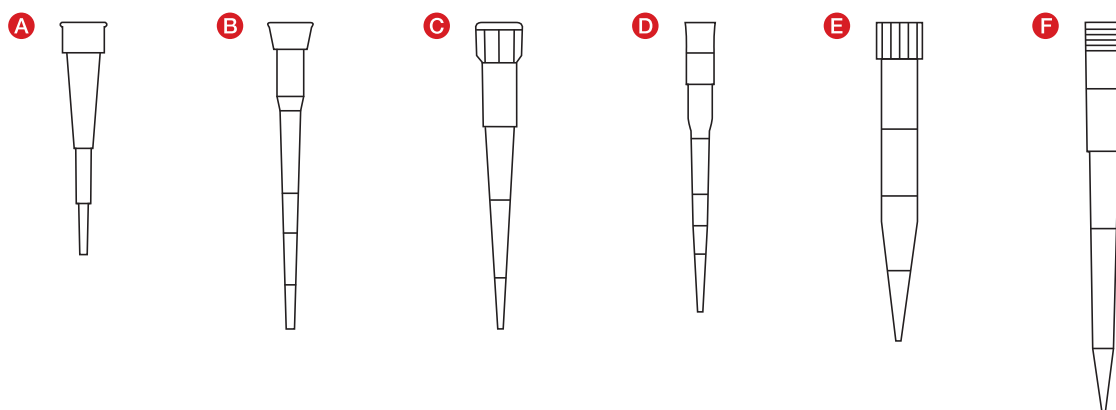
**Przeznaczenie**

Kończówki do pipet SARSTEDT są przeznaczone do przenoszenia płynów wykorzystywanych w badaniach diagnostycznych *in vitro* przy zachowaniu niskiego stopnia zanieczyszczenia. Kończówki są przeznaczone do jednorazowego użytku i przewidziane do stosowania przez wykwalifikowany personel.

Nie są wymagane żadne specjalne warunki otoczenia.

**Opis produktu**

W ofercie dostępne są różne wersje końcówek do pipet. Wersje różnią się od siebie przede wszystkim objętością pipetowania oraz kompatybilnością z dostępnymi na rynku pipetami, sprawdzonymi zgodnie z normą DIN EN ISO 8655-6. Przegląd sprawdzonych kombinacji (kończówki do pipet – pipety) jest dostępny na stronie [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Ponadto dostępne są różne warianty opakowań, końcówki do pipet z filtrem lub bez filtra, końcówki z powierzchnią o niskiej retencji, jak również najróżniejsze standardy czystości, takie jak PCR Performance Tested i Biosphere® plus.

**Przegląd artykułów****Kończówki do pipet:**

Typ	Nr kat.	Opis
<b>A</b>	70.3010.xxx	Kończówka do pipet 10 µl
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	Kończówka do pipet 20 µl
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	Kończówka do pipet 200 µl
<b>D</b>	70.3040.xxx	Kończówka do pipet 300 µl
<b>E</b>	70.3050.xxx	Kończówka do pipet 1000 µl
<b>F</b>	70.3060.xxx	Kończówka do pipet 1250 µl

**Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia**

1. Podczas posługiwania się próbkami diagnostycznymi i substancjami niebezpiecznymi należy stosować środki ochrony indywidualnej.
2. Nie używać końcówek do pipet po upływie terminu ważności.
3. Z próbkami biologicznymi należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie higieny i bezpieczeństwa.
4. Kończówki do pipet są przeznaczone do jednorazowego użytku. Po użyciu należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przypadku ponownego użycia istnieje niebezpieczeństwo skażenia.

**Przechowywanie**

Kończówki do pipet należy przechowywać w temperaturze pokojowej i unikać wystawiania na bezpośrednie światło słoneczne.

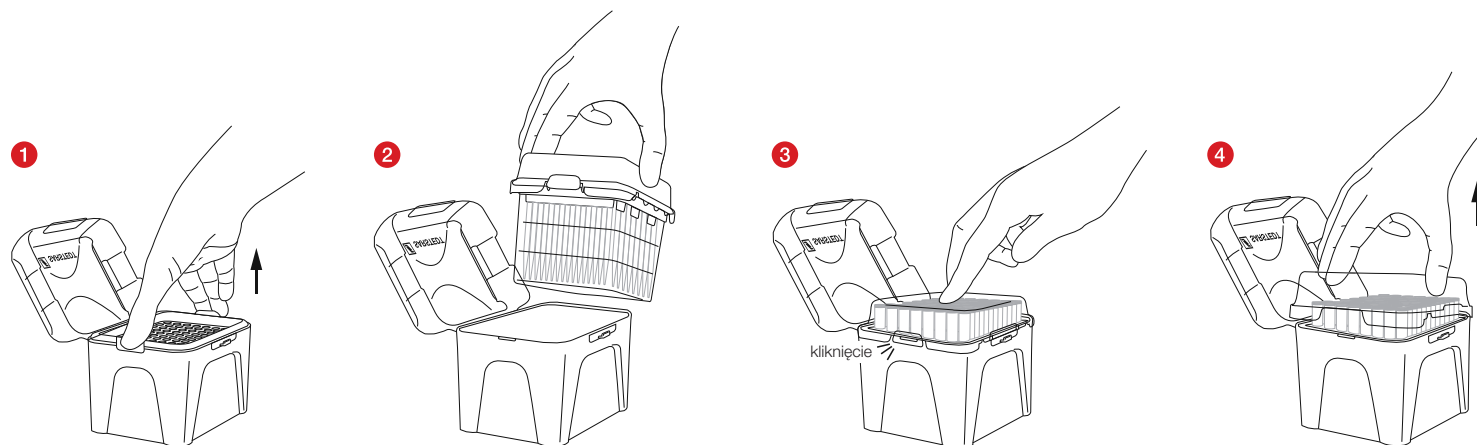
**Ograniczenia**

Należy je stosować tylko z pipetami sprawdzonymi pod kątem kompatybilności. Przegląd sprawdzonych kombinacji (kończówki do pipet – pipety) jest dostępny na stronie [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Obsługa

1. Otworzyć opakowanie pojemnika z końcówkami do pipet i wyjąć je.
2. Otworzyć wieczko pojemnika, lekko naciskając w miejscu oznaczenia „PRESS”.
3. Nalożyć końcówkę do pipet na pipetę.

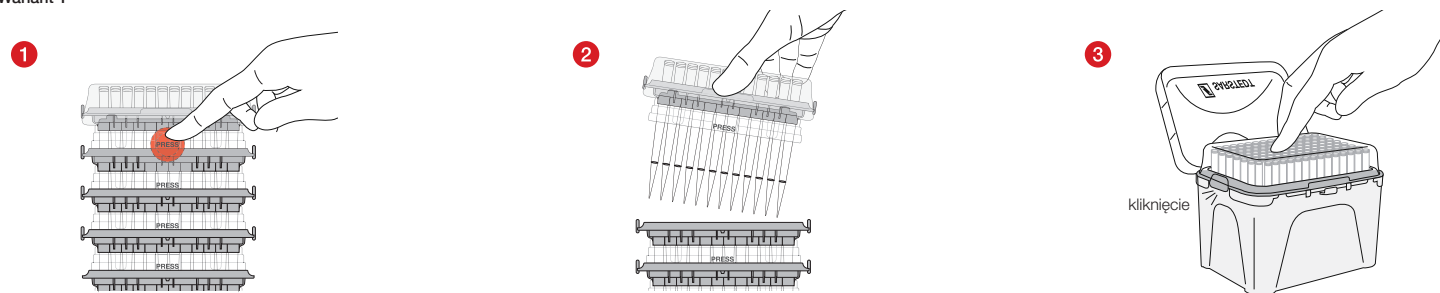
## Uzupełnianie pojemnika za pomocą podstawki SingleRefill:



- 1 Zwolnić pustą podstawkę poprzez jednoczesne naciśnięcie bocznych zatrzasków.
- 2 Umieścić podstawkę SingleRefill w pojemniku.
- 3 Po naciśnięciu środkowej części wieczka podstawka SingleRefill zatrzśnie się ze słyszalnym kliknięciem.
- 4 Następnie wystarczy zdjąć wieczko, podnosząc je do góry.

## Uzupełnianie pojemnika za pomocą podstawki StackPack:

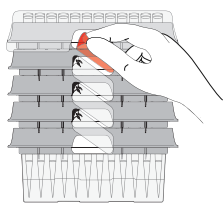
### Wariant 1



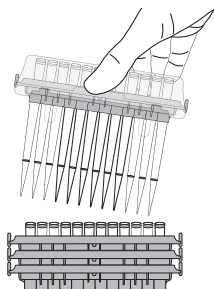
- 1 Nacisnąć kolejno punkty oznaczone „PRESS” z przodu i z tyłu.
- 2 Wyjąć pojedynczą podstawkę do góry i przenieść ją do pojemnika.
- 3 Lekki nacisk na środek wieczka powoduje bezpieczne zatrzasknięcie podstawki.

## Wariant 2

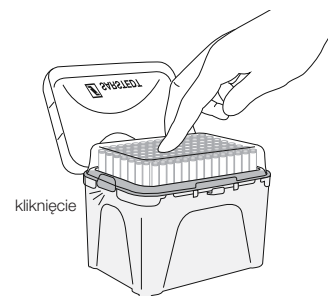
1



2



3



- 1 Zdjąć kolejno górną etykietę po obu stronach.
- 2 Wyjąć pojedynczą podstawkę do góry i przenieść ją do pojemnika.
- 3 Lekki nacisk na środek wieczka powoduje bezpieczne zatrzaśnięcie podstawki.

## Utylizacja

1. Noszenie jednorazowych rękawiczek i innych środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko infekcji. Postępować zgodnie z regulaminem swojej placówki.
2. Należy przestrzegać ogólnych wytycznych dotyczących higieny oraz przepisów prawnych dotyczących prawidłowej utylizacji materiału zakaźnego.
3. Zanieczyszczone końcówki do pipet należy wyrzucić do odpowiednich pojemników do usuwania odpadów stanowiących zagrożenie biologiczne. Postępować zgodnie z regulaminem swojej placówki.

## Normy amerykańskie / normy ISO w obowiązującej wersji

### Normy dotyczące produktu:

DIN EN ISO 8655-2: Tłokowe naczynia do pomiaru objętości – Część 2: Pipety tłokowe

DIN EN ISO 8655-6: Tłokowe naczynia do pomiaru objętości – Część 6: Grawimetryczne metody określania błędu pomiaru

### Objaśnienie symboli i oznaczeń:



Numer katalogowy



Oznaczenie partii



Zużyć do



Znak CE



Do diagnostyki *in vitro*



Przestrzegać instrukcji użycia



W przypadku ponownego użycia: ryzyko skażenia



Przechowywać z dala od światła słonecznego



Przechowywać w suchym miejscu



Producent



Kraj produkcji

### Ponadto w przypadku produktów sterylnych obowiązuje:



Sterylizowane tlenkiem etylenu



Pojedynczy system bariery sterylnej z zewnętrznym opakowaniem ochronnym

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi krajowemu.

## Aplicações

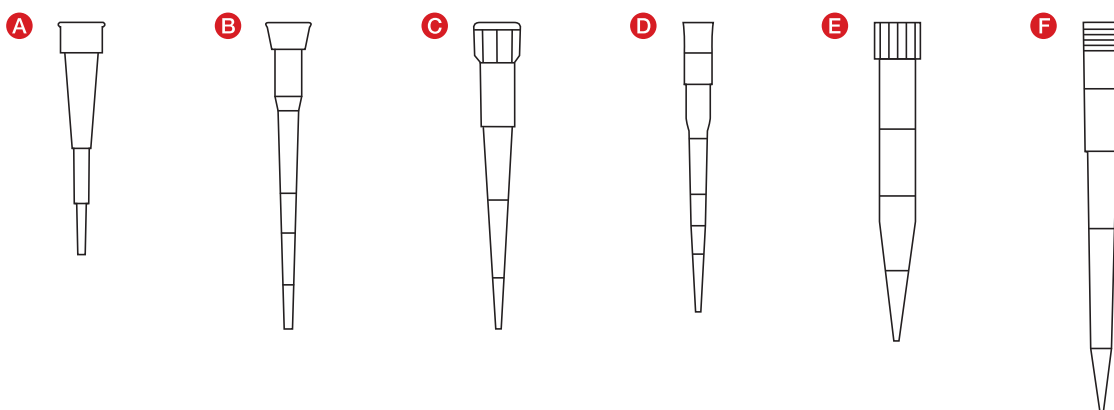
As pontas de pipeta SARSTEDT são adequadas para a transferência de líquidos com baixa contaminação usados para investigações de diagnóstico *in vitro*. As pontas são destinadas para uso único e aplicação por pessoal qualificado.

Não são necessárias condições ambientais específicas.

## Descrição do produto

As pontas de pipeta são oferecidas em diferentes versões. As versões diferem principalmente no volume de pipetagem e na compatibilidade com os pipetadores disponíveis no mercado, que são testados de acordo com DIN EN ISO 8655-6. Você pode encontrar uma visão geral das combinações testadas (ponta de pipeta - pipetador) em [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Além disso, diferentes variantes de embalagem, pontas de pipeta com e sem filtros, pontas com propriedades de superfície de baixa retenção, bem como uma ampla variedade de padrões de pureza, como PCR Performance Tested e Biosphere® plus estão disponíveis.

## Visão geral do artigo



## Pontas de pipeta:

Tipo	Nº do artigo	Descrição
<b>A</b>	70.3010.xxx	Ponta de pipeta de 10 µL
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	Ponta de pipeta de 20 µL
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	Ponta de pipeta de 200 µL
<b>D</b>	70.3040.xxx	Ponta de pipeta de 300 µL
<b>E</b>	70.3050.xxx	Ponta de pipeta de 1000 µL
<b>F</b>	70.3060.xxx	Ponta de pipeta de 1250 µL

## Observações de segurança e aviso

1. O manuseamento de amostras para diagnóstico ou de substâncias perigosas deve ser feito com equipamento de proteção pessoal.
2. Não use as pontas de pipeta após o prazo de validade.
3. O manuseamento de amostras biológicas deve estar de acordo com as normas de higiene e segurança em vigor.
4. As pontas de pipeta destinam-se a uma única utilização. Após o uso, elas devem ser descartadas de acordo com os regulamentos aplicáveis. Existe risco de contaminação se forem reutilizadas.

## Armazenamento

Guarde as pontas de pipeta à temperatura ambiente e evite a exposição à luz solar direta.

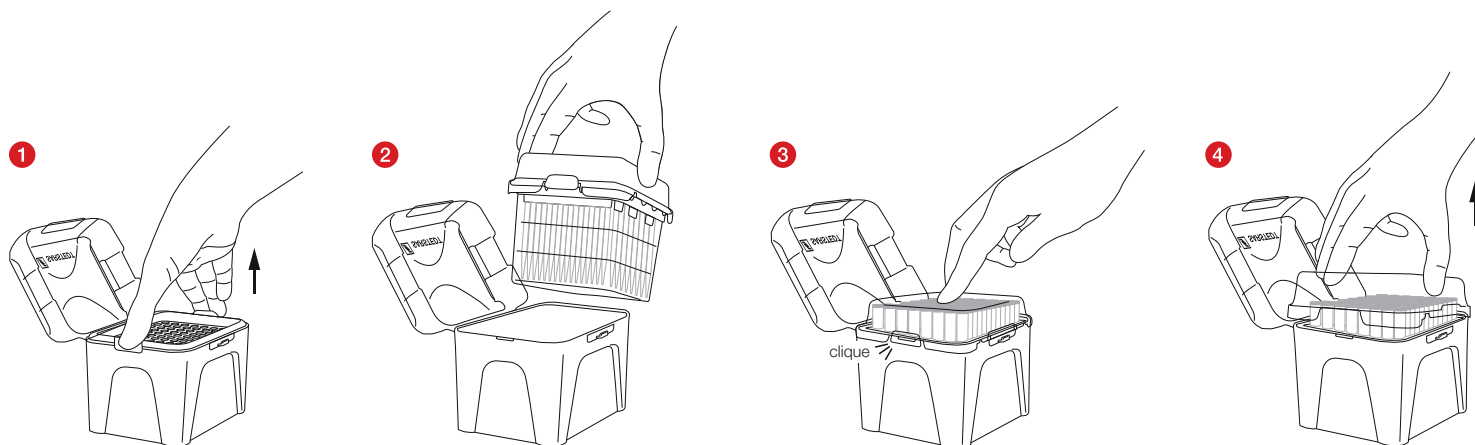
## Restrições

Só pode ser usado em conjunto com pipetadores que foram testados quanto à compatibilidade. Pode encontrar uma visão geral das combinações testadas (ponta de pipeta - pipetador) em [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Manuseio

1. Abra a embalagem da caixa de pontas e retire-as.
2. Abra a tampa da caixa pressionando suavemente a marca "PRESS".
3. Agora coloque a ponta da pipeta no seu pipetador.

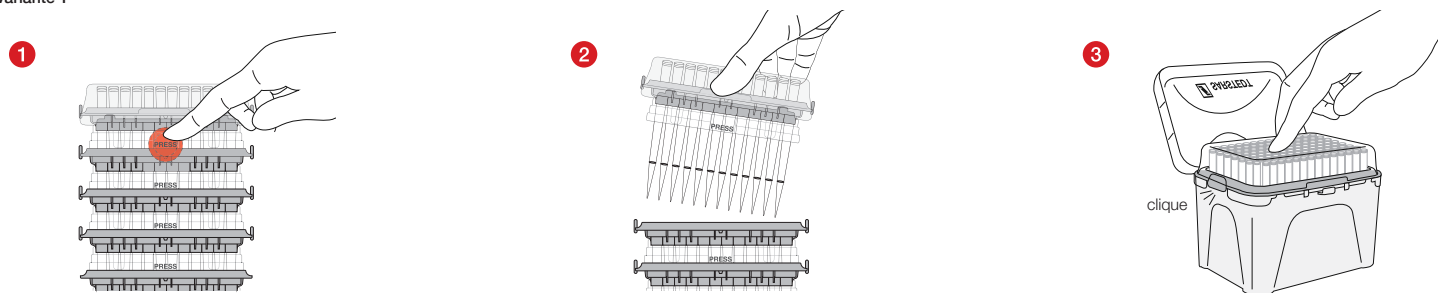
## Reabastecendo a caixa com o SingleRefill:



- 1 Solte a bandeja vazia pressionando os cliques na lateral ao mesmo tempo.
- 2 Transfira o SingleRefill para a caixa.
- 3 Quando você pressiona o meio da tampa, o SingleRefill engata com um "CLIQUE" audível.
- 4 Agora basta remover puxando a tampa para cima.

## Reabastecendo a caixa com o StackPack:

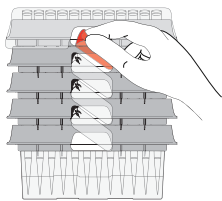
### Variante 1



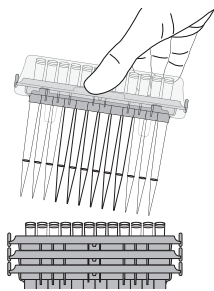
- 1 Pressione os pontos de pressão "PRESS" na frente e atrás, um após o outro.
- 2 Retire a bandeja individual puxando-a para cima e transfira-a para a caixa.
- 3 Uma leve pressão no meio da tampa permite que a bandeja trave com segurança no lugar.

## Variante 2

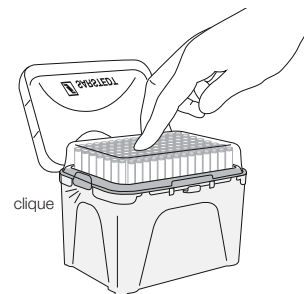
1



2



3



- 1 Retire a etiqueta superior de ambos os lados, uma após a outra.
- 2 Retire a bandeja individual puxando-a para cima e transfira-a para a caixa.
- 3 Uma leve pressão no meio da tampa permite que a bandeja trave com segurança no lugar.

## Descarte

1. O uso de luvas descartáveis e outros equipamentos de proteção individual reduz o risco de infecção. Siga as normas de sua instituição.
2. As instruções gerais de higiene e os regulamentos legais para o descarte correto de material infeccioso devem ser observados e cumpridos.
3. Pontas de pipeta contaminadas devem ser descartadas em recipientes de descarte de risco biológico adequados. Siga as normas da sua instituição.



## Normas dos EUA / normas ISO na versão atualmente válida

### Normas específicas do dispositivo:

DIN EN ISO 8655-2: Instrumentos volumétricos com pistões alternativos - Parte 2: Pipetas de pistão

DIN EN ISO 8655-6: Instrumentos volumétricos com pistões alternativos - Parte 6: Método de teste gravimétrico de referência para determinar o volume

### Símbolos e códigos de identificação:

REF

Número do artigo

LOT

Número do lote



Prazo de validade

CE

Marcação CE

IVD

Para diagnóstico *in vitro*

Observar as instruções de utilização



No caso de reutilização: risco de contaminação



Armazenar protegido da luz do sol



Armazenar em local seco



Fabricante



País de fabricação

### Válido adicionalmente para produtos estéreis:

STERILE EO

Esterilizado com ETO



Sistema de barreira estéril simples com embalagem de proteção exterior

Modificações técnicas reservadas.

Quaisquer incidentes graves relacionados com o produto deverão ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente nacional do país.

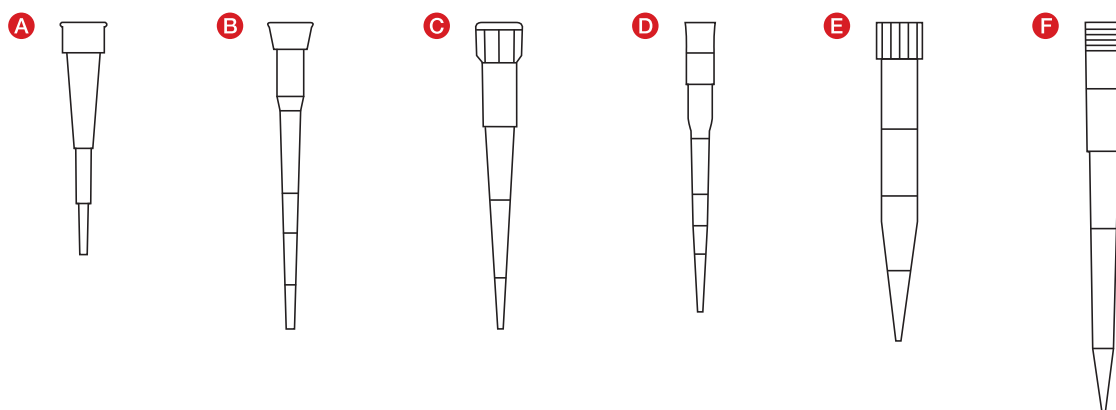
**Scopul utilizării**

Vârfurile de pipetă SARSTEDT sunt potrivite pentru transferul cu contaminare scăzută a lichidelor care sunt utilizate pentru diagnosticarea *in vitro*. Vârfurile sunt de unică folosință și se utilizează de către personal calificat.

Nu sunt necesare condiții de mediu și ambientale speciale.

**Descrierea produsului**

Tuburile de pipetă sunt disponibile în diferite variante. Variantele diferă în primul rând prin volumul de pipetare și compatibilitatea cu pipetoarele disponibile pe piață, care sunt testate conform DIN EN ISO 8655-6. O prezentare generală a combinațiilor testate (vârf de pipetă - pipetor) puteți găsi pe [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). În plus, sunt disponibile diferite variante de ambalare, vârfuri de pipetă cu și fără filtru, vârfuri cu proprietăți de suprafață de Low Retention (retenție scăzută), precum și diferite standarde de puritate, cum ar fi PCR Performance Tested și Biosphere® plus.

**Prezentarea articolului****Vârfuri de pipetă:**

Tip	Nr. art.	Descriere
<b>A</b>	70.3010.xxx	Vârf de pipetă de 10 µl
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	Vârf de pipetă de 20 µl
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	Vârf de pipetă de 200 µl
<b>D</b>	70.3040.xxx	Vârf de pipetă de 300 µl
<b>E</b>	70.3050.xxx	Vârf de pipetă de 1000 µl
<b>F</b>	70.3060.xxx	Vârf de pipetă de 1250 µl

**Indicații privind siguranța și atenționări**

1. Probele de diagnosticare sau substanțele periculoase se vor manipula obligatoriu cu echipament individual de protecție.
2. Nu folosiți vârfurile de pipetă după expirarea termenului de valabilitate.
3. Manipularea probelor biologice trebuie să aibă loc în concordanță cu prevederile în vigoare privind igiena și siguranța.
4. Vârfurile de pipetă sunt de unică folosință. După utilizare, acestea trebuie eliminate în conformitate cu reglementările aplicabile. În caz de reutilizare există pericolul de contaminare.

**Depozitare**

Depozitați vârfurile de pipetă la temperatura camerei și evitați expunerea la lumina directă a soarelui.

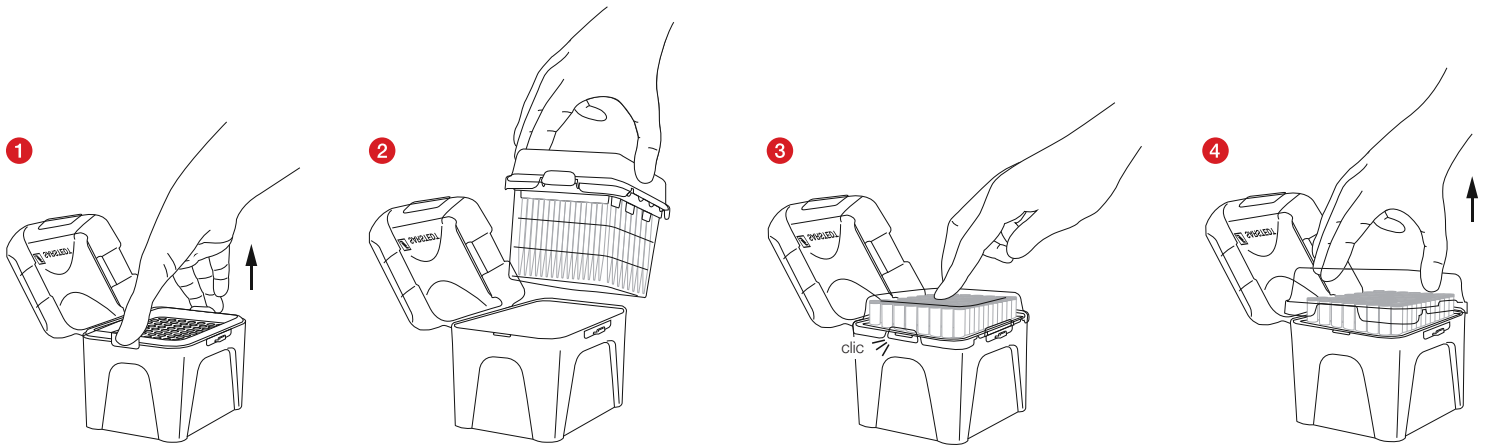
**Restricții**

Pot fi utilizate numai împreună cu pipetoarele care au fost testate pentru compatibilitate. O prezentare generală a combinațiilor testate (vârf de pipetă - pipetor) puteți găsi pe [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Manipulare

1. Deschideți ambalajul cutiei cu vârfuri de pipetă și scoateți-le.
2. Deschideți capacul cutiei apăsând ușor pe marcajul „PRESS” (APASĂ).
3. Acum puneți vârful de pipetă pe pipetor.

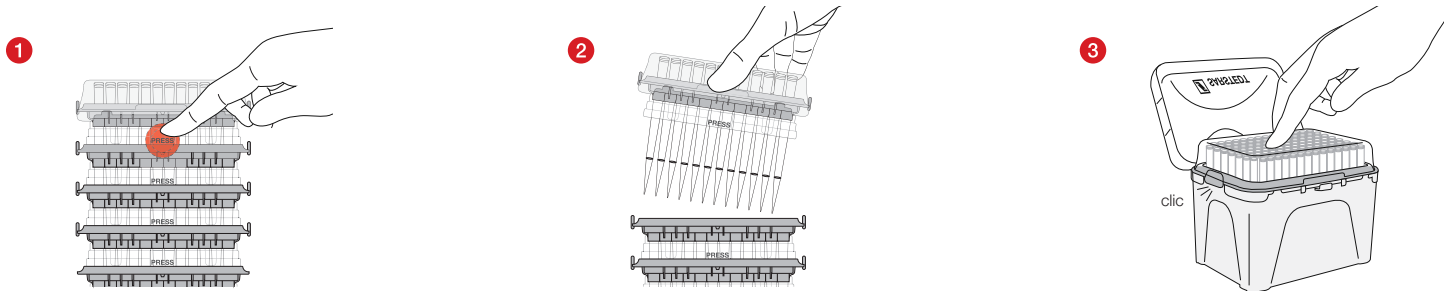
## Reumplerea cutiei cu SingleRefill:



1. Eliberați tava goală apăsând în același timp clemele laterale.
2. Transferați SingleRefill în cutie.
3. Când apăsați pe mijlocul capacului, SingleRefill se cuplează cu un „CLIC” sonor.
4. Acum doar scoateți capacul în sus.

## Reumplerea cutiei cu StackPack:

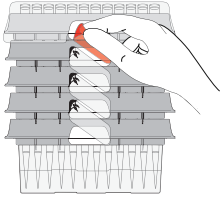
### Varianta 1



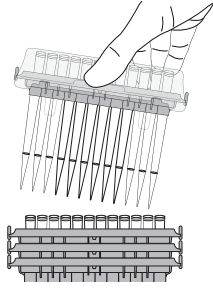
1. Apăsați pe punctele de presiune „Press” (APASĂ) din față și din spate succesiv.
2. Scoateți tava individuală în sus și transferați-o în cutie.
3. Dacă apăsați ușor pe mijlocul capacului, tava se blochează fix.

## Varianta 2

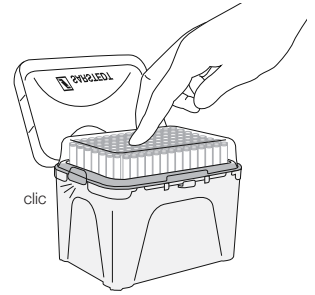
1



2



3



- 1 Scoateți eticheta de sus de pe ambele părți succesiv.
- 2 Scoateți tava individuală în sus și transferați-o în cutie.
- 3 Dacă apăsați ușor pe mijlocul capacului, tava se blochează fix.

## Eliminare

1. Purtarea de mănuși de unică folosință și a altor echipamente individuale de protecție reduce riscul de infectare. Respectați prevederile unității dumneavoastră medicale.
2. Trebuie respectate și urmate directivele generale de igienă și dispozițiile legale privind eliminarea corectă ca deșeuri a materialelor infecțioase.
3. Vârfulurile de pipetă contaminate trebuie eliminate ca deșeuri în recipiente speciale, corespunzătoare pentru deșeuri cu potențial de risc biologic. Respectați prevederile unității dumneavoastră medicale.

## Standarde SUA / standarde ISO în versiunea respectivă valabilă

### Standarde specifice produsului:

DIN EN ISO 8655-2: Aparate volumetrice cu piston - Partea 2: Pipete cu piston

DIN EN ISO 8655-6: Aparate volumetrice cu piston - Partea 6: Metode gravimetrice de determinare a erorii de măsurare

### Legenda simbolurilor și a marcajelor:



Număr articol



Denumire lot



Utilizabil până la



Marcaj CE



Pentru diagnostic *in vitro*



Respectați instrucțiunile de utilizare



La următoarea utilizare: pericol de contaminare



A se păstra ferit de lumina soarelui



A se depozita într-un loc uscat



Producător



Țara de fabricație

### În plus, pentru produsele sterile se aplică următoarele:



Sterilizat cu oxid de etilenă



Sistem cu barieră sterilă unică cu ambalaj de protecție exterior

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Toate incidentele grave legate de produs trebuie să fie anunțate atât producătorului, cât și autorității naționale competente.

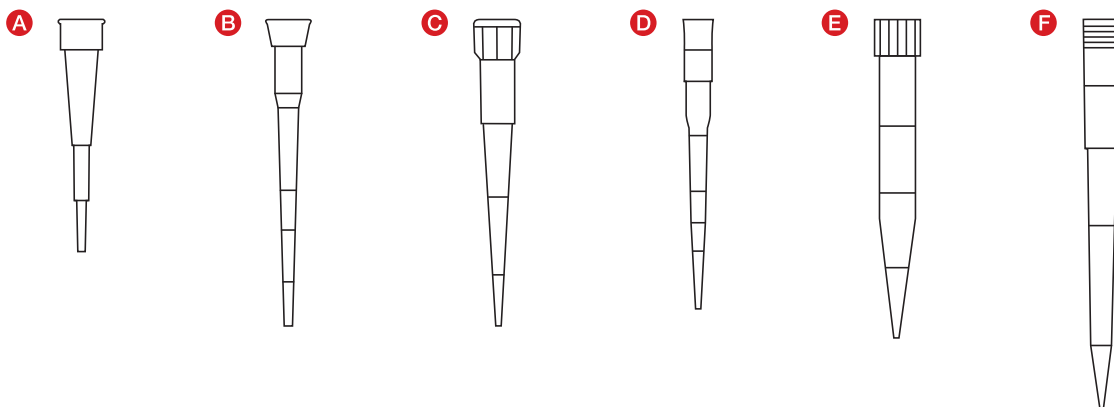
**Назначение**

Наконечники для пипеток SARSTEDT предназначены для переноса жидкостей, используемых в лабораторной диагностике, и снижения риска их контаминации. Наконечники предназначены для одноразового использования квалифицированным персоналом.

При проведении исследования не требуется создание особых окружающих условий.

**Описание продукта**

Наконечники для пипеток доступны в различных модификациях. Прежде всего, они различаются по объему и совместимости с доступными на рынке моделями пипеток, которые проходят проверку согласно DIN EN ISO 8655-6. Обзор по совместимости (наконечник для пипетки - пипетка) представлен на сайте [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Кроме того, наконечники для пипеток предлагаются в различных вариантах упаковки. На выбор доступны наконечники с фильтрами и без, с поверхностью Low Retention, а также в вариантах, соответствующих различным стандартам чистоты, в частности PCR Performance Tested и Biosphere® plus.

**Общие сведения об изделии****Наконечники для пипеток:**

Тип	Кат. №	Наименование
<b>A</b>	70.3010.xxx	Наконечник для пипетки 10 мкл
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	Наконечник для пипетки 20 мкл
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	Наконечник для пипетки 200 мкл
<b>D</b>	70.3040.xxx	Наконечник для пипетки 300 мкл
<b>E</b>	70.3050.xxx	Наконечник для пипетки 1000 мкл
<b>F</b>	70.3060.xxx	Наконечник для пипетки 1250 мкл

**Меры предосторожности**

1. При работе с диагностическими образцами или опасными веществами следует использовать средства индивидуальной защиты.
2. Не используйте наконечники для пипеток по истечении срока годности.
3. При работе с биологическими образцами строго придерживайтесь установленных правил гигиены и безопасности.
4. Наконечники для пипеток предназначены для одноразового применения. После использования их необходимо утилизировать согласно действующим нормам. При повторном использовании существует опасность инфицирования.

**Хранение**

Наконечники для пипеток следует хранить при комнатной температуре, не подвергая воздействию прямых солнечных лучей.

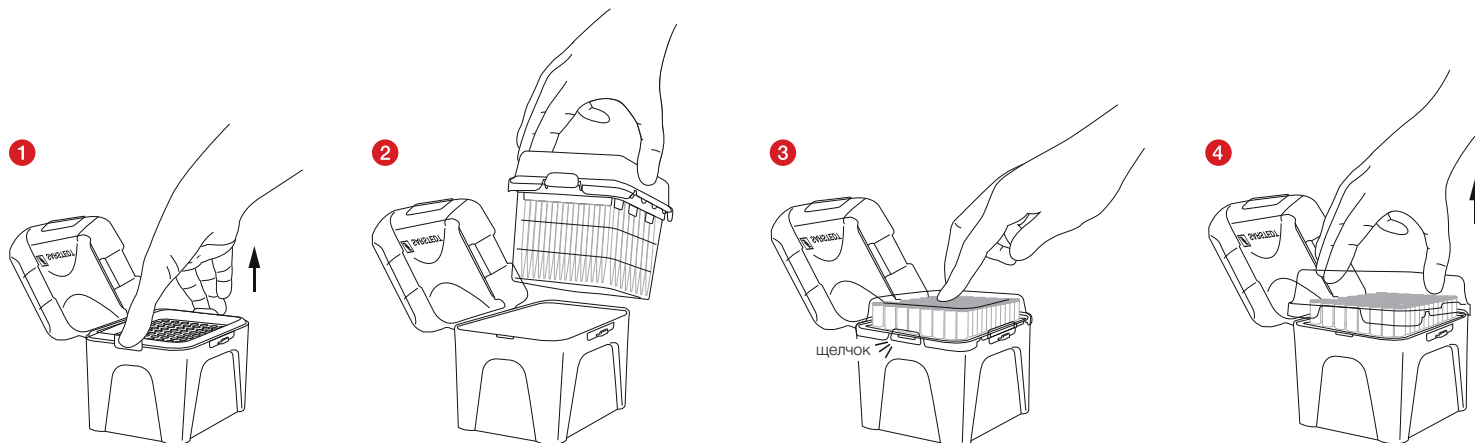
**Ограничения**

Используйте изделие только с пипетками, совместимость с которыми была проверена. Обзор по совместимости (наконечник для пипетки - пипетка) представлен на сайте [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Обращение

1. Откройте упаковку и извлеките бокс с наконечниками для пипеток.
2. Откройте крышку бокса, слегка нажав на участок, отмеченный надписью «PRESS».
3. Наденьте наконечник на пипетку.

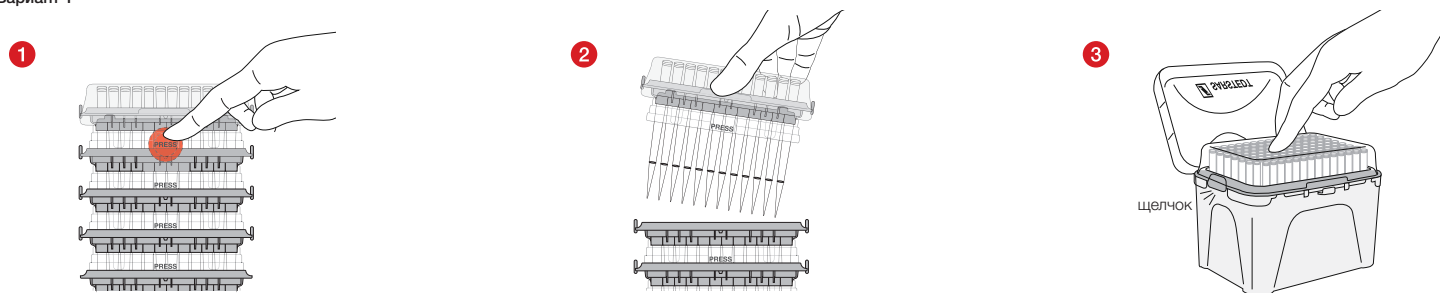
## Пополнение бокса наконечниками в штативе SingleRefill:



1. Отсоедините пустой штатив, одновременно нажав на боковые зажимы.
2. Перенесите штатив SingleRefill в бокс.
3. Нажмите на центр крышки, чтобы SingleRefill вошел в бокс со слышимым «ЩЕЛЧКОМ».
4. Снимите крышку.

## Пополнение бокса наконечниками из упаковки StackPack:

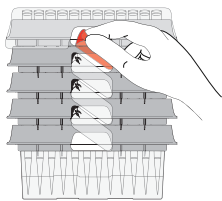
### Вариант 1



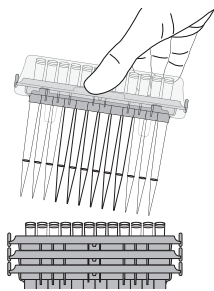
1. Поочередно надавите на участки с надписью «PRESS» спереди и сзади.
2. Поднимите один штатив и перенесите его в бокс.
3. Установите штатив в пазы легким нажатием на центр крышки.

## Вариант 2

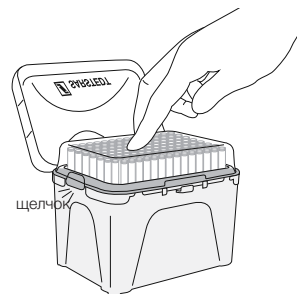
1



2



3



- 1 Поочередно снимите верхнюю этикетку с обеих сторон.
- 2 Поднимите один штатив и перенесите его в бокс.
- 3 Установите штатив в пазы легким нажатием на центр крышки.

## Утилизация

1. Использование одноразовых перчаток и других средств индивидуальной защиты снижает риск инфицирования. Руководствуйтесь предписаниями, действующими для Вашего учреждения.
2. Соблюдайте санитарно-гигиенические правила и предписания по надлежащей утилизации инфекционных материалов.
3. Загрязненные наконечники для пипеток необходимо утилизировать в соответствующих контейнерах для биологически опасных отходов. Руководствуйтесь предписаниями, действующими для Вашего учреждения.



## Стандарты США / ISO в действующей на данный момент редакции

### Отраслевые стандарты:

DIN EN ISO 8655-2: Устройства мерные, приводимые в действие поршнем. Часть 2: Пипетки, приводимые в действие поршнем

DIN EN ISO 8655-6: Устройства мерные, приводимые в действие поршнем. Часть 6: Гравиметрический эталонный метод испытаний для определения объема

## Расшифровка символов и обозначений:



Артикульный номер



Обозначение партии



Срок годности до



Знак CE



Для *in-vitro* диагностики



Соблюдать инструкцию по эксплуатации



Риск контаминации при повторном использовании



Предохранять от воздействия солнечных лучей



Хранить в сухом месте



Производитель



Страна изготовления

### Дополнительные обозначения для стерильных продуктов:



Стерилизация этиленоксидом



Одинарная стерильная барьерная система с внешней предохранительной упаковкой

Сохраняются права на технические изменения.

О всех серьезных инцидентах, связанных с продуктом при его применении, следует уведомлять производителя и/или уполномоченного представителя производителя и соответствующий уполномоченный орган.

## Účel použitia

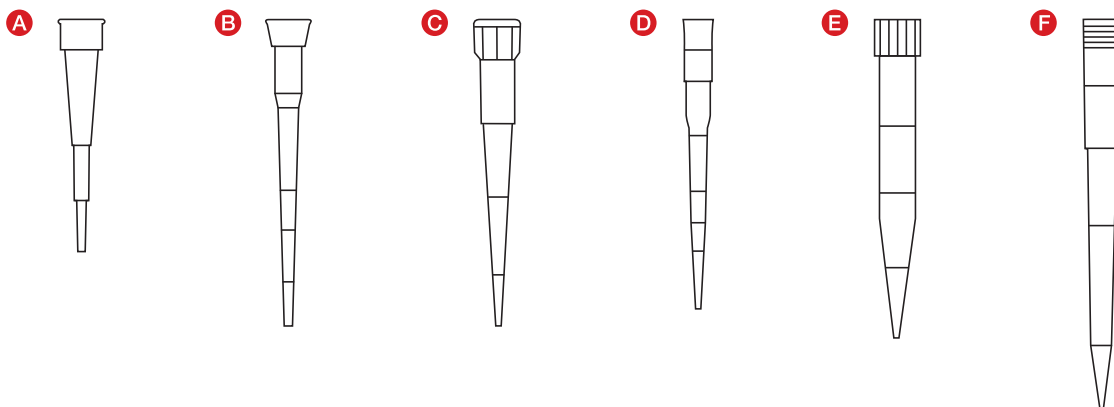
Pipetové špičky SARSTEDT sú vhodné na bezkontaminačný prenos kvapalín používaných na diagnostické vyšetrenia *in-vitro*. Špičky sú určené na jednorazové použitie a na použitie kvalifikovaným personálom.

Nie je potrebné dodržať špeciálne podmienky prostredia.

## Opis výrobku

V ponuke sú rôzne varianty pipetových špičiek. Vyhodenia sa líšia predovšetkým objemami pipetovania a kompatibilitou s pipetami dostupnými na trhu, ktoré sa testujú podľa DIN EN ISO 8655-6. Prehľad testovaných kombinácií (špička pipety – pipetor) nájdete na stránke [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Okrem toho sú k dispozícii rôzne varianty balenia, pipetové špičky s filtrom a bez filtra, špičky s nízkou retenciou, ako aj rôzne štandardy čistoty, ako sú PCR Performance Tested a Biosphere® plus.

## Prehľad výrobkov



## Pipetové špičky:

Typ	Č. výr.	Opis
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl pipetová špička
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl pipetová špička
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl pipetová špička
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl pipetová špička
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl pipetová špička
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl pipetová špička

## Bezpečnostné pokyny a dôležité upozornenia

1. Pri manipulácii s diagnostickými vzorkami alebo nebezpečnými látkami sa musia používať osobné ochranné prostriedky.
2. Nepoužívajte pipetové špičky po uplynutí dátumu expirácie.
3. S biologickými vzorkami manipulujte v súlade s platnými hygienickými a bezpečnostnými predpismi.
4. Pipetové špičky sú určené na jednorazové použitie. Po použití je potrebné ich zlikvidovať v súlade s platnými predpismi. Pri opakovanom použití hrozí nebezpečenstvo kontaminácie.

## Skladovanie

Pipetové špičky skladujte pri izbovej teplote a chráňte pred priamym slnecným svetlom.

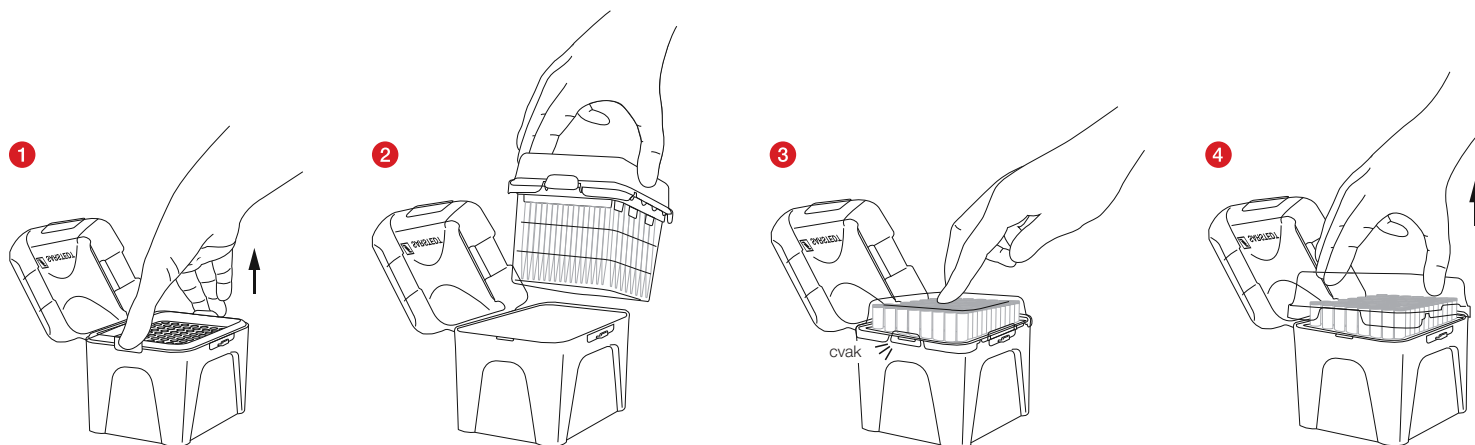
## Obmedzenia

Používajte iba v spojení s pipetami testovanými na kompatibilitu. Prehľad testovaných kombinácií (pipetová špička – pipetor) nájdete na stránke [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Manipulácia

1. Otvorte balenie boxu na pipetové špičky a vyberte ho.
2. Otvorte veko boxu miernym stlačením značky „PRESS“.
3. Teraz nasadte pipetovú špičku na pipetor.

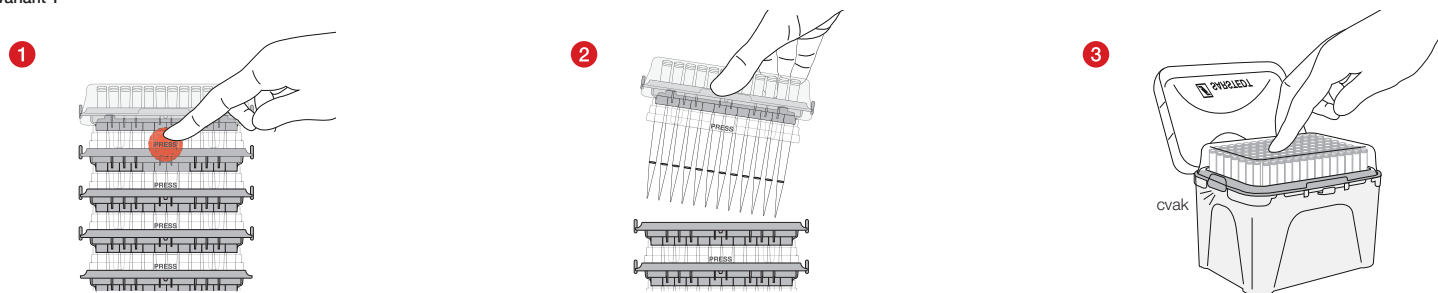
## Dodatočné naplnenie boxu pomocou SingleRefill:



1. Uvoľnite prázdny zásobník súčasným stlačením bočných klipov.
2. SingleRefill preneste do boxu.
3. Stlačením na stred krytu sa SingleRefill zacvakne na miesto s počutelným „CVAKNUTÍM“.
4. Teraz jednoducho odoberte kryt smerom nahor.

## Dodatočné naplnenie boxu pomocou StackPack:

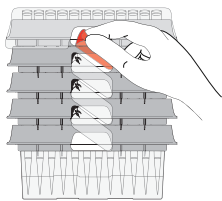
### Variant 1



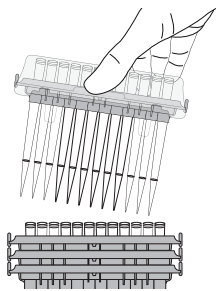
1. Postupne stlačte tlakové body „PRESS“ vpredu a vzadu.
2. Odoberte samostatný zásobník smerom nahor a presuňte ho do boxu.
3. Miernym stlačením na stred veka sa zásobník bezpečne zacvakne na miesto.

## Variant 2

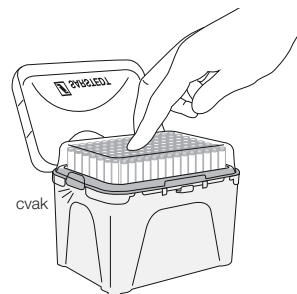
1



2



3



- 1 Odstráňte vrchné etikety na oboch stranách jednu po druhej.
- 2 Odoberte samostatný zásobník smerom nahor a presuňte ho do boxu.
- 3 Miernym stlačením na stred veka sa zásobník bezpečne zacvakne na miesto.

## Likvidácia

1. Používanie jednorazových rukavíc a iných osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko infekcie. Dodržiavajte predpisy vášho zariadenia.
2. Dodržiavajte a rešpektujte všeobecné hygienické zásady a platné nariadenia o správnej likvidácii infekčného materiálu.
3. Kontaminované pipetové špičky sa musia likvidovať vo vhodných nádobách určených na likvidáciu biologického odpadu. Dodržiavajte predpisy vášho zariadenia.

## US Standards / ISO normy v platnom znení

### Normy špecifické pre výrobok:

DIN EN ISO 8655-2: Piestové odmerné prístroje. Časť 2: Piestové pipety

DIN EN ISO 8655-6: Piestové odmerné prístroje. Časť 6: Gravimetrické metódy na stanovenie chyby merania

### Legenda symbolov a označení:

REF

Číslo výrobku

LOT

Kód dávky



Použiteľné do

CE

Značka CE

IVD

Na použitie v *in-vitro* diagnostike



Postupujte podľa návodu na použitie



Pri opätovnom použití: riziko kontaminácie



Chrániť pred slnkom



Uchovávať v suchu



Výrobca



Krajina pôvodu

### Ďalej sa na sterilné výrobky vzťahuje nasledovné:

STERILE | EO

Sterilizované etylénoxidom



Jednoduchý sterilný bariérový systém s vonkajším ochranným obalom

Technické zmeny vyhradené.

Všetky závažné udalosti týkajúce sa výrobku musia byť oznámené výrobcovi a príslušnému štátnemu orgánu.

## Namen uporabe

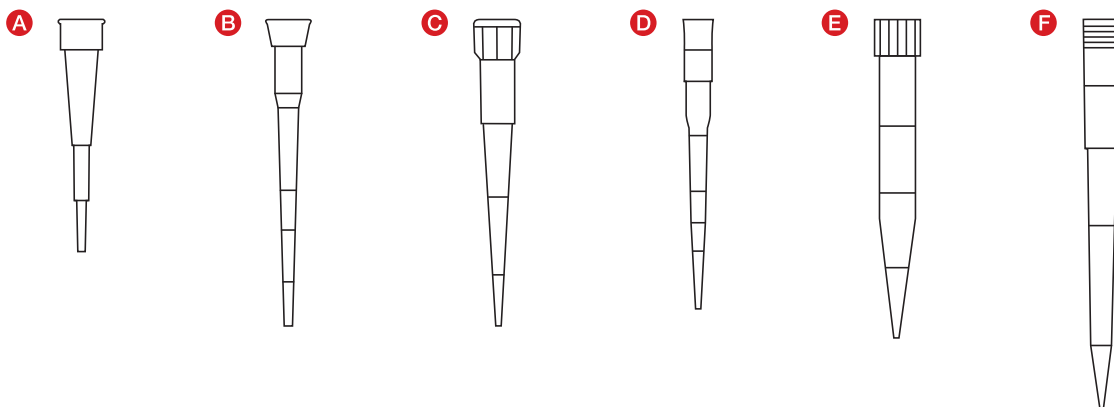
Konice pipet SARSTEDT so primerne za prenos tekočin z nizko kontaminacijo, ki se uporabljajo za diagnostične preiskave *in-vitro*. Konice so namenjene enkratni uporabi, uporabljajo jih lahko usposobljeni strokovni delavci.

Posebni okoljski pogoji niso potrebni.

## Opis izdelka

Konice pipet so na voljo v različnih izvedbah. Različne izvedbe se v prvi vrsti razlikujejo po volumnu pipet in po združljivosti s pipetorji, ki so v prodaji na trgu, ki se preverjajo v skladu z DIN EN ISO 8655-6. Pregled preverjenih kombinacij (konica pipete – pipetor) je na voljo na [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Poleg tega so na voljo različne vrste embalaže, konice pipet s filtrom in brez njega, konice s površino z nizkim zadrževanjem, kot tudi z različnimi standardi čistosti, kot na primer PCR Performance Tested in Biosphere® plus.

## Pregled izdelkov



## Konice pipet:

Vrsta	Št. izd.	Opis
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl konica pipete
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl konica pipete
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl konica pipete
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl konica pipete
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl konica pipete
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl konica pipete

## Varnostna navodila in opozorila

1. Pri ravnanju z diagnostičnimi vzorci ali nevarnimi snovmi je treba uporabljati osebno varovalno opremo.
2. Konice pipet ne uporabljajte po pretečenem roku uporabe.
3. Z biološkimi vzorci je treba ravnati skladno z veljavnimi higienskimi in varnostnimi predpisi.
4. Konice pipet so predvidene za enkratno uporabo. Po uporabi jih je treba odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi. Pri ponovni uporabi obstaja nevarnost kontaminacije.

## Shranjevanje

Konice pipet hranite pri sobni temperaturi in preprečite izpostavljenost neposredni sončni svetlobi.

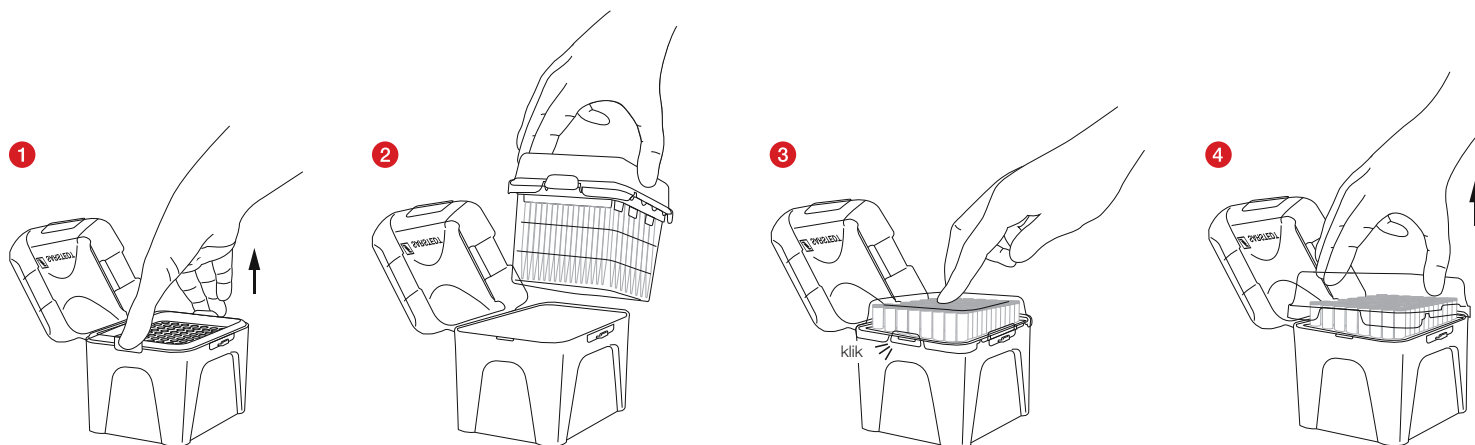
## Omejitve

Uporabljati se smejo samo preverjeno združljivimi pipetorji. Pregled preverjenih kombinacij (konica pipete – pipetor) je na voljo na [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Način uporabe

1. Odprite embalažo posode s konicami pipet in jo vzemite ven.
2. Odprite pokrov posode in rahlo pritisnite oznako "PRESS".
3. Konico pipete zdaj namestite na pipetor.

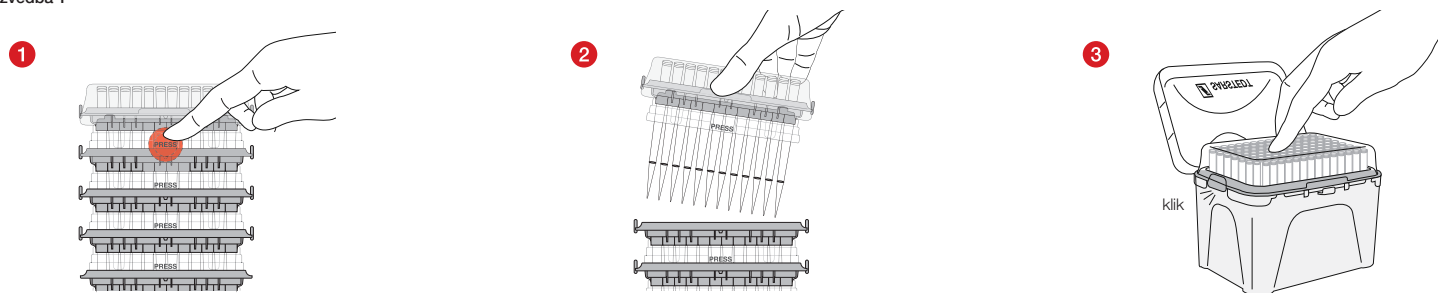
## Posodo napolnite z enkratnim polnjenjem:



1. Prazen pladenj sprostite s sočasnim pritiskom na stranski sponki.
2. Komplet za enkratno polnjenje postavite v posodo.
3. Pritisnite na sredino pokrova, da se komplet za enkratno polnjenje zaskoči s slišnim "KLIKOM".
4. Zdaj lahko pokrov preprosto dvignete in odstranite.

## Posodo napolnite z odlaganjem pladnjev enega nad drugim:

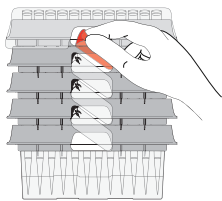
Izvedba 1



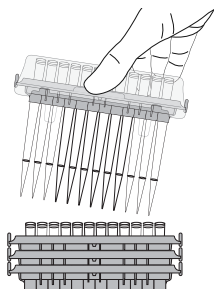
1. Točki za pritisk "PRESS" spredaj in zadaj pritisnite eno za drugo.
2. Posamezen pladenj vzemite ven v smeri navzgor in ga vstavite v posodo.
3. Z rahlim pritiskom na sredino pokrova se bo pladenj varno zaskočil.

## Izvedba 2

1



2



3



- 1 Zgornjo nalepko na obeh straneh odlepите.
- 2 Posamezen pladenj vzemite ven v smeri navzgor in ga vstavite v posodo.
- 3 Z rahlim pritiskom na sredino pokrova se bo pladenj varno zaskočil.

## Odlaganje med odpadke

1. Uporaba rokavic za enkratno uporabo in uporaba druge osebne varovalne opreme zmanjša nevarnost za okužbo. Upoštevajte predpise, ki veljajo v vaši ustanovi.
2. Izvajati in upoštevati je treba splošne smernice za higieno in zakonske predpise o pravilnem odlaganju kužnega materiala med odpadke.
3. Kontaminirane konice pipet je treba odložiti v ustrezne zabojnike za biološke odpadke. Upoštevajte predpise, ki veljajo v vaši ustanovi.



## US standardi / ISO standardi v ustrezni veljavni različici

### Standardi, specifični za izdelek:

DIN EN ISO 8655-2: Naprave za merjenje prostornine z dvižnim batom – 2. del: Dvižne pipete z batom

DIN EN ISO 8655-6: Naprave za merjenje prostornine z dvižnim batom – 6. del: Gravimetrični referenčni postopek testiranja za določitev prostornine

### Simboli in označevalne kode:



Številka izdelka



Oznaka šarže



Uporabno do



Znak CE



*In-vitro* diagnostika



Upoštevajte navodila za uporabo.



Ob ponovni uporabi: nevarnost kontaminacije



Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo.



Hranite na suhem mestu.



Proizvajalec



Država, v kateri je bil izdelek izdelan

### Dodatno velja za sterilne izdelke:



Sterilni ETO



Enojni sistem sterilne pregrade z zunanjo zaščitno embalažo

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

O vseh resnih dogodkih v zvezi s proizvodom je treba obvestiti proizvajalca in pristojni nacionalni organ.

## Avsedd användning

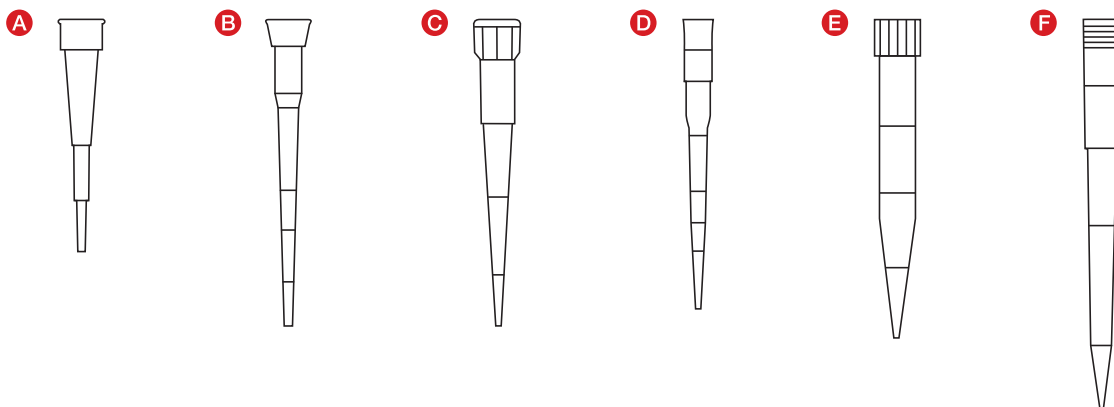
SARSTEDT pipettspetsar är lämpliga att använda för att med låg risk för kontamination överföra vätskor vid diagnostiska undersökningar *in-vitro*. Spetsarna är avsedda för engångsbruk och bör användas av kvalificerad personal.

Det föreligger inga särskilda krav på omgivande miljö.

## Produktbeskrivning

Pipettspetsarna finns i olika varianter. Utförandena skiljer sig främst i pipetteringsvolym och kompatibilitet med de pipetter som finns på marknaden, vilka är testade enligt DIN EN ISO 8655-6. Du hittar en översikt över de testade kombinationerna (pipettspets - pipett) på [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com). Dessutom finns olika förpackningsvarianter, pipettspetsar med och utan filter, spetsar med "low-retention" egenskaper, samt olika renhetsgrader såsom PCR Performance Tested och Biosphere® plus tillgängliga.

## Artikelöversikt



## Pipettspetsar:

Typ	Artikelnummer	Beskrivning
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl pipettspets
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl pipettspets
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl pipettspets
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl pipettspets
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl pipettspets
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl pipettspets

## Säkerhetsråd / varningar

1. Hantering av diagnostiska prover eller farliga ämnen måste ske med personlig skyddsutrustning.
2. Använd inte pipettspetsarna efter utgångsdatum.
3. Hanteringen av biologiska prover måste ske i överensstämmelse med gällande hygien- och säkerhetsföreskrifter.
4. Pipettspetsarna är avsedda för engångsbruk. Efter användning ska de avfallshanteras enligt gällande föreskrifter. Vid återanvändning finns en kontamineringsrisk.

## Förvaring

Pipettspetsarna ska förvaras vid rumstemperatur och bör skyddas från direkt solljus.

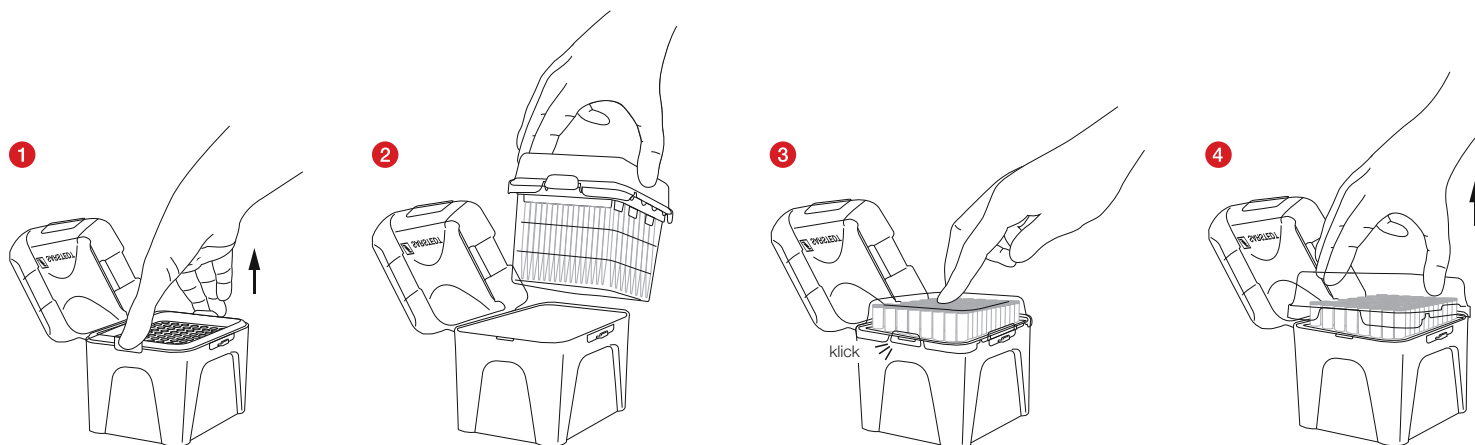
## Förbehåll

Ska endast användas tillsammans med pipetter som har testats med avseende på kompatibilitet. Du hittar en översikt över de testade kombinationerna (pipettspets - pipett) på [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com).

## Handhavande

1. Öppna pipettspetsförpackningen och ta bort den.
2. Öppna locket på lådan genom att försiktigt trycka på markeringen "PRESS".
3. Fäst sedan pipettspetsen på din pipett.

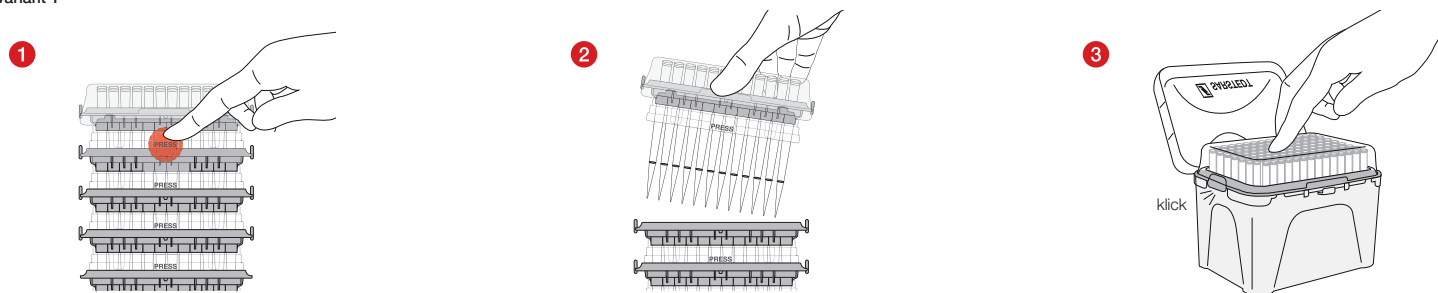
## Påfyllning av lådan med SingleRefill:



1. Lossa den tomma brickan genom att samtidigt trycka på clipen på sidorna.
2. Placera SingleRefill i lådan.
3. När du trycker på mitten av locket knäpps SingleRefill fast med ett hörbart "KLICK".
4. Lyft sedan bort locket uppåt.

## Påfyllning av lådan med StackPack:

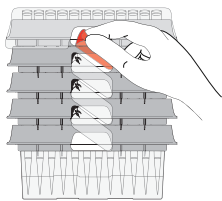
### Variant 1



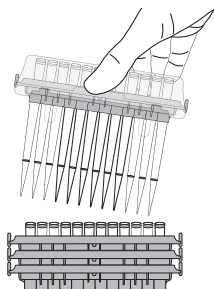
1. Tryck in tryckpunkterna "PRESS" fram och bak.
2. Lyft upp den enskilda brickan och flytta över den till lådan.
3. Ett lätt tryck på mitten av locket gör att brickan låses fast.

## Variant 2

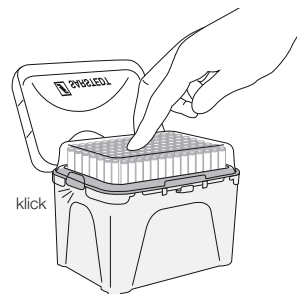
1



2



3



- 1 Dra av den översta etiketten på båda sidorna.
- 2 Lyft upp den enskilda brickan och flytta över den till lådan.
- 3 Ett lätt tryck på mitten av locket gör att brickan låses fast.

## Avfallshantering

1. Användning av engångshandskar och annan personlig skyddsutrustning minskar infektionsrisken. Följ den egna klinikens föreskrifter.
2. Beakta och följ allmänna hygieniska riktlinjer och lagbestämmelser gällande korrekt avfallshantering av infektiösa material.
3. Kontaminerade pipettspetsar måste avfallshanteras i behållare avsedda för biologiskt avfall. Följ den egna klinikens föreskrifter.

## US-Standards / ISO-standard i aktuell version

### Produktspecifika standarder:

DIN EN ISO 8655-2: Volymmåtenhet med kolv - del 2: Mikropipetter

DIN EN ISO 8655-6: Volymmåtenhet med kolv - del 6: Gravimetrisk referenstestmetod för volymbestämning

## Förklaring av symboler och märkning:



Artikelnummer



Satsbeteckning



Användbar till och med



CE-märkning



För *in-vitro* diagnostik



Läs bruksanvisningen



Vid återanvändning: kontamineringsrisk



Förvaras skyddat mot solljus



Förvaras torrt



Tillverkare



Tillverkningsland

### Dessutom gäller för sterila produkter:



Steril ETO



Enkelt sterilbarriärssystem med yttre skyddsförpackning

Med reservation för tekniska förändringar.

Alla allvarliga händelser som rör produkten ska meddelas tillverkaren och berörd nationell myndighet.

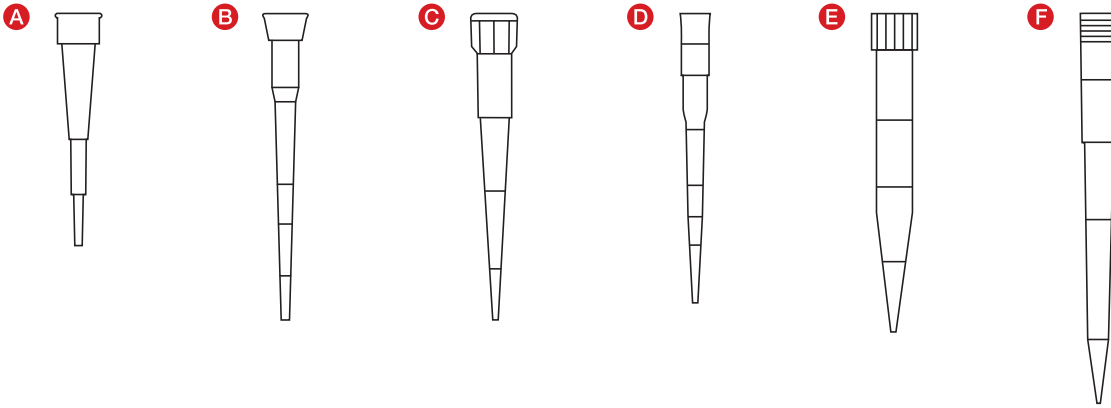
**วัตถุประสงค์ในการใช้งาน**

ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลวของ SARSTEDT เหมาะสำหรับการถ่ายโอนของเหลวที่มีการปนเปื้อนต่ำที่ใช้ในการตรวจวินิจฉัยในห้องทดลอง  
ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลวมีไว้สำหรับการใช้งานครั้งเดียวและโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะทางเท่านั้น

ไม่จำเป็นต้องมีการจัดหาสภาพแวดล้อมพิเศษใดๆ

**คำอธิบายผลิตภัณฑ์**

ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลวมีจำหน่ายในหลายแบบ ซึ่งมีความแตกต่างของขนาดในการดวงของเหลวและความเข้ากันได้กับปิเปตเตอร์สำหรับถ่ายโอนของเหลวที่มีจำหน่ายในท้องตลาดที่ได้รับการทดสอบตามมาตรฐาน DIN EN ISO 8655-6 คุณสามารถดูภาพรวมของการใช้งานร่วมกันของปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลวกับปิเปตเตอร์สำหรับถ่ายโอนของเหลว (pipette tip – pipettor) ที่ได้รับการทดสอบแล้วได้ที่ [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com) นอกจากนี้ยังมีบรรจุภัณฑ์แบบต่างๆ ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลวแบบมีตัวกรองและแบบไม่มีตัวกรอง แบบมีคุณสมบัติพื้นผิวที่มีการดักค้างต่ำ (low retention) และมีมาตรฐานความบริสุทธิ์แตกต่างกันไป เช่น PCR Performance Tested และ Biosphere<sup>®</sup> plus ให้เลือกซื้อ

**ภาพรวมสินค้า****หลอดดวงของเหลว (pipette tip):**

ประเภท	รหัสสินค้า	คำอธิบาย
<b>A</b>	70.3010.xxx	ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลว ขนาด 10 ไมโครลิตร
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลว ขนาด 20 ไมโครลิตร
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลว ขนาด 200 ไมโครลิตร
<b>D</b>	70.3040.xxx	ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลว ขนาด 300 ไมโครลิตร
<b>E</b>	70.3050.xxx	ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลว ขนาด 1000 ไมโครลิตร
<b>F</b>	70.3060.xxx	ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลว ขนาด 1250 ไมโครลิตร

**ข้อแนะนำด้านความปลอดภัยและคำเตือน**

- ต้องจัดการกับสารตัวอย่างที่จะทำการตรวจวินิจฉัยหรือสารอันตรายโดยสวมใส่อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลเสมอ
- อย่าใช้ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลวหลังจากวันหมดอายุ
- การจัดการกับตัวอย่างชีวภาพต้องเป็นไปตามกฎหมายด้านสุขอนามัยและความปลอดภัยที่เกี่ยวข้อง
- ปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลวมีไว้สำหรับการใช้งานครั้งเดียว หลังจากการใช้งานปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลว ต้องกำจัดทิ้งตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง หากนำกลับมาใช้ซ้ำ จะเกิดอันตรายจากการปนเปื้อน

**การเก็บรักษา**

เก็บรักษาปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลวไว้ที่อุณหภูมิห้องและเก็บในที่แห้งและมืดโดยตรง

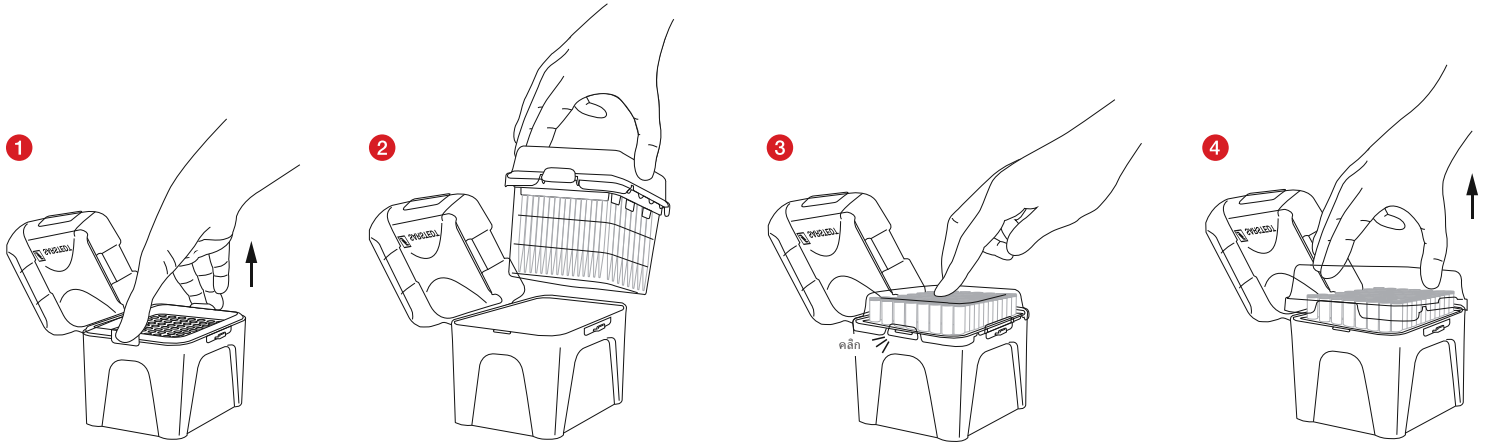
**ข้อจำกัด**

ใช้งานร่วมกับปิเปตเตอร์สำหรับถ่ายโอนของเหลวที่ได้รับการทดสอบความเข้ากันได้แล้วเท่านั้น คุณสามารถดูภาพรวมของการใช้งานร่วมกันของปิเปตต์ที่ปสำหรับดวงของเหลวกับปิเปตเตอร์สำหรับถ่ายโอนของเหลว (pipette tip – pipettor) ที่ได้รับการทดสอบแล้วได้ที่ [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)

**การจัดการ**

1. เปิดจุกบรรจุภัณฑ์ของกล่องเปิดที่สำหรับดวงของเหลวแล้วนำหลอดออกมา
2. เปิดฝากล่องโดยการกดไปที่คำว่า "PRESS" เบาๆ
3. เสียบที่เปิดสำหรับดวงของเหลวเข้าไปในเปิดเตอร์สำหรับถ่ายโอนของเหลว

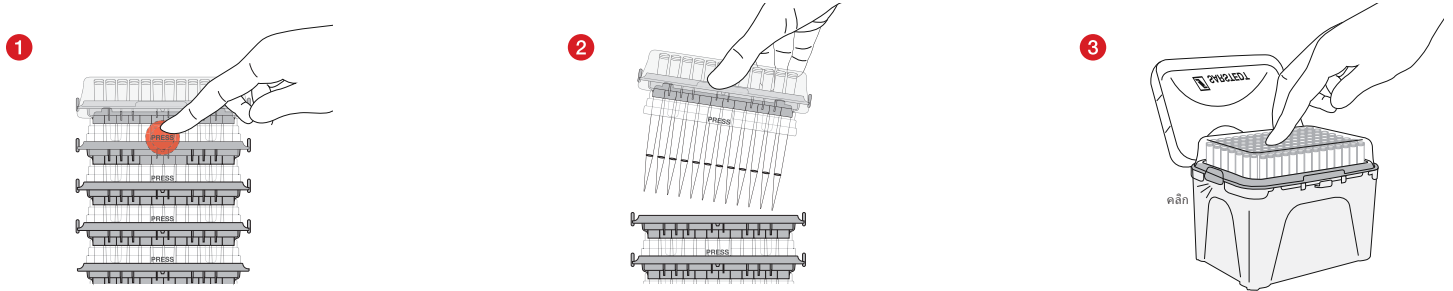
**การนำตัวอย่างใส่กล่องโดยใช้ SingleRefill:**



1. ปลดจุกเปล่าออกโดยกดที่ตัวหนังสือสองข้างพร้อมกัน
2. ใส่ SingleRefill เข้าไปในกล่อง
3. กดที่ตรงกลางของฝา แล้ว SingleRefill จะเข้าที่พอดีและส่งเสียง "คลิก" ให้ได้ยิน
4. ตอนนี้เป็นให้เปิดฝาออกโดยการยกฝาขึ้น

**การนำตัวอย่างใส่กล่องโดยใช้ StackPack:**

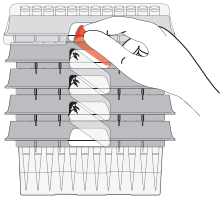
วิธีที่ 1



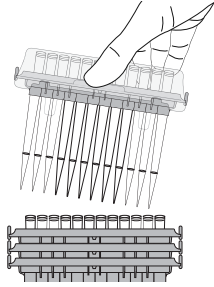
1. กดที่คำว่า "PRESS" ด้านที่อยู่ด้านหน้าแล้วตามด้วยอันที่อยู่ด้านหลัง
2. ยกด้านขึ้นที่จะถอด แล้วนำไปใส่ไว้ในกล่อง
3. กดเบาๆ ที่ตรงกลางของฝาเพื่อให้หลอดเข้าที่เรียบร้อยแล้ว

วิธีที่ 2

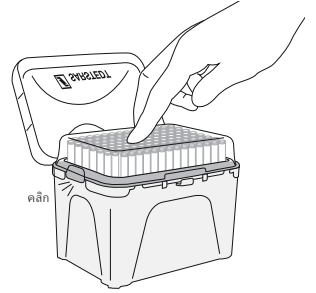
1



2



3



1. ลอกสติ๊กเกอร์ที่อยู่บนสุดออกทั้งสองด้าน โดยลอกที่ละด้าน
2. ยกถาดขึ้นที่ละถาด แล้วนำไปใส่ไว้ในกล่อง
3. กดเบาๆ ที่ตรงกลางของฝาเพื่อให้ถาดเข้าที่เรียบร้อยดี

กาจหึ่ง

1. สวมถุงมือแบบใช้ครั้งเดียวและอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลอื่นๆ เพื่อลดความเสี่ยงในการติดเชื้อ ปฏิบัติตามข้อกำหนดของสถานพยาบาล
2. ต้องศึกษาและปฏิบัติตามแนวทางปฏิบัติด้านสุขอนามัยทั่วไปและข้อกำหนดของกฎหมายสำหรับการทิ้งวัสดุติดเชื้ออย่างถูกต้อง
3. ต้องทิ้งปีปัดที่ปีสำหรับดวงของเหลวที่มีการปนเปื้อนลงในภาชนะสำหรับทิ้งสารชีวภาพอันตรายที่เหมาะสม ปฏิบัติตามข้อกำหนดของสถานพยาบาล














มาตรฐานสหรัฐอเมริกา / มาตรฐาน ISO ที่ใช้

มาตรฐานสำหรับผลิตภัณฑ์



DIN EN ISO 8655-2: Piston-operated volumetric apparatus - Part 2: Piston pipettes (อุปกรณ์วัดปริมาตรแบบใช้ลูกสูบ - ส่วนที่ 2: ปีเปตต์ลูกสูบ)

DIN EN ISO 8655-6: Piston-operated volumetric apparatus - Part 6: Gravimetric reference measurement procedure for the determination of volume (อุปกรณ์วัดปริมาตรแบบใช้ลูกสูบ - ส่วนที่ 6: ขั้นตอนการตรวจวัดการปริมาตรอ้างอิงสำหรับการระบุปริมาตร)

สัญลักษณ์และรหัสระบุ:

-  รหัสสินค้า
-  หมายเลขรุ่นที่ผลิต
-  ใช้งานได้จนถึง
-  สัญลักษณ์ CE
-  การตรวจวินิจฉัยในห้องทดลอง
-  กรุณาอ่านคำแนะนำในการใช้งาน
-  เมื่อนำกลับมาใช้ซ้ำ: ความเสี่ยงต่อการปนเปื้อน
-  เก็บให้แห้งและแดด
-  เก็บไว้ในที่แห้ง
-  ผู้ผลิต
-  ประเทศที่ผลิต

ข้อกำหนดเพิ่มเติมต่อไปใช้กับผลิตภัณฑ์ปลอดเชื้อ:

-  อย่านำเข้าหรือใช้กับเชื้อเอทิลีนออกไซด์
-  ระบบป้องกันปลอดเชื้อแบบชั้นเดียวที่มีบรรจุภัณฑ์ป้องกันด้านนอก

สงวนสิทธิ์ในการดัดแปลงทางเทคนิค

หากพบอุปสรรคการวิจัยใดๆที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ จะต้องแจ้งให้ผู้ผลิตและผู้จำหน่ายที่กำกับดูแลผลิตภัณฑ์ในประเทศของท่านทราบ

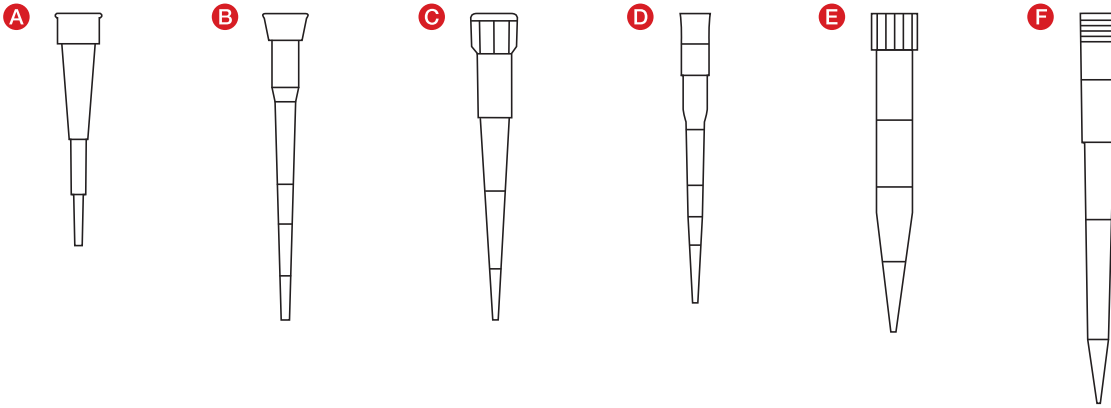
**Kullanım amacı**

SARSTEDT pipet uçları, *in vitro* teşhis arařtırmaları için kullanılan sıvıların düşük kontaminasyonlu transferi için uygundur. Uçlar, tek kullanımlıktır ve kalifiye personel tarafından uygulamaya yöneliktir.

Özel çevre koşulları gerekli değildir.

**Ürün açıklaması**

Pipet uçlarının farklı versiyonları temin edilebilir. Versiyonlar öncelikle pipetleme hacmi ve piyasada bulunan ve DIN EN ISO 8655-6'ya göre test edilen pipetörlerle uyumluluk açısından farklılık gösterir. Test edilmiş kombinasyonların (pipet ucu - pipetör) bir özetini [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com) adresinde bulabilirsiniz. Ayrıca farklı paketleme varyantları, filtreli ve filtresiz pipet uçları, düşük tutma yüzey özelliklerine sahip uçları yanı sıra PCR Performance Tested ve Biosphere® plus gibi çok çeşitli saflık standartları temin edilebilir.

**Ürünün kısa açıklaması****Pipet uçları:**

Tipi	Ürün No.	Açıklama
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl pipet ucu
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl pipet ucu
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl pipet ucu
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl pipet ucu
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl pipet ucu
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl pipet ucu

**Güvenlik ve uyarı bilgileri**

1. Teşhis örnekleri veya tehlikeli maddeler kişisel koruyucu ekipman ile işlenmelidir.
2. Son kullanma tarihi geçmiş pipet uçlarını kullanmayın.
3. Biyolojik örnekler geçerli hijyen ve güvenlik yönetmeliklerine uygun olarak işlenmelidir.
4. Pipet uçları tek kullanımlıktır. Kullanımdan sonra yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edilmelidirler. Yeniden kullanıldığında kontaminasyon riski vardır.

**Depolama**

Pipet uçları oda sıcaklığında saklanmalı ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır.

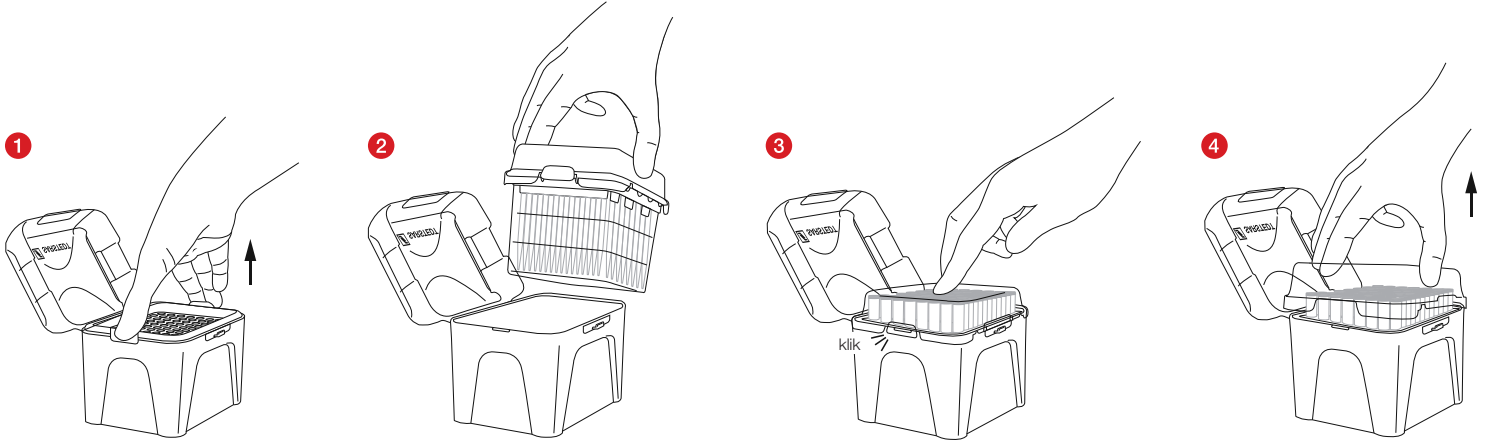
**Sınırlamalar**

Sadece uyumluluk açısından test edilmiş pipetörlerle birlikte kullanılabilir. Test edilmiş kombinasyonların (pipet ucu - pipetör) bir özetini [www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com) adresinde bulabilirsiniz.

### Kullanımı

1. Pipet uçları kutusunun ambalajını açın ve çıkarın.
2. "PRESS" işaretine hafifçe basarak kutunun kapağını açın.
3. Şimdi pipet ucunu pipetörünüze takın.

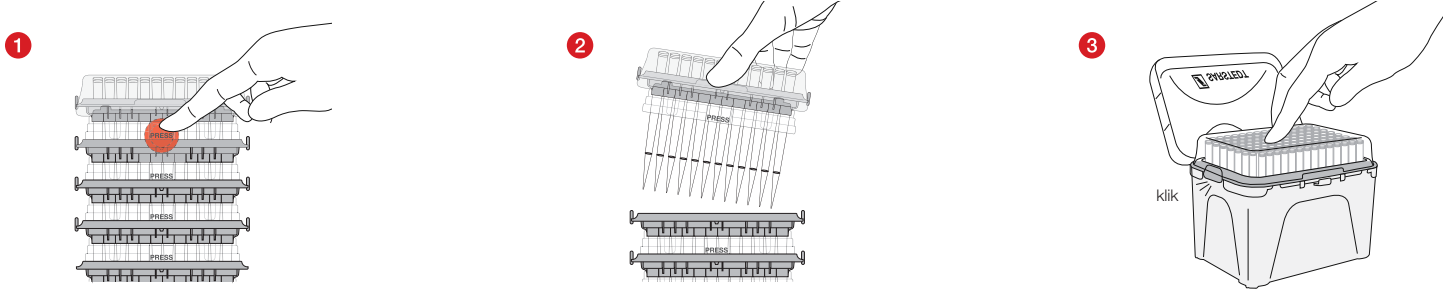
### Kutuyu SingleRefill ile yeniden doldurma:



1. Yan taraftaki klipslere aynı anda basarak boş tepsiyi açın.
2. SingleRefill'i kutuya aktarın.
3. Kapağın ortasına bastığınızda, SingleRefill işitilebilir bir "KLİK" sesi ile devreye girer.
4. Şimdi kapağı yukarı doğru kaldırmamız yeterlidir.

### Kutuyu StackPack ile yeniden doldurma:

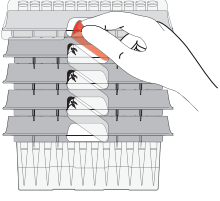
#### Varyant 1



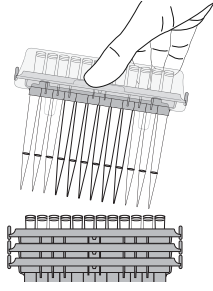
1. Öndeki ve arkadaki "PRESS" basınç noktalarına arka arkaya basın.
2. Tekli tepsiyi yukarı doğru çıkarın ve kutuya aktarın.
3. Kapağın ortasına hafif bir baskı, tepsinin yerine güvenli bir şekilde oturmasını sağlar.

## Varyant 2

1



2



3



- 1 Üst etiketi her iki taraftan birer birer çıkarın.
- 2 Tekli tepsiyi yukarı doğru çıkarın ve kutuya aktarın.
- 3 Kapağın ortasına hafif bir baskı, tepsinin yerine güvenli bir şekilde oturmasını sağlar.

## Bertaraf

1. Tek kullanımlık eldivenler ve diğer kişisel koruyucu ekipman giymek enfeksiyon riskini azaltır. Lütfen kurumunuzun yönetmeliklerine uyun.
2. Enfeksiyöz materyalin uygun şekilde bertarafı ile ilgili genel hijyen yönergeleri ve yasal düzenlemeler dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.
3. Kontamine pipet uçları, uygun biyolojik tehlike bertaraf kaplarına bertaraf edilmelidir. Lütfen kurumunuzun yönetmeliklerine uyun.

## Geçerli versiyonlarda ABD standartları / ISO standartları

### Ürüne özel standartlar:

DIN EN ISO 8655-2: Pistonlu hacimsel aletler - Bölüm 2: Pistonlu pipetler

DIN EN ISO 8655-6: Pistonlu hacimsel aletler - Bölüm 6: Hacim belirlemek için gravimetrik referans test yöntemi

### Sembol ve işaretleme dizini:

**REF**

Ürün numarası

**LOT**

Parti tanımlaması



Son kullanma tarihi

**CE**

CE işareti

**IVD**

*In vitro* diagnostik kullanım için



Kullanım talimatını dikkate alın



Tekrar kullanıldığında: Kontaminasyon tehlikesi



Güneş ışığından korunmuş olarak muhafaza edin



Kuru yerde depolayın



Üretici



Üretim ülkesi

### Steril ürünler için ayrıca aşağıdakiler de geçerlidir:

**STERILE|EO**

Steril ETO



Dış koruma ambalajlı tekil steril bariyer sistemi

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Ürünle ilgili tüm ciddi olaylar, imalatçıya ve yetkili ulusal otoriteye bildirilecektir.

**产品用途**

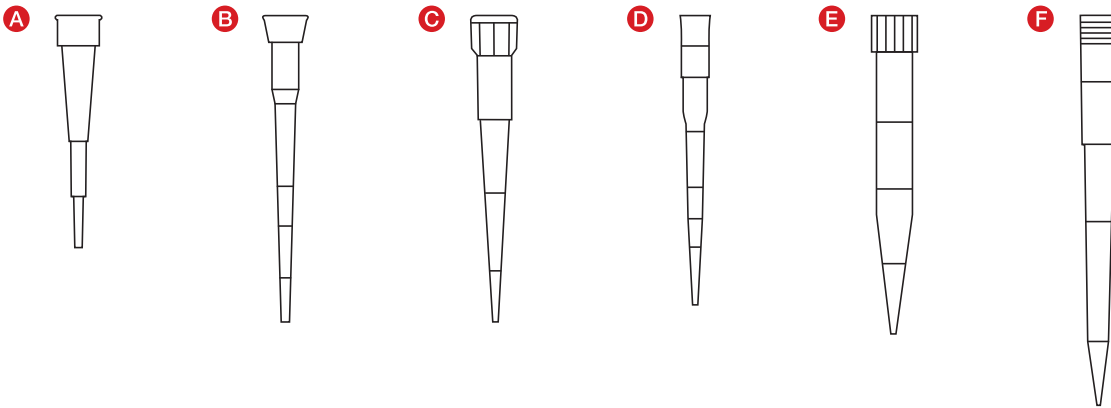
SARSTEDT移液器吸头适用于液体在进行体外诊断研究时的低污染转移。  
吸头为一次性用品并且必须由具备资质的专业人员使用。

无需特殊环境条件。

**产品介绍**

我们可提供不同类型的移液器吸头。不同型号之间的差异主要在于移液器容积以及与市场常见的符合DIN EN ISO 8665-6标准的移液器之间的兼容性。已检测组合（移液器吸头 - 移液器）概览参见www.sarstedt.com。此外，还可提供不同类型的包装，带或不带过滤器的移液器吸头，具有低保留表面特性的吸头，以及不同纯度标准，如：PCR Performance Tested和Biosphere® plus。

**产品概览**



**移液器吸头:**

型号	产品编号	介绍
<b>A</b>	70.3010.xxx	10 µl移液器吸头
<b>B</b>	70.3020.xxx / 70.3021.xxx	20 µl移液器吸头
<b>C</b>	70.3030.xxx / 70.3031.xxx	200 µl移液器吸头
<b>D</b>	70.3040.xxx	300 µl移液器吸头
<b>E</b>	70.3050.xxx	1000 µl移液器吸头
<b>F</b>	70.3060.xxx	1250 µl移液器吸头

**安全和警告提示**

1. 操作诊断样本或危险物质时必须佩戴个人防护装备。
2. 请勿使用超过有效期的移液器吸头。
3. 生物样本的处理必须符合适用的卫生和安全条例。
4. 移液器吸头为一次性用品。使用后应按规定废弃处理。重复使用存在污染风险。

**产品储存**

移液器吸头应在室温下保存并避免日光直射。

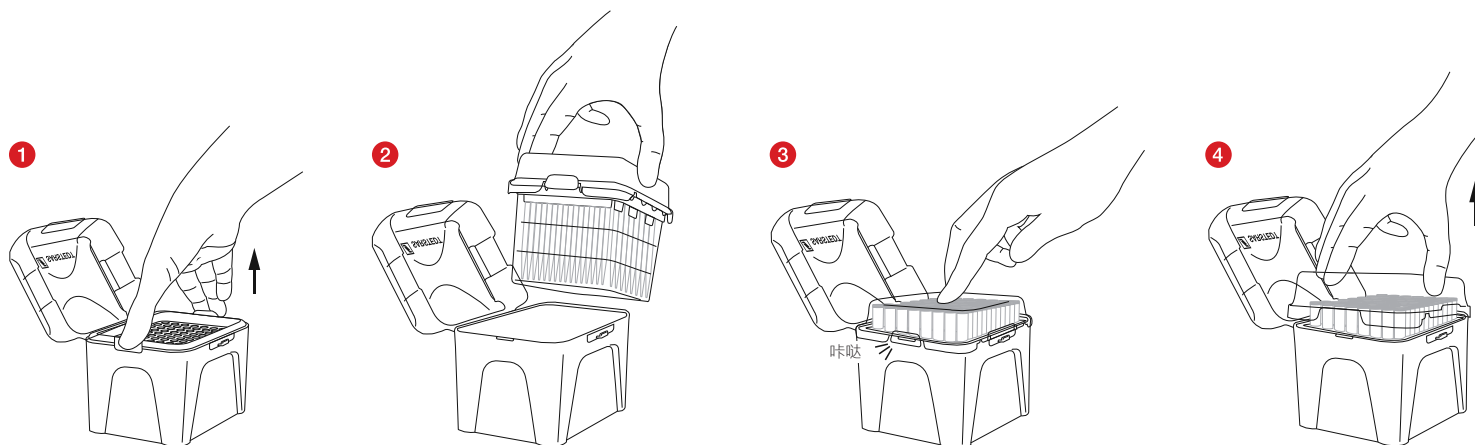
**限制**

仅可与经过兼容性检测的移液器组合使用。已检测组合（移液器吸头 - 移液器）概览参见www.sarstedt.com。

## 操作

1. 打开移液器吸头盒的包装并将其取出。
2. 通过轻压标记“PRESS”打开盒盖。
3. 此时将移液器吸头插在移液器上。

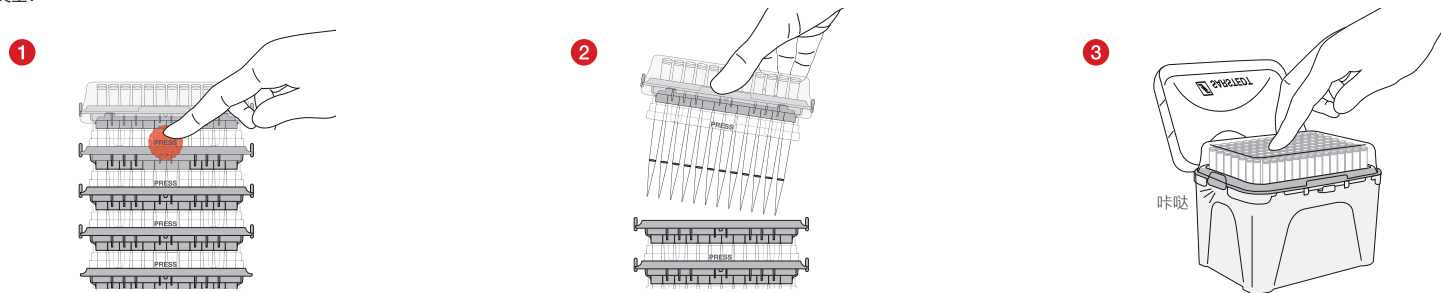
## 通过SingleRefill填充盒子:



1. 同时按下侧面的夹子，松开空托盘。
2. 将SingleRefill转移到盒子中。
3. 通过按压盖子中点将SingleRefill卡紧并且可听到明显的“咔哒”声。
4. 此时将盖子向上取下即可。

## 通过StackPack填充盒子:

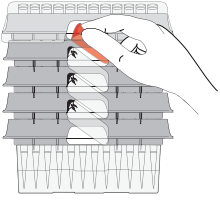
类型1



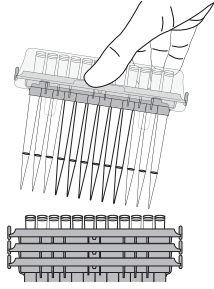
1. 在前后部先后将按压点“PRESS”压入。
2. 将单个托盘向上取出并转移到盒子中。
3. 轻压盖子中点可将托盘安全卡紧。

## 类型2

1



2



3



- 1 在两侧将最上部的标签先后取下。
- 2 将单个托盘向上取出并转移到盒子中。
- 3 轻压盖子中点可将托盘安全卡紧。

## 废弃处置

1. 佩戴一次性手套以及其他个人防护装备可降低感染风险。请遵守您所在机构的规章制度。
2. 请务必注意并遵守一般卫生准则以及按规定废弃处理感染性材料的法律规章。
3. 污染的移液器吸头必须在生物危害处理容器中进行废弃处理。请遵守您所在机构的规章制度。



## 美国标准/ISO标准的有效版本

### 产品特定标准:

DIN EN ISO 8655-2:带往复式活塞的容积计量仪器 - 第2部分:活塞往复式移液器

DIN EN ISO 8655-6:带往复式活塞的容积计量仪器 - 第6部分:测定容积的重量学参考测试方法

### 符号和识别码:



产品编号



产品批号



允许使用期限



CE标识



体外诊断



查询使用说明



如果重复使用, 存在污染风险



避免阳光直射



存放在干燥处



生产厂家



制造国家

此外, 适用于以下无菌产品:



无菌ETO



带外保护包装的单一无菌屏障系统

参数修改, 恕不另行通知, 莎斯特公司拥有最终解释权

所有与产品有关的严重事件, 应及时通知制造商及相应主管部门。